**EAC**

Блендер  
HR3752  
220-240V~ 50-60Hz 1400W

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:  
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г.  
Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Изготовитель:  
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206  
АД, Драхтен, Нидерланды  
Для бытовых нужд  
Сделано в Китае

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:  
"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы,  
Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Өндіруші:  
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД,  
Драхтен, Нидерланды  
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған  
Қытайда жасалған

**PHILIPS**

HR3752  
HR3756



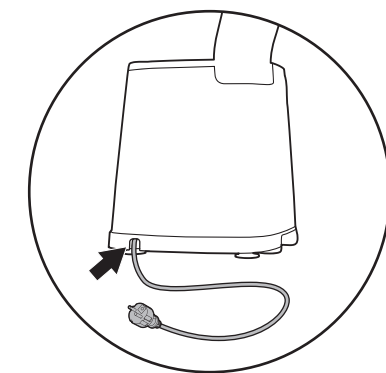
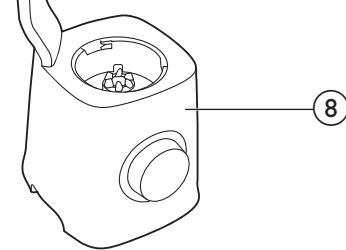
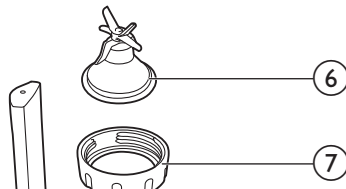
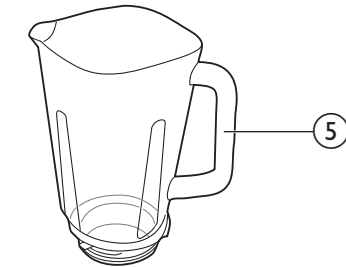
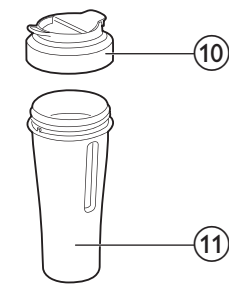
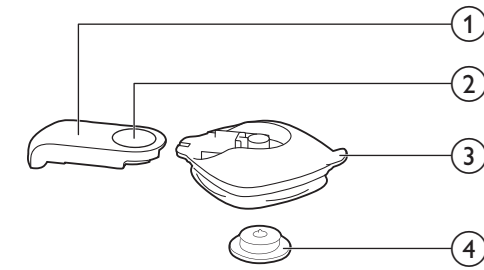
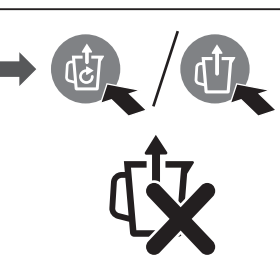
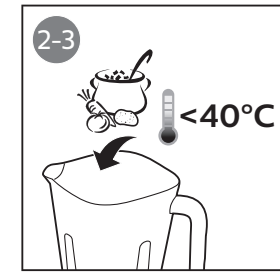
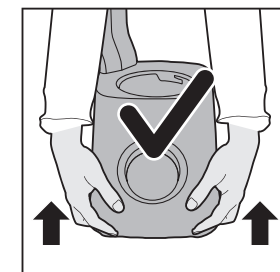
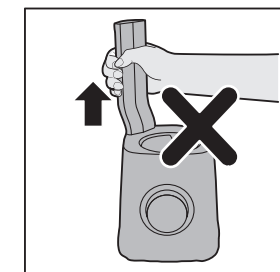
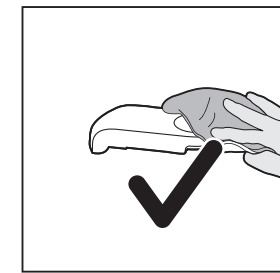
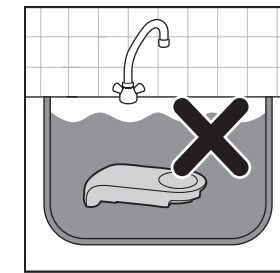
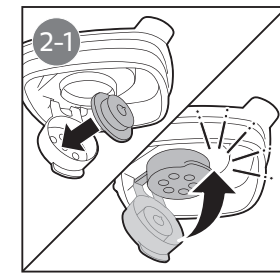
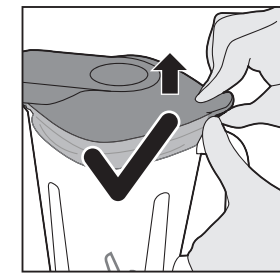
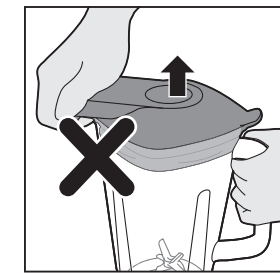
	Условия хранения Сақтау шарттары	Условия эксплуатации пайдалану шарттары
Температура	-20 °C ÷ +60 °C	+10 °C ÷ +40 °C
Относительная влажность Салыстырмалы ылғалдылық	20% ÷ 95%	20% ÷ 90%
Атмосферное давление Атмосфералық қысым	98 ÷ 102 kPa	98 ÷ 102 kPa

EN	User manual	7
BG	Ръководство за потребителя	14
CS	Příručka pro uživatele	23
ET	Kasutusjuhend	30
HR	Korisnički priručnik	37
LT	Vartotojo vadovas	44
LV	Lietotāja rokasgrāmata	51
PL	Instrukcja obsługi	59

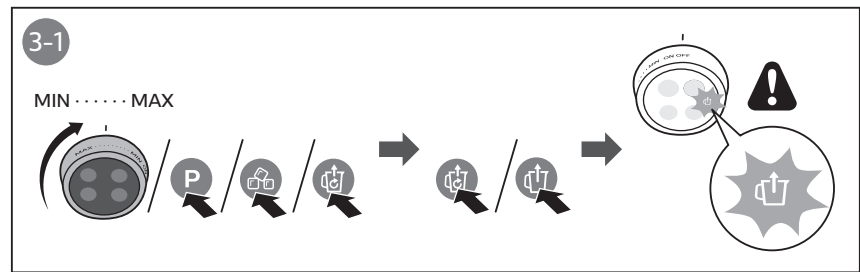
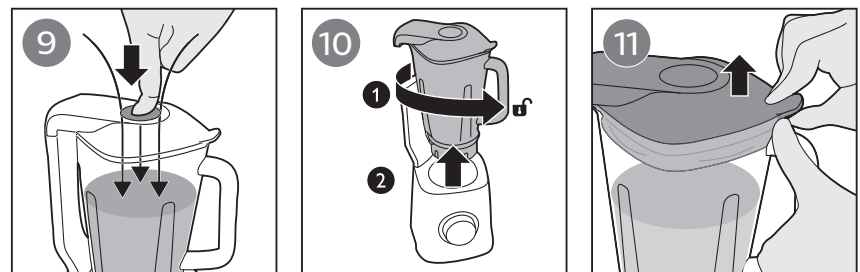
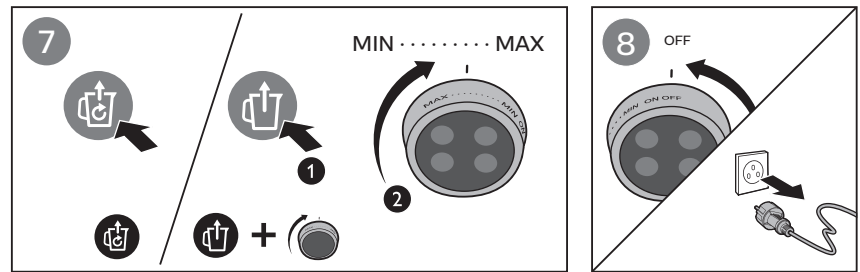
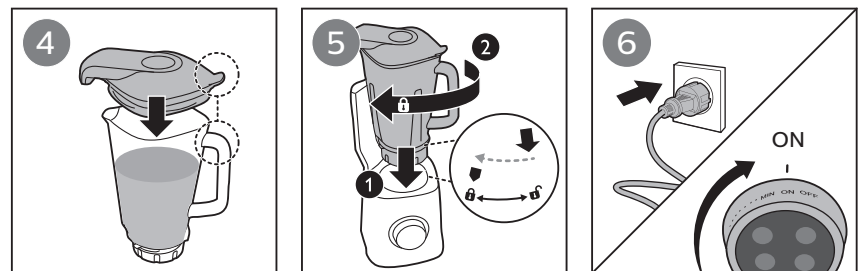
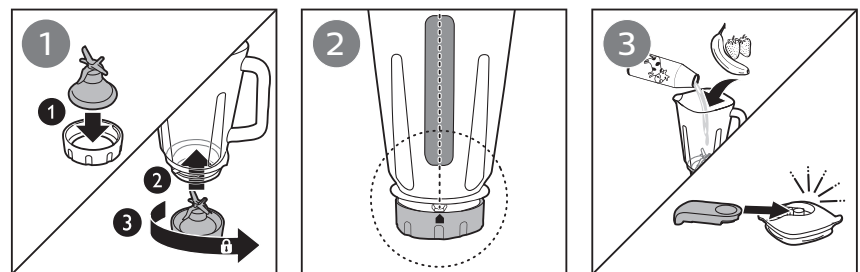
RO	Manual de utilizare	67
RU	Руководство пользователя	75
SK	Príručka užívateľa	87
SL	Uporabniški priročnik	94
SR	Korisnički priručnik	101
UK	Посібник користувача	108
KK	Пайдаланушы нұсқаулығы	116



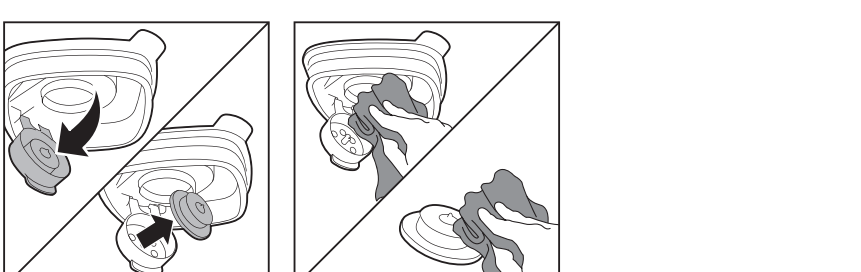
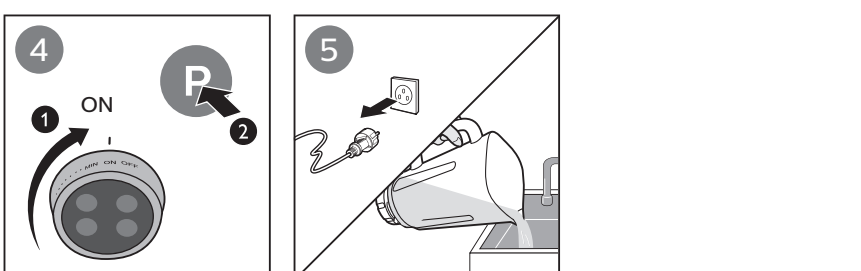
© 2018 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
3000 011 89344

**1****2**

3 +



4



	✓	✓	✓	
	✗	✓	✓	
	✗	✗	✓	

5

		(MAX)		
<40 °C		1000 ml	+	60 sec
		1800 ml	+	60 sec
		1800 ml	MAX	35-45 sec
		8 x		60 sec

# 1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

## Warning

- Do not misuse the appliance to avoid potential injury.
- Do not pour hot liquid into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Do not touch the sharp blades when the appliance is plugged in. If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients. Be careful when handling the sharp cutting blades, emptying the jar and during cleaning.
- Switch off and unplug the appliance from the power supply before:
  - Removing the jar from the base, changing accessories or approaching parts that move in use.
  - Assembling, disassembling or cleaning it.
  - It is left unattended.
- Do not immerse the motor unit or vacuum lid in water or any other liquid.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug or the mains cord is damaged or has visible cracks. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Make sure the blade unit is securely fastened and the lid is properly assembled to the blender jar before you use the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never assemble or disassemble the blender jar to the motor base while the power is on. Switch off the appliance and unplug it first.
- This appliance is for household use only.
- Read the cleaning procedure from section 7 “Cleaning” before use.
- Do not operate the blender for more than 30 seconds without any ingredient(s). It may lead to overheating.

## Caution

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum volume indication on the blender jar.
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula (not supplied with the



product) to remove the food from the wall.

- Noise level: Lc = 92 dB(A).

---

## Blender

### Warning

- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.

### Caution

- To prevent spillage, do not put more than 1.8 litres of liquid in the blender jar, especially when you process at a high speed. Do not put more than 1 litre in the blender jar when you process ingredients that tend to foam.
- Do not let the appliance run for more than 3 minutes at a time. Let the appliance cool down to room temperature before you continue blending.
- Always make sure the lid is properly closed and assembled on the jar before you switch on the appliance.


---

## Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar is assembled on the motor unit properly. If the blender jar is not correctly assembled, the built-in safety lock will be locked.

---

## Safety Feature

This blender is fitted with a safety feature which safeguards against excessive loads. In case of overloading, the blender automatically activates the protection and operation will stop and the overloading symbol  will light up on the control panel. If this occurs, set the rotary knob to **OFF**, unplug the appliance and allow it to cool down for 15 minutes. Remove the ingredients and clean up the blender jar before starting operation.


---

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

---

## Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). 

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## 2 Overview (Fig. 1)

- ① Vacuum module
- ② Air release button
- ③ Vacuum lid
- ④ Filter
- ⑤ Blender jar
- ⑥ Blade unit
- ⑦ Collar
- ⑧ Motor unit
- ⑨ Rotary knob and preset buttons:
  - **MIN/MAX/ON**  
To turn on the blender and select a blending speed setting.
  - **OFF**  
To turn off the blender.
  - **Vacuum button**  
To vacuum the blender jar.
  - **Vacuum and blending preset button**  
To vacuum the blender jar and process the ingredients as programmed.
  - **Ice crushing button**  
To crush ice.
  - **Pulse button**  
To blend briefly and for easy cleaning.
- ⑩ Lid of on-the-go bottle (HR3756 only)
- ⑪ On-the-go bottle (HR3756 only)

## 3 Before first time use

Before you use the appliance and accessories for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. You can follow the cleaning procedure from section 7 “Cleaning”.

For more recipes, go to [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).

### Note

- If you want to prepare a larger quantity, let the appliance cool down to room temperature before you process the next batch of ingredients.

## 4 Important notes

Stop and unplug the appliance if there is a pungent appliance smell or smoke. Let it cool down for 15 minutes.

Do not add heavy ingredients such as bread dough or mash potatoes – the ingredient mixture will become too thick or too heavy to process.

To avoid overloading the appliance, you can

- Add more liquid ingredient
- Process in several small batches
- Use a higher speed setting

## 5 Safety protection

The blender has a safety protection system. When the blender runs over 3 minutes continuously, it will stop processing automatically. If you have not finished processing after 3 minutes, switch off the appliance and let it cool down to room temperature. Never use over 3 minutes consecutively without allowing to cool to room temperature first.

When assembling the blender jar to the motor unit (8), make sure the rotary knob is in the OFF position first.

## 6 Using your blender

### Vacuum blending (Fig. 3)

#### Warning

- Do not blend dry ingredients (for example pepper, beans, corn or star anise) without liquid.
- The blender jar cannot be used for vacuum storage.
- Make sure the vacuum lid is completely dry before use.



#### Caution

- Make sure the filter is securely attached to the vacuum lid before using (Fig. 2-1).
- For the ingredients that are easy to froth, such as milk and soymilk, the maximum volume is 1000 ml. Do not exceed the maximum volume indication on the blender jar (Fig. 2-2).
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 40 °C (Fig. 2-3).
- If bubbles / foam expand beyond the MAX 1800 ml indication, stop the vacuum operation at once (Fig. 2-4).

#### Note


- Precut food into pieces of approx. 2 x 2 x 2 cm.



To avoid the device failure, refer to the solutions in the table below to prepare ingredients.

Ingredients	Solution
Powdered ingredients, (powdered sugar, cocoa powder, roasted soybean flour, protein, etc.) 	Blend them briefly with liquid or dissolve them completely in a separated container before using.
Ingredients with steam 	Cool them down below 40 °C before using.
Mixed ingredients with air bubbles or foam formation 	Pour them to the blending jar carefully to avoid any formation of air bubble or foam. Do not exceed the maximum volume indication on the blender jar.  Do not mix ingredients by shaking as this may cause a failure due to the suction of bubbles produced during shaking.

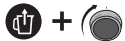
Vacuum blending allows you to prepare drinks and smoothies using fruits, vegetables and water or other liquids that do not oxidise.




#### Preset vacuum and blending mode

- 1 Prepare your blender (step 1 to step 6 in fig. 3).
  - 2 Press the vacuum and blending button .
- ↳ The blender automatically prepares a vacuum connection to the vacuum module. It then starts to vacuum the jar and the LED ring lights up to indicate the vacuum progress.


- To stop, press the vacuum and blending button  again.
  - If you accidentally rotate the speed knob during the vacuum process, the blender enters the error mode and the error message (vacuum error icon ) lights up (fig. 3-1). To reset the blender, turn the knob to **OFF** position and then to **ON** position again.
  - When the vacuum operation completes, the blender automatically starts to process the ingredients (i.e. smoothies) for the preset time and then stop.
- 3 Press the air release button on the lid when the processing is completed (the LED light ring is fully on) (step 9 in fig.3).
  - 4 Remove the jar from the motor unit and open the lid.
  - 5 Pour out the jar contents.

#### Manual vacuum and blending mode




- 1 Prepare your blender (step 1 to step 6 in fig. 3).
  - 2 Press the vacuum button .
- ↳ The blender automatically prepares a vacuum connection to the vacuum module. It then starts to vacuum the jar and the LED ring lights up to indicate the vacuum progress. When the vacuum process is completed (the LED light ring is fully on), the blender enters the standby mode.
- To stop during the vacuum process, press the vacuum button  again.
  - If you accidentally rotate the speed knob during the vacuum process, the blender enters the error mode and the error message (vacuum error icon ) lights up (fig. 3-1).


To reset the blender, turn the knob to **OFF** position and then to **ON** position again.

- 3 Turn the knob to a blending speed setting (min to max) or press the pulse button  to process ingredients as needed.
- 4 Press the air release button on the lid when you finish processing (the LED light ring is fully on) (step 9 in fig.3).
- 5 Remove the jar from the motor unit and open the lid.
- 6 Pour out the jar contents.




---

## Pulse and ice crushing functions

To process ingredients briefly (such as garlic), press and hold the pulse button  for a few seconds, and then release it. Repeat the procedure several times.

To crush ice, press the ice crushing button . To stop processing before the program ends, press the selected program button again or turn the rotary knob to the **OFF** position.

#### Note

- After one minute processing for ice crushing, the blender will stop the process automatically.
- Do not blend dry ingredients (for example pepper corn or star anise).
- If you press the vacuum button  or the vacuum and blending button  during or after blending, the blender enters the error mode and the error message (vacuum error icon ) lights up (Fig. 3-1). To reset the blender, turn the knob to **OFF** position and then to **ON** position again.

## 7 Cleaning (Fig. 4)



### Caution

- Before you clean the appliance, unplug it.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit.
- Make sure that the cutting edges of the blade do not come into contact with hard objects. This may cause the cutting edges to become blunt.
- Do not pour water directly to the vacuum module under the tap water during cleaning. This may allow water to be sucked to the vacuum system and damage the appliance.
- Make sure wipe the filter dry after cleaning.

Clean the motor unit with a moist cloth.

Clean the other parts in lukewarm water with some cleaning agent or in a dishwasher.

## Easy cleaning

Follow the steps in Fig. 4.




### Note

- Press and hold the pulse button **P** a few times.

## 8 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

## 9 Troubleshooting

Problem	Solution
Blender stops operating during the vacuum process and the error message (vacuum error icon  ) lights up.	Switch off the appliance and make sure the lid is assembled properly and closed fully. Make sure to clean the vacuum lid completely to avoid any substance on the air release valve.
There are two maximum indication levels on the jar and which one I should use?	The lower maximum indication level <sup>1000</sup> MAX is for milk, soy milk and other foamy ingredients as they are easy to froth during the vacuum process.

## 10 Recipes

Ingredients:	Procedure:
100 g corn salad 4 pcs Kiwifruit (peeled) 400 ml water	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cut ingredients to roughly 2 x 2 x 2 cm size.</li> <li>2. Add all ingredients into the jar and close the lid.</li> <li>3. Blend with pre-set vacuum and blending function or on maximum speed for 1 minute.</li> </ol>
600 g pork 20 g scallion 180 ml water	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cut the pork into pieces of 2 x 2 x 2 cm.</li> <li>2. Put the pork, scallion and water into jar.</li> <li>3. Blend the recipe for 10 seconds at max speed.</li> </ol>



# 1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

## Предупреждение

- Не използвайте неправилно уреда, за да избегнете потенциално нараняване.
- Не наливайте гореща течност в пасатора, тъй като поради изпаренията може ненадежно да пръсне течност навън.
- Не докосвайте острите ножове, докато уредът е включен в контакта. Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите. Бъдете внимателни при докосването на острите ножове, при изпразването на каната и по време на почистване.
- Изключете уреда и извадете кабела от контакта, преди да:
  - Изваждане на каната от основата, смяна на аксесоари или боравене с частите, които се движат при употреба.
  - Сглобявате, разглобявате или почиствате уреда.
  - Оставяте уреда без надзор.
- Не потапяйте задвижващия блок или вакуумния капак във вода или друга течност.
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако въртящата се цедка или защитният капак е повреден или има видими пукнатини. С оглед предотвратяване

- на опасност, при повреда в хранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Уверете се, че режещият блок е закрепен безопасно и капакът е монтиран правилно към каната на пасатора, преди да използвате уреда.
  - Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца.
  - Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
  - Нагледгайте децата, за да не си играят с уреда.
  - Никога не сглобявайте или разглобявайте каната на пасатора към задвижващия блок, докато уредът е включен. Първо изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
  - Този уред е само за битови цели.
  - Прочетете процедурата за почистване от раздел 7 "Почистване" преди употреба.
  - Не оставяйте пасатора да работи повече от 30 секунди без продукт(и). Това може да доведе до прегряване.
- Внимание**
- За да се избегне евентуална опасност вследствие на спонтанно превключване на термичния прекъсвач, този уред

- не бива никога да се свързва към външен превключвател, например таймер, нито да се свързва към верига, която често се включва и изключва от енергоснабдяването.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
  - Не превишавайте маркировката на каната на пасатора за максимален обем.
  - Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени в съответната таблица.
  - Ако по стената на каната поленат продукти, изключете уреда и извадете

щепсела от контакта. След това използвайте лопатка (не се остава с продукта), за да отстраните храната от стената.

- Ниво на доловимия шум:  $L_c = 92 \text{ dB(A)}$ .

---

## Блендер

### Предупреждение

- Никога не бъркайте в каната на пасатора с пръсти или някакъв предмет по време на работа на уреда.

### Внимание

- За да избегнете разливане, не сипвайте повече от 1,8 литра течност в каната на пасатора, особено когато работите на високи обороти. Не сипвайте повече от 1 литър в каната на пасатора, когато обработвате продукти, склонни към разпенване.
- Не допускайте уредът да работи непрекъснато в


продължение на повече от 3 минути. Оставете уреда да се охлади до стайна температура, преди да продължите да пасирате.

- Винаги проверявайте дали капакът е добре затворен и монтиран върху каната, преди да включите уреда.

## Вградена защитна блокировка

Тази функция гарантира, че ще можете да включите уреда само ако каната на пасатора е сглобена правилно към задвижващия блок. Ако каната на пасатора не е сглобена правилно, вградената защитна блокировка ще се заключи.

## Функция за защита

Този пасатор е снабден с функция за защита от претоварване. В случай на претоварване пасаторът автоматично активира защитата, операцията ще спре и символът за претоварване  ще свети на панела за управление. Ако това се случи, нагласете въртящия се бутон в положение **OFF** (ИЗКЛ.), изключете уреда от контакта и го оставете да изстине за 15 минути. Извадете продуктите и почистете каната на пасатора, преди да започнете работа.

## Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

## Рециклиране

Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC).



Следвайте правилата на сържавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

## 2 Преглед (фиг. 1)


- ① Вакуумен могоул
- ② Бутон за освобождаване на въздух
- ③ Вакуумен капак
- ④ Филтър
- ⑤ Кана на пасатора
- ⑥ Режещ блок
- ⑦ Пръстен
- ⑧ Задвижващ блок
- ⑨ Въртящ се бутон и програмирани бутони:

### – MIN/MAX/ON


За да включите пасатора и да изберете настройка на скоростта на пасиране.

– OFF

За да изключите пасатора.

–  **Бутон за вакуум**

За вакуум на каната на пасатора.

–  **Програмиран бутон за вакуум и пасиране**

За вакуум на каната на пасатора и за обработка на продуктите според програмата.

–  **Бутон за натрошаване на лег**

За натрошаване на лег.

–  **Бутон за импулсен режим**

За кратко пасиране и за лесно почистване.

⑩ **Капак на бутилката за употреба в движение (само за HR3756)**

⑪ **Бутилка за употреба в движение (само за HR3756)**

## 3 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда и аксесоарите за пръв път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната. Можете да следвате процедурата за почистване от раздел 7 "Почистване".

За още рецепти отидете на [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



### Забележка

- Ако желаете да пригответе по-голямо количество, оставете уреда да изстине до стайна температура преди обработката на следващата порция продукти.

## 4 Важни бележки

Спрете уреда и извадете щепсела от контакта, ако се появи остър мирис или дим от уреда. Оставете го да се охлади за 15 минути.

Не добавяйте тежки продукти, като например хлябно тесто или картофено пюре – сместа на продуктите ще стане твърде дебела или твърде тежка за обработка.

За да се избегне претоварването на уреда, можете да

- Добавете повече течна съставка
- Обработите на няколко малки партиди
- Използвайте по-висока настройка за скорост

## 5 Защита на безопасността

Пасаторът има предпазна система за защита. Когато пасаторът работи над 3 минути непрекъснато, той ще спре обработката автоматично. Ако след 3 минути работа не сте приключили обработката, изключете уреда и го оставете да се охлади до стайна температура. Никога не използвайте над 3 минути последователно, без първо да оставите уреда да се охлади до стайна температура.

При сглобяване на каната на пасатора към задвижващия блок (8) се уверете, че въртящият бутон е в положение OFF (изключено).



## 6 Използване на Вашия пасатор

### Вакуумно пасиране (фиг. 3)



#### Предупреждение

- Не пасирайте сухи продукти (например пипер, боб, царевича или звездовиден ананас) без течност.
- Каната на пасатора не може да се използва за вакуумно съхранение.
- Уверете се, че вакуумният капак е напълно сух преди употреба.



#### Внимание




- Уверете се, че филтърът е здраво закрепен към вакуумния капак преди употреба (фиг. 2-1).
- За продуктите, които са лесни за разпенване, като например мляко и соево мляко, максималният обем е 1000 ml. Не превишавайте маркировката на каната на пасатора за максимален обем (фиг. 2-2).
- Никога не сипвайте в каната на пасатора продукти, които са по-горещи от 40°C (фиг. 2-3).
- Ако мехурчетата/пяната се разширят над маркировката MAX 1800 ml, спрете незабавно работата на вакуума (фиг. 2-4).



#### Забележка




- Предварително нарежете продуктите на парчета около 2 x 2 x 2 см

За да се избегне повреда на уреда, вижте решенията в таблицата по-долу за подготовка на продукти.

Съставки	Решение
<p>Продукти на прах (пудра захар, какао на прах, печено соево брашно, протеин и др.)</p> 	<p>Пасирайте ги за кратко с течност или ги разтворете напълно в отделен съд преди използване.</p>
<p>Продукти с пара</p> 	<p>Охладете ги под 40°C преди използване.</p>
<p>Смесени продукти с въздушни мехурчета или образуване на пяна</p> 	<p>Налейте ги внимателно в каната за пасиране, за да се избегне образуването на въздушни мехурчета или пяна. Не превишавайте маркировката за максимален обем на каната на пасатора. Не смесвайте продукти чрез разклащане, тъй като това може да причини повреда поради засмукването на мехурчетата, произведени при разклащане.</p>

Вакуумното пасиране Ви позволява да приготвяте напитки и смутита, като използвате плодове, зеленчуци и вода или други течности, които не се окисляват.





## Предварително зададен режим на вакуум и пасиране

- 1 Подгответе своя пасатор (стъпка 1 до стъпка 6 на фиг. 3).
- 2 Натиснете бутона за вакуум и пасиране .  
↳ Пасаторът автоматично подготвя вакуумна връзка към вакуумния модул. След това започва да вакуумира каната и светодиодният пръстен светва, за да покаже напредъкът на вакуума.
  - За да спрете, натиснете бутона за вакуум и пасиране  отново.
  - Ако случайно завъртите бутона за скорост по време на вакуумния процес, пасаторът влиза в режим на грешка и светва съобщението за грешка (икона за грешка при вакуума  ) (фиг. 3-1). За нулиране на пасатора завъртете копчето до положение **OFF** и след това отново на **ON**.
  - Когато операцията с вакуум завърши, пасаторът автоматично започва да обработва съставките (т.е. смутита) за предварително зададеното време и след това спира.
- 3 Натиснете бутона за освобождаване на въздух на капака, когато обработката приключи (светодиодният светлинен пръстен свети) (стъпка 9 на фиг. 3).
- 4 Отстранете каната от задвижващия блок и отворете капака.

- 5 Изсипете съдържанието от каната.


## Режим на ръчен вакуум и пасиране




- 1 Подгответе своя пасатор (стъпка 1 до стъпка 6 на фиг. 3).
- 2 Натиснете бутона за вакуум .  
↳ Пасаторът автоматично подготвя вакуумна връзка към вакуумния модул. След това започва да вакуумира каната и светодиодният пръстен светва, за да покаже напредъкът на вакуума. Когато процесът на вакуумиране приключи (светодиодният светлинен пръстен светва), пасаторът влиза в режим на готовност.
  - За да спрете по време на процеса на вакуум, натиснете бутона за вакуум  отново.
  - Ако случайно завъртите бутона за скорост по време на вакуумния процес, пасаторът влиза в режим на грешка и светва съобщението за грешка (икона за грешка при вакуума  ) (фиг. 3-1). За нулиране на пасатора завъртете копчето до положение **OFF** и след това отново на **ON**.
- 3 Завъртете копчето на настройка на скорост на пасиране (мин. до макс.) или натиснете бутона за импулсен режим  за съответната обработка на продуктите.
- 4 Натиснете бутона за освобождаване на въздух на капака, когато приключите с обработката (светодиодният светлинен пръстен свети) (стъпка 9 на фиг. 3).

- 5 Отстранете каната от задвижващия блок и отворете капака.
- 6 Изсипете съдържанието от каната.




## Функции на импулсен режим и натрошаване на лед

За да обработите съставки за кратко (като чесън), натиснете и задръжте бутона за импулсен режим  за няколко секунди, а след това го пуснете. Повторете процедурата няколко пъти.

За натрошаване на лед натиснете бутона за натрошаване на лед . За да спрете обработката, преди програмата да е приключила, натиснете бутона на избраната програма отново или завъртете въртящия се бутон до изключено положение.



### Забележка

- След една минута обработка за натрошаване на лед пасаторът ще спре обработката автоматично.
- Не пасирайте сухи съставки (например пипер на зърна или звездовиден анасон).
- Ако натиснете бутона за вакуум  или бутона за вакуум и пасиране  по време на или след пасиране, пасаторът влиза в режим на грешка и светва съобщението за грешка (икона за грешка при вакуум ) (фиг. 3-1). За нулиране на пасатора завъртете копчето до положение **OFF** и след това отново на **ON**.

## 7 Почистване (фиг. 4)



### Внимание

- Преди да преминете към почистване на уреда, извадете щепсела от контакта.
- Режещите ръбове са остри. Бъдете внимателни, когато използвате режещия блок.
- Внимавайте режещите ръбове на ножовете и дисковете да не се допират до твърди предмети. Това може да доведе до затопляване на режещите ръбове.
- Не наливайте вода директно върху вакуумния модул под течеща вода по време на почистване. Това може да доведе до навлизане на вода във вакуумната система и да повреди уреда.
- Не забравяйте да подсушите филтъра след почистване.

Почистете задвижващия блок с влажна кърпа.

Почиствайте другите части в хладка вода с малко препарат за почистване или в съдомиялна машина.

## Лесно почистване

Следвайте стъпките във Фиг. 4.





### Забележка

- Натиснете и задръжте бутона за импулсен режим  няколко пъти.

## 8 Гаранция и сервиз

Ако имате проблем, нуждаете се от сервизно обслужване или информация, вижте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна. Телефонният номер е посочен в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди Philips.

## 9 Отстраняване на неизправности

Проблем	Решение
Пасаторът спира да работи по време на вакуумния процес и светва съобщение за грешка (икона за грешка при вакуум  ).	Изключете уреда и се уверете, че капакът е правилно сглобен и напълно затворен. Не забравяйте да почистите напълно вакуумния капак, за да избегнете навлизането на вещества в клапана за освобождаване на въздух.
Има две маркировки за максимално ниво върху каната, коя трябва да използвам?	Долната маркировка за максимално ниво  МАХ е за мляко, соево мляко и други пенести продукти, тъй като са лесни за разпенване по време на вакуумиране.

## 10 Рецетта

Продукти:	Приготвяне:
100 г царевична салата 4 бр. киви (обелено) 400 мл вода	<ol style="list-style-type: none"><li>Нарежете съставките в приблизителен размер 2 x 2 x 2 см.</li><li>Добавете всички съставки в каната и затворете капака.</li><li>Пасирайте с предварително зададената функция за вакуум и пасиране или на максимална скорост за 1 минута.</li></ol>
600 g свинско 20 g зелен лук 180 ml вода	<ol style="list-style-type: none"><li>Нарежете свинското на парчета от 2 x 2 x 2 см.</li><li>Поставете свинското, зеления лук и водата в каната.</li><li>Пасирайте съставките за 10 секунди при максимална скорост.</li></ol>

# 1 Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

## Varování

- Příklad použijte pouze k účelu, ke kterému je určen. Předjete tak možnému zranění.
- Do mixéru nikdy nenalévejte horkou tekutinu, protože by mohla nečekaně vystříknout.
- Nedotýkejte se ostrých nožů, obzvláště je-li přístroj připojen k napájení. Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte ingredience. Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování nádoby a čištění přístroje dbejte zvýšené opatrnosti.
- Vypněte a odpojte přístroj od napájení před:
  - Vyjmutím nádoby ze základny, výměnou příslušenství nebo manipulaci se součástmi, které se při provozu pohybují.
- Sestavením, rozložením nebo čištěním přístroje.
- Ponecháním bez obsluhy.
- Motorovou jednotku ani podtlakové víko neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou zástrčka nebo napájecí kabel poškozené nebo mají praskliny. Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Před použitím přístroje se ujistěte, že nožová jednotka je bezpečně připevněna k nádobě mixéru.



- Příklad nesmí používat děti. Příklad a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Příklad mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nikdy nesestavuje nebo nerozkládá nádobu mixéru k motorové jednotce, když je přístroj zapnutý. Nejprve vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
- Příklad je určen výhradně k použití v domácnosti.
- Před použitím si v oddíle 7 „Čištění“ přečtěte, jak postupovat při čištění.
- Pokud v mixéru nejsou žádné ingredience, nenechávejte ho v chodu déle než 30 sekund. Může dojít k přehřátí.

## Upozornění

- Abyste předešli možnému nebezpečí kvůli nezáměrnému resetování tepelné pojistky, nesmí být tento přístroj nikdy připojený k externímu spínacímu zařízení, jako je např. časový spínač, nebo k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Nepřekračujte maximální objem vyznačený na nádobě mixéru.
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené v příslušných tabulkách.
- Pokud se na stěnách nádoby mixéru přichytí jídlo, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté přichycené jídlo ze stěn

odstraňte stěrkou (není součástí balení).

- Hladina hluku:  
Lc = 92 dB(A).

---

## Mixér

### Varování

- Nikdy nevkládejte do nádoby mixéru prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu.

### Upozornění

- Nenalévejte do nádoby mixéru více než 1,8 litru tekutin, především v případech, kdy je zpracováváte vysokou rychlostí. Mohlo by dojít k rozlití. Pokud zpracováváte pěňivé ingredience, nenalévejte do nádoby mixéru více než 1 litr tekutin.
- Nenechávejte přístroj v trvalém chodu déle než 3 minuty. Než budete pokračovat v mixování, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Před zapnutím přístroje se vždy ujistěte, zda je víko řádně uzavřeno a nasazeno na nádobě.


---

## Vestavěný bezpečnostní vypínač

Tato funkce zajišťuje, aby bylo možné zapnout přístroj pouze v případě, že jsou nádoba mixéru a motorová jednotka správně sestaveny. Není-li nádoba mixéru nasazena správně, vestavěný bezpečnostní zámek se uzamkne.

---

## Bezpečnostní funkce

Tento mixér je vybaven bezpečnostní funkcí, která zabraňuje přílišnému zatížení. V případě přetížení mixér automaticky aktivuje ochranu, zastaví provoz a na ovládacím panelu se rozsvítí symbol přetížení . Pokud k tomu dojde, nastavte otočný ovladač do polohy **OFF**, odpojte přístroj ze sítě a nechte jej po dobu 15 minut vychladnout. Před mixováním vyjměte ingredience a vyčistěte nádobu mixéru.


---

## Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.





---

## Recyklace

Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU). 

Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví

## 2 Přehled (obr. 1)

- ① Podtlakový modul
- ② Tlačítko pro uvolnění vzduchu
- ③ Podtlakové víko
- ④ Filtr
- ⑤ Nádoba mixéru
- ⑥ Nožová jednotka
- ⑦ Prstenec
- ⑧ Motorová jednotka
- ⑨ Otočný ovladač a tlačítka předvolby:
  - **MIN/MAX/ZAPNUTO**  
Zapnutí mixéru a výběr nastavení rychlosti mixování.
  - **VYPNUTO**  
Vypnutí jednotky.
  - ** Tlačítko podtlaku**  
Vytvoření podtlaku v nádobě mixéru.
  - ** Tlačítko předvolby podtlaku a mixování**  
Vytvoření podtlaku v nádobě mixéru a zpracování přísad podle programu.
  - ** Tlačítko drcení ledu**  
Drcení ledu.
  - ** Pulsní tlačítko**  
Pro krátké mixování a snadné čištění.
- ⑩ Víko cestovní lahve (pouze model HR3756)
- ⑪ Cestovní lahev (pouze model HR3756)

## 3 Před prvním použitím

Před prvním použitím přístroje a příslušenství důkladně očistěte části, které přicházejí do styku s potravinami.

Můžete se řídit postupem čištění z oddílu 7 „Čištění“.

Více receptů naleznete na webu [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



### Note

- Chcete-li připravit větší množství, nechte před zpracováním další dávky ingredienci přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.

## 4 Důležité poznámky

Vypněte a odpojte přístroj, pokud z něj cítíte kouř nebo štiplavý zápach. Nechte přístroj vychladnout po dobu 15 minut.

Nepřidávejte těžké přísady, jako je chlebové těsto nebo štouchané brambory – směs bude pro zpracování příliš hustá nebo těžká.

Chcete-li se vyhnout přetížení přístroje, proveďte následující:

- Přidejte více tekutých ingrediencí
- Zpracovávejte po několika menších dávkách
- Použijte nastavení s vyšší rychlostí

## 5 Bezpečnostní ochrana

Mixér je vybaven ochranným bezpečnostním systémem. Pokud mixér nepřetržitě poběží déle než 3 minuty, automaticky přeruší zpracovávání. Pokud jste po 3 minutách nedokončili zpracování, vypněte přístroj a nechte jej vychladnout na pokojovou teplotu. Nikdy nepoužívejte přístroj opakovaně déle než 3 minuty, aniž byste ho nechali vychladnout na pokojovou teplotu.

Při nasazování nádoby mixéru na motorovou jednotku (8) nejprve zkontrolujte, zda je otočný knoflík v poloze VYPNUTO.

## 6 Použití mixéru

### Mixování s podtlakem



(obr. 3)



#### Varování

- Sušené ingredience (například kuličkový pepř, fazole, kukuřici nebo badyán) nemixujte bez tekutiny.
- Nádobu mixéru nelze použít pro vakuové skladování.
- Před použitím zkontrolujte, zda je podtlakové víko zcela suché.



#### Upozornění




- Před použitím zkontrolujte, zda je filtr bezpečně připevněn k podtlakovému víku (obr. 2-1).
- Pro přísady, které snadno pěň (např. mléko nebo sójové mléko), je maximální objem 1000 ml. Nepřekračujte maximální objem, který je vyznačen na nádobě mixéru (obr. 2-2).
- Nikdy neplňte nádobu mixéru přísadami, které jsou teplejší než 40 °C (obr. 2-3).
- Pokud bublinky nebo pěna přesáhnou označení maximálního objemu 1800 ml, okamžitě zastavte podtlakový proces (obr. 2-4).



#### Note

- Potraviny předem nakrájejte na kousky velké přibližně 2 x 2 x 2 cm.


Chcete-li předejít selhání zařízení, řiďte se návodem na přípravu surovin v níže uvedené tabulce.

Ingredience	Řešení
Sypké suroviny (cukr moučka, kakaový prášek, mouka z pražených sójových bobů, protein, atd.) 	Mixujte je krátce s kapalinou nebo je před použitím nejprve nechte zcela rozpustit v oddělené nádobě.
Přísady s párou 	Před použitím je nechte vychladnout na teplotu pod 40 °C.
Směs surovin se vzduchovými bublinami nebo pěnou 	Opatrně je nalijte do nádoby mixéru, aby nedošlo ke vzniku vzduchových bublin nebo pěny. Nepřekračujte maximální objem, který je vyznačen na nádobě mixéru. Nemíchejte přísady protřepáváním. Mohlo by dojít k selhání v důsledku nasátí bublin vzniklých během protřepávání.



Čeština

Podtlakové mixování vám umožní připravovat nápoje a koktejly, připravované z ovoce, zeleniny a vody nebo jiných tekutin, které nepodléhají oxidaci.

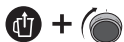
#### Přednastavený režim podtlaku a mixování



- 1 Připravte mixér (kroky 1 až 6 na obr. 3).
  - 2 Stiskněte tlačítko podtlaku a mixování .
- ↳ Mixér automaticky připraví připojení podtlaku k podtlakovému modulu. Poté se začne v nádobě vytvářet



podtlak a rozsvítí se kroužek LED, který signalizuje proces tvorby podtlaku.

- Chcete-li proces zastavit, znovu zmáčkněte tlačítko podtlaku a mixování .
  - Pokud během podtlakového procesu omylem otočíte knoflíkem regulace rychlosti, mixér přejde do chybového režimu a rozsvítí se chybové hlášení (ikona chyby podtlaku  ) (obr. 3-1). Chcete-li resetovat mixér, otočte knoflíkem do polohy **VYPNUTO** a poté znovu do polohy **ZAPNUTO** .
  - Po dokončení procesu podtlaku spustí mixér automaticky zpracovávání přísad (např. při přípravě smoothie) po přednastavenou dobu a poté se zastaví.
- 3 Když je zpracovávání dokončeno, stiskněte na víku tlačítko pro uvolnění vzduchu (světelný kroužek LED plně svítí) (krok 9 na obr. 3).
  - 4 Vyjměte nádobu z motorové jednotky a otevřete víko.
  - 5 Vylijte obsah nádoby.


#### Režim ručního podtlaku a mixování




- 1 Připravte mixér (kroky 1 až 6 na obr. 3).
- 2 Stiskněte tlačítko podtlaku .
- ↳ Mixér automaticky připraví připojení podtlaku k podtlakovému modulu. Poté se začne v nádobě vytvářet podtlak a rozsvítí se kroužek LED, který signalizuje proces tvorby podtlaku. Když je proces podtlaku dokončen (světelný kroužek LED plně svítí), mixér přejde do pohotovostního režimu.
- Chcete-li mixér během podtlakového procesu zastavit, znovu stiskněte tlačítko podtlaku .




- Pokud během podtlakového procesu omylem otočíte knoflíkem regulace rychlosti, mixér přejde do chybového režimu a rozsvítí se chybové hlášení (ikona chyby podtlaku  ) (obr. 3-1). Chcete-li resetovat mixér, otočte knoflíkem do polohy **VYPNUTO** a poté znovu do polohy **ZAPNUTO** .
- 3 Otočením knoflíku na nastavení rychlosti mixování (min. až max.) nebo stisknutím pulsního tlačítka  můžete zpracovat suroviny dle potřeby.
  - 4 Když je zpracovávání dokončeno, stiskněte na víku tlačítko pro uvolnění vzduchu (světelný kroužek LED plně svítí) (krok 9 na obr. 3).
  - 5 Vyjměte nádobu z motorové jednotky a otevřete víko.
  - 6 Vylijte obsah nádoby.

## Pulsní funkce a drčení ledu

Chcete-li přísady zpracovávat jen krátce (například česnek), stiskněte a na několik sekund podržte pulsní tlačítko , poté jej uvolněte. Tento postup několikrát opakujte.

Chcete-li drtit led, stiskněte tlačítko drčení ledu . Pro zastavení zpracovávání před koncem programu stiskněte znovu tlačítko vybraného programu nebo otočte otočným knoflíkem do polohy OFF (VYPNUTO).

#### Note

- Po jedné minutě drčení ledu mixér automaticky přeruší zpracovávání.
- Nemixujte sušené ingredience (například kuličkový pepř nebo badyán).
- Pokud během nebo po mixování stisknete tlačítko podtlaku  nebo tlačítko podtlaku a mixování , mixér přejde do chybového režimu a rozsvítí se chybové hlášení (ikona chyby podtlaku  ) (obr. 3-1). Chcete-li resetovat mixér, otočte knoflíkem do polohy **VYPNUTO** a poté znovu do polohy **ZAPNUTO** .

## 7 Čištění (obr. 4)

### ! Upozornění

- Než se budete přístroj čistit, odpojte ho ze zásuvky.
- Krájecí plochy jsou velmi ostré. Při omývání nožové jednotky dbejte zvýšené opatrnosti.
- Dávejte pozor, aby ostří nože nepřišlo do kontaktu s tvrdými předměty. To může způsobit otupení ostří nožů.
- Během čištění tekoucí vodou nenalévejte vodu přímo do modulu podtlaku. Mohlo by dojít k nasátí vody podtlakovým systémem a k poškození přístroje.
- Po očištění filtr dosucha vytřete.

Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

Ostatní části omyjte vlažnou vodou s trochou mycího prostředku nebo v myčce nádobí.

## Snadné čištění

Postupujte podle kroků na obr. 4.


### ☰ Note

- Několikrát stiskněte a podržte pulsní tlačítko **P**.

## 8 Záruka a servis

Pokud dochází k potížím, potřebujete servis nebo informace, přejděte na adresu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi. Telefonní číslo je uvedeno v letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

## 9 Odstraňování problémů

Problém	Řešení
Mixér se během podtlakového procesu zastaví a rozsvítí se chybové hlášení (ikona chyby podtlaku  .	Vypněte přístroj a zkontrolujte, zda je víko správně nasazeno a zcela zavěno. Podtlakové víko důkladně vyčistěte, aby nedošlo k vniknutí jakékoli látky do odvodušňovacího ventilu.
Na nádobě jsou dva ukazatele maximálního hladiny. Který mám použít?	Nižší ukazatel maximální hladiny <sup>1000</sup> MAX se vztahuje k použití mléka, sójového mléka a dalších pěnivých surovin, neboť mohou během podtlakového procesu snadno vzkypět.

Čeština

## 10 Recept

Ingredience:	Postup:
100 g kozlíčku polního 4 ks kiwi (oloupané) 400 ml vody	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ingredience nakrájejte na kousky o velikosti zhruba 2 × 2 × 2 cm.</li><li>2. Všechny ingredience vložte do nádoby a uzavřete víko.</li><li>3. Mixujte pomocí přednastavené funkce mixování a podtlaku nebo na maximální rychlost po dobu 1 minuty.</li></ol>
600 g vepřového masa 20 g šalotky 180 ml vody	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nakrájejte vepřové maso na kousky o velikosti 2 × 2 × 2 cm.</li><li>2. Vepřové maso vložte do nádoby a přidejte šalotku a vodu.</li><li>3. 10 sekund mixujte při maximální rychlosti.</li></ol>

# 1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

## Hoiatus

- Võimalike vigastuste ennetamiseks ärge väärkasutage seadet.
- Ärge valage kannmikserisse kuuma vedelikku, sest see võib ootamatu aurutamise tõttu seadmest välja paiskuda.
- Kui seade on elektrivõrku ühendatud, ärge teravaid terasid puudutage. Kui lõiketerad kiiluvad kinni, eemaldage seade vooluvõrgust, enne kui asute eemaldama koostisaineid. Olge ettevaatlik teravate lõiketerade käsitsemisel, kannu tühjendamisel ja puhastamisel.
- Lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust enne:
  - kannu aluselt eemaldamist, tarvikute vahetamist või kasutamise ajal
- liikuvatele osadele lähenemist;
- selle kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist;
- selle järelevalveta jätmist.
- Ärge kastke mootorit ega vaakumkaant vette ega mõne muu vedeliku sisse.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui pistik või toitejuhe on kahjustatud või neil on nähtavaid mõrasid. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Enne seadme kasutamist veenduge selles, et lõiketerade moodul oleks kindlalt kinnitatud ja kaas korralikult paigaldatud kannmikseri kannu külge.

- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet võivad kasutada füüsilise, meelevõi vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge pange kannmikseri kannu mootorialusele ega võtke sealt ära, kui see on sisse lülitatud. Esmalt lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.
- Enne kasutamist lugege jaotises 7 „Puhastamine“ kirjeldatud puhastusjuhiseid.

- Ärge laske tühjal kannmikseril üle 30 sekundi töötada. See võib põhjustada ülekuumenemist.

### Ettevaatust

- Termilise ohutuslülitite ettekavatsematu lähtestamise tagajärjel tekkivate vigastuste ennetamiseks ei tohi seda seadet ühendada välise lülitusseadmega (nt taimeriga) ega skeemiga, mida elektrivõrk korrapäraselt sisse-välja lülitab.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Ärge ületage kannmikseri kannule märgitud maksimumkogust.
- Ärge ületage vastavas tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestust.



- Kui toiduained kleepuvad mikserikannu seintele, lülitage seade välja ja eemaldage see elektrivõrgust. Seejärel kasutage toidu seintelt eemaldamiseks spaatlit (ei ole tootega kaasas).
- Müratase:  $L_c = 92$  dB (A).

---

## Kannmikser

### Hoiatus

- Ärge kunagi pange sõrmi ega muid objekte töötava kannmikseri kannu.

### Ettevaatust

- Mahaloksumise vältimiseks ärge pange kannmikseri kannu üle 1,8 liitri vedelikku, eriti kui kavatsete kasutada suure kiirusega režiimi. Ärge täitke kannmikseri kannu üle 1 liitri piiri, kui töötlete koostisosi, mis lähevad vahtu.
- Ärge laske seadmel töötada üle 3 minuti korraga. Enne segamise jätkamist laske seadmel toatemperatuurini jahtuda.

- Enne seadme sisselülitamist veenduge, et kaas oleks korralikult suletud ja kannu külge kinnitatud.


---

## Sisseehitatud ohutuslukk

See funktsioon tagab, et seadet on võimalik sisse lülitada üksnes siis, kui olete kannmikseri kannu õigesti mootori külge kinnitanud. Kui kannmikseri kann ei ole õigesti paigaldatud, sulgub sisseehitatud ohutuslukk.

---

## Ohutusnõue

Selles kannmikseris on kasutusel ohutusabinõu, mis tagab, et kannmikserisse ei pandaks liiga suuri koguseid. Liigse koguse puhul käivitub automaatselt kannmikseri kaitsemehhanism ja katkestab töötamise ning juhtpaneelil süttib ülekoormuse sümbol . Sellisel puhul pange ketas asendisse **OFF**, tõmmake seade vooluvõrgust välja ja laske sel 15 minutit jahtuda. Enne kannmikseri kasutamise jätkamist tehke kann tühjaks ja puhastage see.

---

## Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

## Ringlussevõtt

See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste kodumajapidamisjäätmete hulka (2012/19/EL).



Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

## 2 Ülevaade (joonis 1)

- ① Vaakumimoodul
- ② Õhu vabastamise nupp
- ③ Vaakumkaas
- ④ Filter
- ⑤ Kannmikseri kann
- ⑥ Lõikekera
- ⑦ Krae
- ⑧ Mootor
- ⑨ Pöördnupp ja eelseadistatud nupud:
  - **MIN/MAX/ON (MIN/MAX/SEES)**  
Kannmikseri sisselülitamiseks ja segamiskiiruse seadistuse valimiseks.
  - **OFF (VÄLJAS)**  
Kannmikseri väljalülitamiseks.
  - **☰ Vaakumi nupp**  
Kannmikseri kannus vaakumi kasutamiseks.
  - **☰ Vaakumi ja segamise eelseadistusnupp**  
Kannmikseri kannus vaakumi kasutamiseks ja koostisosade töötlemiseks vastavalt programmile.
  - **☰ Jääpurustaja nupp**  
Jää purustamiseks.

- **Ⓟ Impulssrežiimi nupp**  
Lühiajaliseks segamiseks ja lihtsaks puhastamiseks.

- ⑩ **Kaasaskantava pudeli kaas (ainult HR3756)**
- ⑪ **Kaasaskantav pudel (ainult HR3756)**

## 3 Enne esimest kasutamist

Enne köögiseadme ja selle tarvikute esmakordset kasutuselevõttu peske kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad hoolikalt puhtaks. Puhastustoimingut on kirjeldatud jaotises 7 „Puhastamine“.

Lisaretsepte leiате aadressilt [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



### Märkus

- Kui soovite valmistada korraga suurema koguse, laske seadmel enne iga järgmise koostisaine töötlemist toatemperatuurini jahtuda.

## 4 Olulised märkused

Kui tunnete kirbet lõhna või näete suitsu, seisake seade ja eemaldage see vooluvõrgust. Laske sel 15 minutit jahtuda.

Ärge lisage tihke tekstuuriga koostisosi, näiteks leivatainast või kartuliputru – segu on töötlemiseks liiga paks või raske.

Seadme ülekoormamise vältimiseks võite

- lisada rohkem vedelaid koostisaineid;
- töödelda mitmete väikeste koguste kaupa;
- kasutada suuremat kiirust.

## 5 Ohutuskaitse

Kannmikseril on kaitsesüsteem. Kui kannmikser töötab pidevalt üle 3 minuti, lõpetab see toidu töötlemise automaatselt. Kui te olete mikserdanud juba 3 minutit, lülitage seade välja ja laske sellel toatemperatuurini jahtuda. Ärge kasutage kunagi järjest üle 3 minuti, laskmata seadmel esmalt toatemperatuurile jahtuda.

Enne mikseri kannu mootori (8) külge paigaldamist, veenduge, et pöördnupp oleks asendis OFF (VÄLJAS).

## 6 Kannmikseri kasutamine

### Vaakumiga segamine (joon. 3)

#### Hoiatus

- Ärge segage kuivi koostisosi (näiteks pipar, oad mais või tähtaniis) ilma veeta.
- Kannmikseri kannu ei saa kasutada vaakumis säilitamiseks.
- Enne kasutamist veenduge, et vaakumkaas oleks täiesti kuiv.

#### Ettevaatust

- Enne kasutamist veenduge, et filter oleks korralikult vaakumkaane külge kinnitatud (joon. 2-1).
- Kergesti vahustatavate koostisosade (nt piim ja sojapiim) korral on maksimumkogus 1000 ml. Ärge ületage kannmikseri kannule märgitud maksimumkogust (joon. 2-2).
- Ärge täitke kannmikseri kannu koostisosadega, mis on kuumemad kui 40 °C (joon. 2-3).
- Kui mullid/vaht ulatuvad üle MAX 1800 ml tähise, lõpetage kohe vaakumi kasutamine (joon. 2-4).

#### Märkus




- Lõigake toit tükkideks, mille suurus on ligikaudu 2 x 2 x 2 cm.

Seadme talitlushäirete ennetamiseks lugege alltoodud tabelist lahendusi koostisosade ettevalmistamise kohta.

Koostisained	Lahendus
Pulbrilised koostisosad (tuhksuhkur, kakaopulber, röstitud sojaubadest jahu, valk jne) 	Segage neid lühidalt vedelikuga või lahustage täielikult eraldi anumasse enne kasutamist.
Koostisoad, millest eraldub auru 	Jahutage temperatuurile alla 40 °C enne kasutamist.
Segatud koostisosad, mille puhul tekivad õhumullid või vaht 	Valage need ettevaatlikult kannmikseri kannu, et ennetada õhumullide ja vahu teket. Ärge ületage maksimumkogust, mis on märgitud kannmikseri kannule. Ärge segage koostisosi neid raputades, kuna see võib raputamisel tekkivate mullide tõttu tekitada vaakumi kasutamisel probleeme.


Vaakumsegamist kasutades saate puuviljadest, köögiviljadest ning veest ja teistest mitteoksüdeeruvatest vedelikest jooke ja smuutisid valmistada.

### Vaakumi ja segamisrežiimi eelseadistamine


- 1 Valmistage kannmikser kasutamiseks ette (sammud 1 kuni 6 joonisel 3).
- 2 Vajutage vaakumi- ja segamisnuppu .
  - ↳ Kannmikser loob automaatselt ühenduse vaakumi ja vaakumimooduli vahel. Seejärel hakatakse vaakumit kasutama ja vaakumi tekkimisele viitab süttiv LED-rõngas.
  - Peatamiseks vajutage veelkord vaakumi- ja segamisnuppu .
  - Kui keerate vaakumtöötlemise ajal kogemata pöördnuppu, aktiveerub kannmikseril vearežiim ja esitatakse veateade (süttib vaakumi veaikoon  ) (joon. 3-1). Kannmikseri lähtestamiseks, keerake juhtnupp asendisse **OFF (VÄLJAS)** ja seejärel uuesti asendisse **ON (SEES)**.
  - Vaakumfunktsiooni kasutamise lõpetamisel hakkab kannmikser koostisosi (nt smuutit) eelseadistatud aja jooksul töötlema ja seejärel seiskub.
- 3 Pärast töötlemise lõpetamist vajutage kaanel olevat vaakumi vabastamise nuppu (LED rõngas põleb) (samm 9, joon. 3).
- 4 Eemaldage kann mootori pealt ja avage kaas.
- 5 Valage kannu sisu välja.


### Vaakumi kasutamise ja segamise käsijuhtimisrežiim +

- 1 Valmistage kannmikser kasutamiseks ette (sammud 1 kuni 6 joonisel 3).




- 2 Vajutage vaakumi nuppu .
  - ↳ Kannmikser loob automaatselt ühenduse vaakumi ja vaakumimooduli vahel. Seejärel hakatakse vaakumit kasutama ja vaakumi tekkimisele viitab süttiv LED-rõngas. Pärast vaakumtöötlemise lõpetamist (LED rõngas põleb) aktiveerub kannmikseri ooterežiim.
  - Kui soovite vaakumtöötlemise käigus töötlemist lõpetada, vajutage veelkord vaakumi nuppu .
  - Kui keerate vaakumtöötlemise ajal kogemata pöördnuppu, aktiveerub kannmikseril vearežiim ja esitatakse veateade (süttib vaakumi veaikoon  ) (joon. 3-1). Kannmikseri lähtestamiseks, keerake juhtnupp asendisse **OFF (VÄLJAS)** ja seejärel uuesti asendisse **ON (SEES)**.
- 3 Selleks et koostisosi vastavalt vajadusele töödelda, keerake nupp segamiskiiruse seadistusele (min kuni max) või vajutage impulsi nuppu .
- 4 Pärast töötlemise lõpetamist vajutage kaanel olevat vaakumi vabastamise nuppu (LED rõngas põleb) (samm 9, joon. 3).
- 5 Eemaldage kann mootori pealt ja avage kaas.
- 6 Valage kannu sisu välja.

## Impulsi- ja jää purustamise funktsioonid

Koostisosade (nt küüslaugu) lühiajaliseks töötlemiseks vajutage impulssrežiimi nuppu  ja hoidke seda paar sekundit all, seejärel vabastage nupp. Korrake toimingut mitu korda.

Jää purustamiseks vajutage jääpurustaja nuppu . Kui soovite masina seisata enne töötlemise lõppu, siis vajutage veel kord valitud programminuppu või keerake pöördnupp väljalülitatud asendisse (OFF).

## Märkus

- Kannmikser lõpetab töötamise automaatselt pärast ühte minutit jää purustamist.
- Ärge mikserdage koostisaineid, mis on kuivad (näiteks pipar, mais või tähtaniisi).
- Kui vajutate vaakumi nuppu  või vaakumi ja segamise nuppu  segamise ajal või pärast segamist, aktiveerub kannmikseri vearežiim ja esitatakse veateade (vaakumi veaikoon  ) (joon. 3-1). Kannmikseri lähtestamiseks, keerake juhtnupp asendisse **OFF (VÄLJAS)** ja seejärel uuesti asendisse **ON (SEES)**.

## 7 Puhastamine (joonis 4)

### ! Ettevaatust

- Enne seadme puhastamist eemaldage seade elektrivõrgust.
- Lõikeservad on teravad. Olge terade puhastamisel ettevaatlik.
- Veenduge, et terade lõikeservad ei puutu kokku kõvade esemetega. See võib põhjustada lõikeservade nüristumist.
- Ärge laske puhastamise ajal kraaniveel otse vaakummodulile joosta. See võib põhjustada vedeliku vaakumsüsteemi imbustumist ja seadet kahjustada.
- Pärast puhastamist tuleb filter kindlasti kuivatada.

Puhastage mootorit niiske lapiga.

Puhastage teisi osi pesuvahendit sisaldavas leiges vees või nõudepesumasinas.

## Lihtsalt puhastatav

Järgige samme joon. 4.


## Märkus

- Vajutage paar korda impulsi nuppu  ja hoidke seda all.

## 8 Garantii ja hooldus

Kui vajate abi mõne probleemi lahendamisel, teenindust või informatsiooni, külastage veebisaiti [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) või võtke ühendust kohaliku Philipsi klienditeeninduskeskusega. Telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiilehelt. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

## 9. Veatsing

Probleem	Lahendus
Kannmikser lõpetab vaakumtöötlemise ajal töötamise ja esitatakse veateade (vaakumi veaikoon  ).	Lülitage seade välja ja veenduge, et kaas oleks korralikult paigaldatud ja suletud. Puhastage vaakumkaas põhjalikult, et vältida ainete sattumist õhuvabastusklapile.
Kannule on märgitud kaks maksimumtaseme tähist; kumba peaksin kasutama?	Alumine maksimumtaseme tähis $\frac{1000}{MAX}$ on piima, sojapiima ja muu vahustuva koostisosa jaoks, kuna need lähevad vaakumtöötlemisel kergesti vahtu.

## 10 Retsept

Koostisained:	Protseduur:
100 g maisisalatit 4 kiivit (kooritud) 400 ml vett	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Lõigake koostisained umbes <math>2 \times 2 \times 2</math> cm suurusteks tükkideks.</li><li>2. Lisage kõik koostisained kannu ja sulgege kaas.</li><li>3. Segage eelseadistatud vaakum- ja segamisfunktsiooni kasutades või maksimumkiirusel 1 minut.</li></ol>
600 g sealiha 20 g sibulaid 180 ml vett	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Lõigake sealih tükkideks suurusega <math>2 \times 2 \times 2</math> cm.</li><li>2. Pange sealih, sibul ja vesi kannu.</li><li>3. Segage retsepti koostisosi maksimumkiirusel 10 sekundit.</li></ol>

# 1 Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitate ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

## Upozorenje

- Aparat koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen jer biste se u protivnom mogli ozlijediti.
- Ne ulijevajte vruću tekućinu u blender jer bi mogla prskati uslijed iznenadnog stvaranja pare.
- Nemojte dodirivati oštre rezače dok je aparat ukopčan. Ako se rezači zaglave, iskopčajte aparat prije uklanjanja sastojaka. Budite pažljivi prilikom rukovanja oštricama, pražnjenja vrča i čišćenja.
- Isključite ili iskopčajte aparat iz napajanja prije:
  - Uklanjanja vrča s postolja, promjene dodatne opreme ili približavanja dijelovima koji se u radu okreću.
  - Sastavljanja, rastavljanja i čišćenja.
  - No što ga ostavite bez nadzora.
- Jedinicu motora ili vakuumski poklopac nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako je utikač ili kabel za napajanje oštećen ili su na njemu vidljive napukline. Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Prije uporabe aparata provjerite je li jedinica s rezačima sigurno pričvršćena i je li poklopac ispravno postavljen na vrč blendera.
- Djeca ne smiju upotrebljavati ovaj aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan dosega djece.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim

sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Nikada nemojte postavljati vrč blendera na motor niti ga odvajati od njega dok je napajanje uključeno. Prvo isključite i iskopčajte aparat.
- Aparat je namijenjen isključivo kućnoj uporabi.
- Prije upotrebe pročitajte upute o postupku čišćenja iz odjeljka 7, "Čišćenje".
- Blender ne smije raditi duže od 30 sekundi ako u njemu nema sastojaka. To može dovesti do pregrijavanja.

### **Oprez**

- Kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije nastale nehotičnim ponovnim

postavljanjem toplinskog osigurača, aparat nikada nemojte spajati na vanjski uređaj za prebacivanje napona, kao što je mjerač vremena, niti na strujni krug koji se programirano uključuje i isključuje.

- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Nemojte premašiti oznaku za maksimalnu količinu naznačenu na vrču blendera.
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme pripremanja naznačene u odgovarajućoj tablici.
- Ako se hrana zalijepi za stjenku vrča blendera, isključite i iskopčajte aparat. Zatim lopaticom (ne isporučuje se uz proizvod) uklonite hranu sa stjenke.
- Razina buke:  $L_c = 92 \text{ dB (A)}$ .

---

## Blender

### Upozorenje

- U vrč blendera nikada ne gurajte prste ili predmete dok aparat radi.

### Oprez

- Kako bi se spriječilo prolivanje, u vrč blendera nemojte stavljati više od 1,8 litara tekućine, naročito u slučaju obrade uz veliku brzinu. Prilikom obrade namirnica koje stvaraju pjenu u vrč blendera nemojte stavljati više od 1 litre sadržaja.
- Aparat ne smije raditi duže od 3 minute odjednom. Prije nastavka blendanja pričekajte da se aparat ohladi na sobnu temperaturu.
- Prije nego što uključite aparat obavezno provjerite je li poklopac pravilno zatvoren i pričvršćen na vrč.


---

## Ugrađeni sigurnosni mehanizam

Ova značajka omogućava uključivanje aparata samo ako se vrč blendera pravilno montira na motornu jedinicu. Ako vrč blendera nije pravilno montiran, ugrađena sigurnosna blokada će se aktivirati.

---

## Sigurnosna značajka

Ovaj blender opremljen je sigurnosnom značajkom koja ga štiti od prevelikog opterećenja. U slučaju preopterećenja blender automatski aktivira zaštitu i rad se prekida, a na upravljačkoj ploči počinje svijetliti simbol preopterećenja . Ako se to dogodi, postavite kružni regulator na položaj **OFF** (Isključeno), iskopčajte aparat iz napajanja i ostavite ga da se hladi 15 minuta. Prije početka rada izvadite namirnice i ispraznite vrč blendera.

---

## Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

---

## Recikliranje





Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).



Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.



## 2 Pregled (sl. 1)

- ① Vakuumski modul
- ② Gumb za otpuštanje zraka
- ③ Vakuumski poklopac
- ④ Filtar
- ⑤ Vrč blendera
- ⑥ Jedinica s rezačima
- ⑦ Prsten
- ⑧ Jedinica motora
- ⑨ **Kružni regulator i unaprijed postavljeni gumbi:**
  - **MIN/MAX/ON**  
Uključenje blendera i odabir postavke brzine blendanja.
  - **OFF**  
Isključenje blendera.
  - ** Gumb za vakuumiranje**  
Za vakuumiranje vrča blendera.
  - ** Unaprijed postavljeni gumb za vakuumiranje i blendanje**  
Za programirano vakuumiranje vrča blendera i obradu sastojaka.
  - ** Gumb za drobljenje leda**  
Za drobljenje leda.
  - ** Gumb za pulsiranje**  
Za kratko blendanje i lako čišćenje.
- ⑩ Poklopac bočice On-the-Go (samo HR3756)
- ⑪ Bočica On-the-Go (samo HR3756)

## 3 Prije prve uporabe

Prije prve uporabe kuhinjskog aparata i dodatne opreme temeljito očistite dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. Možete pratiti postupak čišćenja iz 7. odjeljka, "Čišćenje".

Više recepata pronadite na web-stranici [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



### Napomena

- Ako želite pripremiti veću količinu, najprije ostavite aparat da se ohladi do sobne temperature, a zatim obradite sljedeću skupinu sastojaka.

## 4 Važne napomene

Zaustavite aparat i iskopčajte ga ako osjetite neugodan miris ili primijetite dim. Ostavite ga da se hladi 15 minuta.

Nemojte dodavati teške namirnice poput tijesta ili pire krumpira – smjesa sastojaka postat će previše gusta ili previše teška za obradu.

Kako biste izbjegli preopterećenje aparata, možete

- dodati više tekućih sastojaka
- obrađivati u nekoliko manjih serija
- koristiti postavku za veću brzinu

## 5 Sigurnost

Blender ima sigurnosni sustav. Ako blender radi 3 minute bez prestanka, automatski će stati. Ako ne završite s obradom za 3 minute, isključite aparat i ostavite ga da se ohladi do sobne temperature. Nikad ga nemojte upotrebljavati duže od 3 minute odjednom; pričekajte da se ohladi na sobnu temperaturu.

Prilikom postavljanja vrča blendera na jedinicu motora (8), najprije provjerite je li kružni regulator u položaju OFF.

## 6 Uporaba blendera

### Vakuusko blendanje



#### Upozorenje

- Nemojte blendati suhe sastojke (primjerice papar, grah, kukuruz ili anis) bez dodavanja tekućine.
- Vrč blendera ne možete upotrebljavati kao vakuumirani spremnik.
- Prije uporabe provjerite je li vakuumski poklopac potpuno suh.



#### Oprez




- Prije uporabe provjerite je li filtar čvrsto postavljen na vakuumski poklopac (sl. 2-1).
- Kod sastojaka koji se lako zapjene, poput mlijeka i mlijeka od soje, maksimalna je količina 1000 ml. Nemojte premašiti oznaku za maksimalnu količinu naznačenu na vrču blendera (sl. 2-2).
- U vrč blendera nikada nemojte stavljati sastojke čija je temperatura viša od 40 °C (sl. 2-3).
- Ako se mjehurići/pjena prošire preko oznake MAX za 1800 ml, odmah zaustavite postupak vakuumiranja (sl. 2-4).



#### Napomena


- Prethodno narežite hranu na komade od pribl. 2 x 2 x 2 cm.



Kako biste izbjegli oštećenje aparata, u tablici u nastavku potražite rješenja za pripremu sastojaka.

Sastojci	Rješenje
Sastojci u prahu (šećer u prahu, kakao, sojino brašno, proteini itd.) 	Blendajte kratko uz dodatak tekućine ili ih potpuno rastopite u odvojenom spremniku prije uporabe.
Sastojci koji se pare 	Ohladite ih ispod 40 °C prije uporabe.
Sastojci pomiješani sa zračnim mjehurićima ili pjenasti 	Ulijte ih pažljivo u vrč blendera kako biste izbjegli stvaranje mjehurića ili pjene. Ne premašujte oznaku za maksimalnu količinu na vrču blendera. Ne miješajte sastojke trešnjom jer to može dovesti do kvara uslijed usisavanja mjehurića koji nastaju trešnjom.

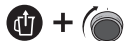
Vakuuskim blendanjem možete pripremljati pića i smoothije od voća, povrća te vode ili drugih tekućina koje ne oksidiraju.



#### Unaprijed postavljeni način vakuumiranja i blendanja


- 1 Pripremite blender (koraci 1 do 6 na sl. 3).
  - 2 Pritisnite gumb za vakuumiranje i blendanje .
- ↳ Blender će automatski pripremiti vakuumski priključak s vakuumskim modulom. Zatim će započeti s vakuumiranjem vrča, a LED prsten zasvijetlit će, naznačujući napredak vakuumiranja.


- Kako biste zaustavili postupak, ponovo pritisnite gumb za vakuumiranje i  blendanje.
  - Ako slučajno okrenete regulator brzine tijekom postupka vakuumiranja, blender će ući u način rada s pogreškom i zasvijetlit će poruka pogreške (ikona pogreške vakuumiranja , sl. 3-1). Kako biste ponovo postavili blender, okrenite regulator u položaj **OFF**, a zatim ponovo u položaj **ON**.
  - Po završetku vakuumiranja blender će automatski započeti obrađivanje sastojaka (tj. smoothija) uz prethodno postavljeno trajanje i zatim se zaustaviti.
- 3 Nakon dovršetka obrade pritisnite gumb za otpuštanje zraka na poklopcu (LED svjetlosni prsten svijetli, 9. korak, na sl. 3).
  - 4 Izvadite vrč iz jedinice motora i otvorite poklopac.
  - 5 Izlijte sadržaj vrča.

#### Ručni način vakuumiranja i blendanja





- 1 Pripremite blender (koraci 1 do 6 na sl. 3).
- 2 Pritisnite gumb za vakuumiranje .
  - ↳ Blender će automatski pripremiti vakuumski priključak s vakuumskim modulom. Zatim će započeti s vakuumiranjem vrča, a LED prsten zasvijetlit će, naznačujući napredak vakuumiranja. Nakon dovršetka postupka vakuumiranja (LED svjetlosni prsten svijetli), blender će ući u stanje pripravnosti.
- Za zaustavljanje tijekom postupka vakuumiranja, ponovo pritisnite gumb za vakuumiranje .
- Ako slučajno okrenete regulator brzine tijekom postupka vakuumiranja, blender će ući u način rada s pogreškom i zasvijetlit

će poruka pogreške (ikona pogreške vakuumiranja , sl. 3-1). Kako biste ponovo postavili blender, okrenite regulator u položaj **OFF**, a zatim ponovo u položaj **ON**.

- 3 Okrenite regulator na postavku brzine miješanja (od min do max) ili pritisnite gumb za pulsiranje  za obradu sastojaka prema potrebi.
- 4 Nakon dovršetka obrade pritisnite gumb za otpuštanje zraka na poklopcu (LED svjetlosni prsten svijetli, 9. korak na sl. 3).
- 5 Izvadite vrč iz jedinice motora i otvorite poklopac.
- 6 Izlijte sadržaj vrča.




## Funkcije za pulsiranje i drobljenje leda

Za kratku obradu sastojaka (kao što je češnjak) pritisnite gumb za pulsiranje  i zadržite ga nekoliko sekundi, a zatim ga otpustite. Postupak ponovite nekoliko puta.

Za drobljenje leda pritisnite gumb za drobljenje leda . Kako biste zaustavili obrađivanje prije nego što program završi, pritisnite gumb odabranog programa ili okrenite regulator u položaj **OFF** (isključeno).



#### Napomena

- Nakon jedne minute obrade za drobljenje leda, blender će automatski zaustaviti proces.
- Nemojte miješati suhe sastojke (primjerice papar ili anis).
- Ako pritisnete gumb za vakuumiranje  ili gumb za vakuumiranje i blendanje  za vrijeme blendanja ili nakon njega, blender će ući u način rada s pogreškom i zasvijetlit će poruka pogreške (ikona pogreške vakuumiranja , sl. 3-1). Kako biste ponovo postavili blender, okrenite regulator u položaj **OFF**, a zatim ponovo u položaj **ON**.

## 7 Čišćenje (sl. 4)

### ! Oprez

- Prije čišćenja aparat iskopčajte iz napajanja.
- Rubovi rezača su oštri. Budite pažljivi prilikom čišćenja jedinice s rezačima.
- Pazite da oštrice rezača ne dodu u dodir s tvrdim predmetima. Tako oštrice rezača mogu otupjeti.
- Prilikom čišćenja ne ulijevajte vodu izravno u vakuumski modul pod mlazom vode. Usljed toga vakuumski sustav mogao bi usisati vodu te potencijalno oštetiti aparat.
- Nakon čišćenja obrišite filtar nasuho.

Jedinicu motora čistite vlažnom krpom. Ostale dijelove očistite mlakom vodom i sredstvom za čišćenje ili ih operite u perilici posuda.

## Lako čišćenje

Slijedite korake na sl. 4.


### ☰ Napomena

- Nekoliko puta pritisnite i zadržite gumb za pulsiranje **P**.

## 8 Jamstvo i servis

Imate li problem ili su vam potrebni servis ili informacije, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi. Broj telefona nalazi se u međunarodnom jamstvenom listu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

## 9 Rješavanje problema

Problem	Rješenje
Blender tijekom vakuumiranja prestaje s radom uz prikaz poruke pogreške (ikona pogreške vakuumiranja  ).	Isključite aparat te provjerite je li poklopac pravilno postavljen i potpuno zatvoren. Dobro očistite vakuumski poklopac kako bi ventil za otpuštanje zraka bio potpuno čist.
Na vruću postoje dvije oznake za maksimalnu razinu; koju trebam upotrebljavati?	Niža oznaka za maksimalnu razinu <sup>1000</sup> MAX je za mlijeko, sojino mlijeko i druge sastojke koji se tijekom postupka vakuumiranja pjene.

## 10 Recept

Sastojci:	Postupak:
100 g matovilca 4 kivija (oguljena) 400 ml vode	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Izrežite sastojke na komadiće veličine 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Stavite sve sastojke u vrč i zatvorite poklopac.</li><li>3. Blendajte 1 minutu uz prethodno postavljenu funkciju vakuumiranja i blendanja ili pri maksimalnoj brzini.</li></ol>
600 g svinjetine 20 g mladog luka 180 ml vode	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Svinjetinu izrežite na komadiće 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Svinjetinu, luk i vodu stavite u vrč.</li><li>3. Blendajte 10 sekundi pri najvećoj brzini.</li></ol>

# 1 Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

## Įspėjimas

- Siekdami išvengti galimo susižalojimo tinkamai naudokite prietaisą.
- Nepilkite karšto skysčio į maišytuvą, nes dėl staigaus garavimo jis gali išsilieti iš prietaiso.
- Nelieskite aštrių ašmenų, ypač kai prietaisas įjungtas. Jei ašmenys užstringa, prieš išimdami ašmenis blokuojančius produktus, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Būkite atsargūs dirbdami su aštriais pjaustymo peiliukais, ištuštindami ąsotį ir valydami.
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite jį iš elektros tinklo prieš:
  - nuimdami ąsotį nuo pagrindo, keisdami priedus arba norėdami priėti prie dalių, kurios juda naudojant.
  - Surinkdami, išrinkdami ar valydami jį.
- Palikdami be priežiūros.
- Nenardinkite variklio įtaiso arba vakuuminio dangčio į vandenį arba kitą skystį.
- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei kištukas arba maitinimo laidas pažeistas, arba ant jo matote įtrūkimų. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Prieš naudodami prietaisą įsitikinkite, kad pjaustymo įtaisas ir dangtis gerai pritvirtinti prie maišytuvo ąsočio.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, taip pat tie, kurie buvo prižiūrėti arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu bei supažindinti su susijusiais pavojais.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Maišytuvo ašočio niekada netvirtinkite prie variklio ar nenuimkite nuo jo, kai įjungtas maitinimas. Pirmiausia prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Prieš naudodami perskaitykite valymo procedūrą 7 skyriuje „Valymas“.
- Nenaudokite maišytuvo be maisto produkto (-ų) ilgiau nei 30 sek. Maišytuvai gali perkaisti.

### Atsargiai

- Tam, kad išvengtumėte pavojaus, galinčio kilti neapdairiai išjungus

terminę sistemą, šiam prietaisui maitinimas neturi būti tiekiamas per išorinį perjungimo įtaisą, pvz., laikmatį, arba jis neturi būti prijungtas prie grandinės, kuri yra reguliariai įjungžiama ir išjungžiama.

- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Nedėkite produktų virš maksimalaus tūrio žymos, nurodytos ant maišytuvo ašočio.
- Neviršykite maksimalių kiekių ir gamavimo laiko, kurie nurodyti atitinkamoje lentelėje.
- Jei maistas prilimpa prie maišytuvo ašočio, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Tuomet naudokite mentelę (nepridėta prie gaminio), norėdami pašalinti maistą nuo sienelių.
- Triukšmo lygis:  $L_c = 92 \text{ dB (A)}$ .

---

## Maišytuvas

### Įspėjimas

- Prietaisui veikiant, jokia būdu nekiškite į maišytuvo ašotį pirštų ar daiktų.

### Atsargiai

- Kad neišsitaškytų, nepilkite į maišytuvo ašotį daugiau nei 1,8 litro skysčių, ypač jei apdorojate maistą dideliu greičiu. Nepilkite į maišytuvo ašotį daugiau nei 1 litrą, jei apdorojate putojančius produktus.
- Neleiskite prietaisui veikti ilgiau nei 3 minutes be pertraukos. Palaukite, kol prietaisas atvės iki kambario temperatūros, ir tik tada tęskite maišymą.
- Visada prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad dangtis tinkamai uždėtas ant ašočio ir uždarytas.

---


## Integruota apsauginė spynelė

Ši funkcija užtikrina, kad prietaisą būtų galima saugiai įjungti tik tada, kai maišytuvo ašotis yra tinkamai uždėtas

ant variklio įtaiso. Jei maišytuvo ašotis uždėtas netinkamai, integruota apsauginė spynelė bus užrakinta.

---

## Saugos funkcija

Šiame maišytuve įrengta saugos funkcija apsaugo prietaisą nuo perpildymo. Jei perkrausite, maišytuve automatiškai įsijungs apsauga ir jis nustos veikti, o valdymo skydelyje užsidegs perkrovimo simbolis . Jei taip nutinka, nustatykite valdymo rankenėlę į padėtį **OFF**, išjunkite prietaisą ir leiskite jam 15 minučių atvėsti. Pašalinkite produktus ir išvalykite maišytuvo ašotį prieš pradėdami juo naudotis.

---

## Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

---

## Perdirbimas

Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).



Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

## 2 Apžvalga (1 pav.)

- ① Vakuuminis modulis
- ② Oro išleidimo mygtukas
- ③ Vakuuminis dangtis
- ④ Filtruoti
- ⑤ Maišytuvo ąsotis
- ⑥ Pjaustymo įtaisas
- ⑦ Sandariklis
- ⑧ Variklio įtaisas
- ⑨ Valdymo rankenėlė ir išankstinio nustatymo mygtukai:
  - **MIN. / MAKS. / ĮJUNGTA**  
Maišytuvui įjungti ir maišymo greičio nustatymui pasirinkti.
  - : **IŠJUNGTA**  
Maišytuvui išjungti.
  - **Vakuumo mygtukas**  
Vakuumui maišytuvo ąsotyje sudaryti.
  - **Išankstinio nustatymo vakuumo ir maišymo mygtukas**  
Vakuumui maišytuvo ąsotyje sudaryti ir ingredientams pagal programą apdoroti.
  - **Ledo grūdimo mygtukas**  
Ledui grūsti.
  - **Pulsavimo mygtukas**  
Trumpam maišymui ir lengvam valymui.
- ⑩ Nešiojamo buteliuko dangtis (tik HR3756)
- ⑪ Nešiojamas buteliukas (tik HR3756)

## 3 Prieš naudodami pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą ir jo priedus pirmą kartą, kruopščiai išvalykite dalis, kurios liesis su maistu. Galite vadovautis

7 skyriuje „Valymas“ pateikta valymo procedūra.

Daugiau receptų rasite [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



### Pastaba

- Jei norite pagaminti didesnį kiekį, leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros ir tik po to apdorokite kitus produktus.

## 4 Svarbios pastabos

Jei iš prietaiso sklinda aštrus kvapas arba dūmai, sustabdykite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.

Palaukite 15 minučių, kol jis atvės.

Nedėkite sunkių ingredientų, tokių kaip duonos tešla arba grūstos bulvės, nes ingredientų mišinys bus per tirštas ir per sunkus apdoroti.

Jei norite išvengti prietaiso perkrovimo, galite

- Įpilti daugiau skysčio
- Kartoti procedūrą kelis kartus, apdorojant nedidelį kiekį
- Naudoti didesnio greičio nustatymą

## 5 Apsauga

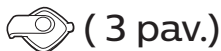
Maišytuve integruota apsauginė sistema. Jei maišytuvus be sustojimo veiks ilgiau nei 3 min., jis automatiškai nustos apdoroti. Jei per 3 minutes nespėjote apdoroti maisto, išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros. Niekada nenaudokite ilgiau nei 3 min. be sustojimo ir neleisdami atvėsti iki kambario temperatūros.

Uždėdami maišytuvo ąsotį ant variklio įtaiso (8) pirmiausia įsitikinkite, kad valdymo rankenėlė yra IŠJUNGTOJE padėtyje.



## 6 Maišytuvo naudojimas

### Vakuuminis maišymas



#### ! Įspėjimas

- Nemaišykite sausų produktų (pvz.: pipirų, pupelių, kukurūzų arba žvaigždanyžių) be skysčio.
- Maišytuvo ąsotis nenaudojamas produktams laikyti vakuumu.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad vakuuminis dangtis yra visiškai sausas.

#### ! Atsargiai

- Prieš naudodami įsitikinkite, kad filtras tvirtai pritvirtintas prie vakuuminio dangčio (2-1 pav.).
- Maksimalus lengvai putojančių ingredientų, tokių kaip pienas arba sojų pienas, kiekis yra 1000 ml. Nedėkite produktų virš maksimalaus tūrio žymos, nurodytos ant maišytuvo ąsočio. 2-2 pav.).
- Niekada nedėkite į maišytuvo ąsotį produktų, karštesnių nei 40 °C (2-3 pav.).
- Jei burbulai / putos pakyla virš MAKS. 1800 ml žymos, tuoj pat sustabdykite vakuuminį veikimą (2-4 pav.).



#### ☰ Pastaba

- Iš anksto supjaustykite maistą į maždaug 2 x 2 x 2 cm dydžio gabalėlius.

Siekdami išvengti prietaiso gedimo, žr. toliau lentelėje pateiktus sprendimus ingredientams ruošti.




Produktai	Sprendimas
Ingredientai iš miltelių (cukraus pudra, kakavos milteliai, skrudintų sojų pupelių miltai, baltymai, kt.)	Sumaišykite juos su šiek tiek skysčio arba visiškai ištirpinkite atskirame inde prieš naudodami



Garuojantys ingredientai	Atšaldykite juos iki 40 °C prieš naudodami
 Ingredientai, kuriuose maišant formuojasi oro burbulai ir putos	Atsargiai supilkite juos į maišymo ąsotį, kad nesiformuotų oro burbulai ir putos. Neviršykite maksimalaus tūrio žymos ant maišytuvo ąsočio. Nemaišykite ingredientų kratydami, nes gali sugesti dėl kratymo metu įsiurbtų burbulų.
	

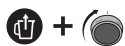
Naudodami vakuuminį maišymą paruošite gėrimų ir tirštųjų kokteilių iš vaisių, daržovių ir vandens arba kitų neoksiduojančių skysčių.

#### Išankstinio nustatymo vakuomo ir maišymo režimas

- 1 Paruoškite maišytuvą (1–6 veiksmai 3 pav.).
  - 2 Paspauskite vakuomo ir maišymo mygtuką .
- ➔ Maišytuve automatiškai paruošiama vakuomo jungtis su vakuuminiu moduliui. Tuomet ąsotyje sudaromas vakuumas, o apvali LED lemputė nurodo vakuomo sudarymo progresą.
- Norėdami sustabdyti, dar kartą paspauskite vakuomo ir maišymo mygtuką .
  - Jei netyčia pasuksite greičio rankenėlę vakuuminio proceso metu, maišytuve įsijungs klaidos režimas ir užsidegs klaidos pranešimas (vakuomo klaidos piktograma ) (3-1 pav.). Norėdami iš naujo nustatyti maišytuvą, pasukite rankenėlę į **IŠJUNGTA** padėtį, tuomet vėl į **JUNGTA** padėtį.

- Pasibaigus vakuomo operacijai, maišytuvas automatiškai pradeda maišyti ingredientus (pvz., tirštuosius kokteilius) pagal iš anksto nustatytą laiką ir sustoja.
- 3 Pasibaigus apdorojimui (iki galo įsijungus apvaliai LED lemputei), paspauskite oro išleidimo mygtuką ant dangčio (9 veiksmas 3 pav.).
  - 4 Nuimkite ąsotį nuo variklio įtaiso ir atidarykite dangtį.
  - 5 Išpilkite ąsočio turinį.

### Rankinis vakuomo ir maišymo režimas



- 1 Paruoškite maišytuvą (1–6 veiksmi 3 pav.).
- 2 Paspauskite vakuomo mygtuką . Maišytuve automatiškai paruošiamas vakuomo jungtis su vakuuminio moduli. Tuomet ąsotyje sudaromas vakuumas, o apvali LED lemputė nurodo vakuomo sudarymo progresą. Pasibaigus vakuomo sudarymo procesui (iki galo įsijungus apvaliai LED lemputei), maišytuve įsijungia parengties režimas.
- Norėdami sustabdyti vakuomo sudarymo proceso metu, dar kartą paspauskite vakuomo mygtuką .
- Jei netyčia pasuksite greičio rankenėlę vakuuminio proceso metu, maišytuve įsijungs klaidos režimas ir užsidegs klaidos pranešimas (vakuomo klaidos piktograma ) (3-1 pav.). Norėdami iš naujo nustatyti maišytuvą, pasukite rankenėlę į **IŠJUNGTĄ** padėtį, tuomet vėl į **JUNGTĄ** padėtį.
- 3 Pasukite rankenėlę ties maišymo greičio nustatymu (nuo min. iki maks.) arba paspauskite pulsavimo mygtuką, norėdami pagal poreikį apdoroti ingredientus.

- 4 Pabaigę doroti (iki galo įsijungus apvaliai LED lemputei), paspauskite oro išleidimo mygtuką ant dangčio (9 veiksmas 3 pav.).
- 5 Nuimkite ąsotį nuo variklio įtaiso ir atidarykite dangtį.
- 6 Išpilkite ąsočio turinį.

## Pulsavimo ir ledo grūdimo funkcijos

Norėdami trumpai apdoroti ingredientus (pvz., česnaką), paspauskite ir kelias sekundes palaikykite pulsavimo mygtuką , tuomet jį atleiskite. Kartokite procedūrą kelis kartus.

Norėdami smulkinti ledą, paspauskite ledo smulkinimo mygtuką . Norėdami sustabdyti apdorojimą prieš baigiantis programai, dar kartą paspauskite pasirinktos programos mygtuką arba pasukite sukamąją rankenėlę į padėtį OFF (IŠJUNGTĄ).

### Pastaba

- Po vienos minutės veikiant ledo grūdimo režimu maišytuvas automatiškai sustabdys apdorojimą.
- Nemaišykite sausų produktų (pvz.: pipirų arba žvaigždanyžių).
- Jei paspausite vakuomo mygtuką arba vakuomo ir maišymo mygtuką maišant arba sumaišius, maišytuve įsijungs klaidos režimas ir užsidegs klaidos pranešimas (vakuomo klaidos piktograma ) (3-1 pav.). Norėdami iš naujo nustatyti maišytuvą, pasukite rankenėlę į padėtį **IŠJUNGTĄ**, tuomet vėl į padėtį **JUNGTĄ**.

## 7 Valymas ( 4 pav.)

### ! Atsargiai

- Prieš valydami prietaisą atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Pjaunamieji paviršiai yra aštrūs. Būkite atsargūs valydami pjaustymo įtaisą.
- Saugokite, kad plovimo ašmenys nesiliestų su kietais daiktais. Dėl to gali atšipti ašmenys.
- Valydami nepilkite vandens iš čiaupo tiesiai į vakuuminį modulį. Taip vanduo gali būti įtrauktas į vakuumo sistemą ir dėl to gali sugesti prietaisas.
- Po plovimo įsitikinkite, kad filtras sausai nuvalytas.

Variklį nuvalykite drėgna šluoste.

Kitas dalis plaukite drungname vandenyje su trupučiu valymo priemonės arba indaplovėje.

## Lengva valyti

Laikykitės veiksmų, nurodytų pav. 4.

### ☰ Pastaba

- Kelis kartus paspauskite ir palaikykite paspaustą pulsavimo mygtuką **P**.

## 8 Garantija ir techninė priežiūra

Jei iškyla problema arba jei reikia techninės priežiūros ar informacijos, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) arba kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje. Telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke. Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

## 9 Trikčių diagnostika

Problema	Sprendimas
Maišytuvas nustoja veikti vakuumo sudarymo metu ir užsidega klaidos pranešimas (vakuumo klaidos piktograma  ).	Išjunkite prietaisą ir įsitikinkite, kad dangtis tinkamai uždėtas ir visiškai uždarytas. Įsitikinkite, kad vakuuminis dangtis visiškai švariai nuvalytas, kad išvengtumėte nešvarumų oro išleidimo vožtuve.
Ant ašočio pažymėtos dvi maksimalaus lygio žymos, kuria reikėtų vadovautis?	Žemesnė maksimalaus lygio žyma <sup>1000</sup> MAX skirta pienui, sojų pienui ir kitiems putojantiems ingredientams, nes jie lengvai putoja sudarant vakuumą.

## 10 Receptas

Produktai:	Gaminimas:
100 g salotinių sultenių 4 vnt. kivių (luptų) 400 ml vandens	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Supjaustykite ingredientus maždaug 2 x 2 x 2 cm dydžio gabalėliais.</li><li>2. Sudėkite visus ingredientus į ašotį ir uždarykite dangtį.</li><li>3. Maišykite naudodami išankstinę vakuumo parinktį ir maišymo funkciją arba maksimaliu greičiu 1 min.</li></ol>
600 g kiaulienos 20 g laiškinių svogūnų 180 ml vandens	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Supjaustykite kiaulieną 2 x 2 x 2 cm gabalėliais.</li><li>2. Sudėkite kiaulieną, laiškinius svogūnus ir supilkite vandenį į ašotį.</li><li>3. Maišykite ingredientus 10 sek. maksimaliu greičiu.</li></ol>

# 1 Svarīga informācija

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

## Brīdinājums!

- Nelietojiet ierīci nepareizi, lai izvairītos no iespējamām traumām.
- Neļaujiet blenderī karstu šķidrumu, jo pēkšņas tvaika veidošanās dēļ šķidruma var tikt izgrūsts no ierīces.
- Nepieskarities asmeņiem, kad ierīce ir pievienota tīklam. Ja asmeņi iestrēgst, atvienojiet ierīci, pirms izņemt produktus. Uzmanieties, rīkojoties ar asajiem griezējasmeņiem, iztukšojot krūku un tīrīšanas laikā.
- Izslēdziet un atvienojiet ierīci no elektrotīkla, pirms:
  - Krūkas noņemšanas no pamatnes, piederumu maiņas vai pieskaršanās kustīgām daļām.
  - Tās salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
  - Tā tiek atstāta bez uzraudzības.
- Neiegremdējiet motora bloku vai vakuuma vāku ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja kontaktdakša vai elektrības vads ir bojāts vai tiem ir redzamas plaisas. Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Pārliedzinieties, ka asmens ir droši nofiksēts un vāks ir pareizi uzstādīts uz blendera krūkas, pirms izmantot ierīci.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai gaīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nekad neuzstādiet blendera krūku uz motora pamatnes (un nenoņemiet), kad ierīce ir ieslēgta. Vispirms izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Pirms lietošanas izlasiet tīrīšanas procedūras aprakstu 7. nodaļā "Tīrīšana".
- Nedarbiniet blenderi bez produktiem ilgāk par 30 sekundēm. Ierīce var pārkarst.

## levērbai

- Lai izvairītos no bīstamām situācijām, kuras var izraisīt neuzmanīga termālā slēdža izslēgšana, šo ierīci nedrīkst apgādāt ar strāvu, izmantojot ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeru, kā arī pieslēgt to strāvas ķēdei, kura tiek regulāri ieslēgta un izslēgta.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Nepārsniedziet maksimālā līmeņa norādi uz blendera krūkas.
- Nepārsniedziet tabulā norādītos maksimālos daudzumus un pārstrādes laikus.
- Ja pie blendera krūkas malām pielīp ēdiens, izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla. Pēc tam izmantojiet lāpstiņu (nav iekļauta šī izstrādājuma komplektā), lai noņemtu ēdienu no malām.
- Trokšņa līmenis:  
Lc = 92 dB(A).

## Blenderis

### Brīdinājums!

- Ieīces darbības laikā nekādā ziņā nelieciet blendera krūkā pirkstus vai priekšmetus.


### Ievērbai

- Lai novērstu izšļakstīšanos, neļaujiet vairāk par 1,8 l šķidruma blendera krūkā, īpaši, ja apstrādājat produktus ar lielu ātrumu. Neiepildiet blendera krūkā vairāk par 1 l, ja apstrādājat karstus šķidrumus vai produktus, kas var veidot putas.
- Nedarbiniet ieīci bez pārtraukuma ilgāk par 3 minūtēm. Pirms turpināt blendēšanu, ļaujiet ieīcei atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Pirms ieīces ieslēgšanas vienmēr pārlicinieties, vai vāks ir pareizi aizvērts un nostiprināts uz krūkas.

## Iebūvēts drošības slēdzis

Šī funkcija nodrošina, ka varat ieslēgt ieīci tikai tad, ja esat pareizi uzstādījis blendera krūku uz motora bloka. Ja blendera krūka nav pareizi uzstādīta, iebūvētais drošības slēdzis tiks nobloķēts.


## Drošības funkcija

Šis blenderis ir aprīkots ar drošības funkciju, kas aizsargā pret pārāk lielu noslodzi. Pārslodzes gadījumā blenderis automātiski aktivizēs aizsardzību pret pārslodzi, darbība tiks pārtraukta, un vadības pulsti iedegsies simbols . Ja tā notiek, iestatiet grozāmo pogu pozīcijā **OFF**, atvienojiet ieīci un ļaujiet tai atdzist 15 minūtes. Izņemiet produktus un notīriet blendera krūku, pirms sākt darbību.

## Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ieīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

## Otrreizējā pārstrāde

Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES). 

Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

## 2 Pārskats (1. att.)

- ① Vakuuma modulis
- ② Gaisa izlaišanas poga
- ③ Vakuuma vāka
- ④ Filtrs
- ⑤ Blendera krūka
- ⑥ Asmeņu bloks
- ⑦ Uzmava

- ⑧ **Motora bloks**
- ⑨ **Grozāmā poga un iepr. iestatījumu pogas:**
  - **MIN/MAX/ON**  
Lai ieslēgtu blenderi un atlasītu blendēšanas ātruma iestatījumu.
  - **OFF**  
Lai izslēgtu blenderi.
  - **Vakuuma poga**  
Lai radītu vakuumu blendera krūkā.
  - **Vakuuma un blendēšanas iepr. iestatījumu poga**  
Lai radītu vakuumu blendera krūkā un apstrādātu produktus, kā ieprogrammēts.
  - **Ledus smalcināšanas poga**  
Lai smalcinātu ledu.
  - **Pulsācijas poga**  
Īslaicīgai blendēšanai un vieglai tīrīšanai.
- ⑩ **Ceļojumu pudelītes vāks (tikai HR3756)**
- ⑪ **Ceļojumu pudelīte (tikai HR 3756)**

### 3 Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces un piederumu pirmās lietošanas reizes rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem. Jūs varat veikt tīrīšanu atbilstoši tīrīšanas procedūras aprakstam 7. nodaļā "Tīrīšana".

Vairāk recepšu meklējiet vietnē [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).

#### Piezīme

- Ja vēlaties pagatavot lielāku daudzumu produktu, pirms turpināt apstrādāt nākamo sastāvdaļu porciju, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai.

## 4 Svarīgas piezīmes

Izslēdziet un atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja ierīce rada kodīgu smaku vai dūmus. Ļaujiet tai atdzist 15 minūtes.

Nepievienojiet smagus produktus, piemēram, maizes mīklu vai kartupeļu biezeni – produktu maisījums kļūs pārāk biezs vai pārāk smags, lai apstrādātu.

Lai novērstu ierīces pārslodzi, varat

- Pievienot vairāk šķidru sastāvdaļu
- Apstrādāt vairākās mazās partijās
- Izmantot lielāku ātruma iestatījumu

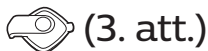
## 5 Drošības aizsardzība

Blenderim ir drošības aizsardzības sistēma. Ja blenderis darbojas bez pārtraukuma vairāk nekā 3 minūtes, tas automātiski pārtrauc darbību. Ja neesat pabeidzis gatavošanu pēc 3 minūtēm, izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai. Nekad nelietojiet blenderi bez pārtraukuma ilgāk par 3 minūtēm, neļaujot tam atdzist līdz istabas temperatūrai.

Uzstādot blendera krūku uz motora bloka (8), vispirms pārliecinieties, ka grozāmā poga ir **IZSLĒGTA**.

## 6 Blendera izmantošana

### Blendēšana ar vakuumu



#### Brīdinājums!

- Neblendējiet sausus produktus (piemēram piparu graudus, pupas, kukurūzu vai aīsu) bez šķidruma.
- Blendera krūku nevar izmantot produktu uzglabāšanai vakuumā.
- Pirms lietošanas pārtiecinieties, vai vakuuma vāks ir pilnīgi sauss.



#### Ievērbai


- Pirms lietošanas pārtiecinieties, vai filtrs ir cieši piestiprināts pie vakuuma vāka (2-1. att.).
- Maksimālais apstrādājamais daudzums produktiem, kas viegli veido putas, piemēram, pienam un sojas pienam, ir 1000 ml. Nepārsniedziet maksimālā līmeņa norādi uz blendera krūkas (2-2. att.).
- Nekad neiepildiet blendera krūkā produktus, kas ir karstāki par 40 °C (2-3. att.).
- Ja burbuļi/putas paceļas virs atzīmes MAX 1800 ml, nekavējoties pārtrauciet vakuuma darbību (2-4. att.).



#### Piezīme


- Sagrieziet produktus apt. 2 x 2 x 2 cm lielos gabaliņos.

Lai nepieļautu ieīrces atteici, sagatavojot produktus, ņemiet vērā nākamajā tabulā sniegtos risinājumus.

Sastāvdaļas	Risinājums
<p>Pulverveida produkti (pūdercukurs, kakao pulveris, grauzdēti sojas pupiņu milti, proteīns u. c.)</p> 	<p>Blendējiet īsu brīdi kopā ar šķidrumu vai pilnībā izšķīdiniet atsevišķā traukā pirms lietošanas.</p>
<p>Produkti ar tvaiku</p> 	<p>Atzesējiet līdz 40 °C pirms lietošanas.</p>
<p>Jaukti produkti ar gaisa burbuļiem vai putu veidošanas</p> 	<p>Ielejiet uzmanīgi blendera krūkā, lai novērstu aiztur gaisa burbuļu vai putu veidošanas. Nepārsniedziet maksimālā tilpuma atzīmi uz blendera krūkas. Nemaisiet produktus, tos sakratot, jo tas var izraisīt atteici kratīšanas laikā radušos burbuļu iesūkšanas dēļ.</p>



Blendēšana ar vakuumu ļauj pagatavot dzērienus un smūtījumus, izmantojot augļus, dārzeņus un ūdeni vai citus šķidrumus, kas neoksidējas.

#### Iepriekš iestatīts vakuuma un blendēšanas režīms

- 1 Sagatavojiet blenderi (1. līdz 6. darbība 3. att.).
  - 2 Nospiediet vakuuma un blendēšanas pogu .
- ↳ Blenderis automātiski izveido vakuuma savienojumu ar vakuuma



modulī. Tad ierīce sāk radīt krūkā vakuumu, un iedegas LED gredzens, lai norādītu vakuuma radīšanas progresu.

- Lai pārtrauktu, vēlreiz nospiediet vakuuma un blendēšanas pogu .
- Ja vakuuma apstrādes laikā nejauši nospiežat ātruma pogu, blenderim ieslēdzas kļūdas režīms un parādās kļūdas ziņojums (vakuuma kļūdas ikona  (3-1. att.). Lai atiestatītu blenderi, pagrieziet pogu **IZSLĒGTĀ** pozīcijā un pēc tam vēlreiz **IESLĒGTĀ** pozīcijā.
- Kad vakuuma darbība ir pabeigta, blenderis automātiski sāk apstrādāt sastāvdaļas (piem., smūtijus) atbilstoši iepriekš iestatītajam laikam un pēc tam apstājas.

**3** Nospiediet gaisa izlaišanas pogu uz vāka, kad apstrāde ir pabeigta (LED gaismas gredzens ir pilnībā izgaismots) (9. darbība 3. att.).

**4** Noņemiet krūku no motora bloka un atveriet vāku.


**5** Izlejiet krūkas saturu.


#### Manuāls vakuuma un blendēšanas režīms +


**1** Sagatavojiet blenderi (1. līdz 6. darbība 3. att.).

**2** Nospiediet vakuuma pogu .

↳ Blenderis automātiski izveido vakuuma savienojumu ar vakuuma modulī. Tad ierīce sāk radīt krūkā vakuumu, un iedegas LED gredzens, lai norādītu vakuuma radīšanas progresu. Kad vakuuma process ir pabeigts (LED gaismas gredzens ir pilnībā izgaismots), blenderis pārslēdzas gaidstāves režīmā.

- Lai apturētu ierīci vakuuma procesa laikā, vēlreiz nospiediet vakuuma pogu .
- Ja vakuuma apstrādes laikā nejauši nospiežat ātruma pogu, blenderim

ieslēdzas kļūdas režīms un parādās kļūdas ziņojums (vakuuma kļūdas ikona  (3-1. att.). Lai atiestatītu blenderi, pagrieziet pogu **IZSLĒGTĀ** pozīcijā un pēc tam vēlreiz **IESLĒGTĀ** pozīcijā.


**3** Lai apstrādātu produktus, kā nepieciešams, pagrieziet pogu uz blendēšanas ātruma iestatījumu (min. līdz maks.) vai nospiediet pulsācijas pogu .


**4** Nospiediet gaisa izlaišanas pogu uz vāka, kad apstrāde ir pabeigta (LED gaismas gredzens ir pilnībā izgaismots) (9. darbība 3. att.).

**5** Noņemiet krūku no motora bloka un atveriet vāku.




**6** Izlejiet krūkas saturu.

## Pulsācijas un ledus smalcināšanas funkcijas

Lai apstrādātu sastāvdaļas neilgu laiku (piem., ķiplokus), uz dažām sekundēm piespiediet un turiet impulsa pogu  un pēc tam to atlaidiet. Atkārtojiet šo procedūru vairākas reizes.

Ledus smalcināšanai piespiediet ledus smalcināšanas pogu . Lai apturētu apstrādi pirms programmas beigām, vēlreiz piespiediet izvēlētās programmas pogu vai pagrieziet grozāmo pogu pozīcijā OFF.

#### Piezīme

- Pēc vienas minūtes ledus smalcināšanas blenderis automātiski pārtrauks darbību.
- Neblendējiet sausus produktus (piemēram piparu graudus vai anīsu).
- Ja blendēšanas laikā vai pēc tās nospiežat vakuuma pogu  vai vakuuma un blendēšanas pogu , blenderis pāriet kļūdas režīmā un iedegas kļūdas ziņojums (vakuuma kļūdas ikona  (3-1. att.). Lai atiestatītu blenderi, pagrieziet pogu **IZSLĒGTĀ** pozīcijā un pēc tam vēlreiz **IESLĒGTĀ** pozīcijā.

## 7 Tīršana (4. att.)

### ! Ievērbai

- Pirms ieīces tīršanas atvienojiet to no elektrotīkla.
- Griežējmalas ir asas. Uzmanieties, tīrot asmeņu bloku.
- Pārliecinieties, vai asmeņu griežējmalas nesaskaras ar cietiem priekšmetiem. Tādējādi griežējmalas var kļūt neasas.
- Tīršanas laikā neļieiet ūdeni zem krāna tieši uz vakuuma moduļa. Šādi ūdens var tikt iesūkts vakuuma sistēmā un sabojāt ieīci.
- Pēc tīršanas noteikti noslaukiet filtru sausu.

Tīriet motora bloku ar mitru drānu.

Nomazgājiet pārējās daļas remdenā ūdenī ar nedaudz tīršanas līdzekļa vai trauku mazgāšanas mašīnā.

## Viegla tīršana

Veiciet darbības, kas parādītas attēlā 4.


### ☰ Piezīme

- Vairākas reizes nospiediet un turiet nospiestu pulsācijas pogu. **P**

## 8 Garantija un serviss

Ja jums ir kāda problēma, nepieciešama apkalpošana vai informācija, skatiet [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī. Tālruna numurs ir norādīts vispasaules garantijas brošūrā. Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

## 9 Traucējummeklēšana

Problēma	Risinājums
Vakuuma procesa laikā blenderis pārstāj darboties un iedegas kļūdas ziņojums (vakuuma kļūdas ikona  ).	Izslēdziet ieīci un pārliecinieties, vai vāks ir pareizi uzlikts un pilnībā aizvērts. Pārliecinieties, vai vakuuma vāks ir rūpīgi notīrīts, lai nepieļautu nekādu vielu iekļūšanu gaisa izlaišanas vārstā.
Uz krūkas ir divas maksimālā līmeņa atzīmes. Kura no tām jāizmanto?	Apakšējā maksimālā līmeņa atzīme $\frac{1000}{MAX}$ attiecas uz pienu, sojas pienu un citiem putojošiem produktiem, jo vakuuma procesa laikā tie viegli veido putas.

## 10 Recepte

<b>Sastāvdaļas:</b> 100 g kukurūzas salāti 4 gab. kivi (mizoti) 400 ml ūdens	<b>Procedūra:</b> 1. Sagrieziet produktus apmēram 2 x 2 x 2 cm lielumā. 2. Ievietojiet visus produktus krūkā un aizveriet vāku. 3. Blendējiet 1 minūti ar iepriekš iestatītu vakuuma un blendēšanas funkciju vai ar maksimālo ātrumu.
600 g cūkgaļas 20 g sīpolloku 180 ml ūdens	1. Sagrieziet cūkgaļu gabaliņos 2 x 2 x 2 cm. 2. Ielieciet krūkā cūkgaļu, sīpollokus un ielejiet ūdeni. 3. Blendējiet 10 sekundes ar maks. ātrumu.

# 1 Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

## Ostrzeżenie

- Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Nie wlewaj gorącego płynu do blendera, ponieważ w wyniku nagłego parowania może on wydostać się z urządzenia.
- Nie dotykaj ostrzy, gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego. Zachowaj ostrożność podczas dotykania ostrzy, opróżniania dzbanka i czyszczenia urządzenia.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed:
  - zdjęciem dzbanka z podstawy, zmianą akcesoriów lub dotykiem ruchomych części;
  - składaniem, rozkładaniem i czyszczeniem urządzenia;
  - pozostawieniem urządzenia bez nadzoru.
- Nie zanurzaj części silnikowej ani pokrywki próżniowej w wodzie ani innym płynie.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli wtyczka lub przewód sieciowy są uszkodzone lub są na nich widoczne pęknięcia. Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia upewnij się, że część tnąca jest dobrze zamocowana, a pokrywka została prawidłowo założona na dzbanek blendera.
- Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie zakładaj ani nie zdejmuj dzbanka blendera z podstawy części silnikowej, gdy urządzenie

jest włączone. Najpierw wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Przed użyciem zapoznaj się z procedurą czyszczenia opisaną w części 7 „Czyszczenie”.
- Nie uruchamiaj pustego blendera na dłużej niż 30 sekund. Może to doprowadzić do przegrzania.

### **Uwaga**

- Aby wyeliminować niebezpieczeństwo niezamierzonego wyzerowania wyłącznika termicznego, nigdy nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego urządzenia włączającego, takiego jak włącznik czasowy, ani do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez takie urządzenie.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w

wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na dzbanku blendera.
- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych w stosownej tabeli.
- Jeśli składniki przywierają do ścianek dzbanka blendera, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Następnie za pomocą łopatki (do nabycia osobno) usuń składniki ze ścianek.
- Poziom hałasu:  
Lc = 92 dB (A).

---

## Blender

### Ostrzeżenie

- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do dzbanka blendera podczas pracy urządzenia.

### Uwaga

- Aby zapobiec rozlewaniu się płynów, nie wlewaj do dzbanka blendera więcej niż 1,8 litra płynu, zwłaszcza przy miksowaniu z dużą szybkością. Nie wlewaj do dzbanka blendera więcej niż 1 l płynu, jeśli może on wytworzyć dużo piany.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż 3 minuty bez przerwy. Przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj, aż ostygnie ono do temperatury pokojowej.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdź, czy pokrywka została prawidłowo zamknięta i założona na dzbanek.


---

## Wbudowana blokada bezpieczeństwa

Ta funkcja powoduje, że urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy dzbanek blendera jest prawidłowo założony na część silnikową. Jeśli dzbanek blendera nie jest prawidłowo założony, wbudowana blokada bezpieczeństwa nie zostanie zwolniona.

---

## Zabezpieczenie

Blender jest wyposażony w funkcję zabezpieczającą, chroniącą go przed nadmiernymi obciążeniami. W przypadku przeciążenia w blenderze automatycznie aktywowana jest funkcja ochrony przed przeciążeniem, urządzenie wyłącza się i świeci się symbol  na panelu sterowania. W takim przypadku ustaw pokrętło w pozycji **OFF**, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i odczekaj 15 minut, aż urządzenie ostygnie. Usuń składniki z dzbanka blendera i wyczyść go przed ponownym użyciem.

---

## Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

---




## Recykling

Ten symbol oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną



zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## 2 Opis elementów urządzenia (rys. 1)

- ① Moduł próżniowy
- ② Przycisk dostępu powietrza
- ③ Pokrywka próżniowa
- ④ Filtr
- ⑤ Dzbanek blendera
- ⑥ Część tnąca
- ⑦ Kołnierz
- ⑧ Część silnikowa
- ⑨ Pokrętło i przyciski wstępnych ustawień:
  - **MIN/MAX/ON**  
Umożliwia włączenie blendera i wybranie ustawienia prędkości miksowania.
  - **OFF**  
Umożliwia wyłączenie blendera.
  -  **Przycisk próżni**  
Umożliwia wytworzenie próżni w dzbanku blendera.
  -  **Przycisk wstępnego ustawienia próżni i miksowania**  
Umożliwia wytworzenie próżni w dzbanku blendera i zmiksowanie składników zgodnie z zaprogramowanym ustawieniem.
  -  **Przycisk kruszenia lodu**  
Umożliwia kruszenie lodu.

#### - **P** Przycisk pulsacji

Umożliwia krótkie miksowanie i łatwe czyszczenie.

- ⑩ **Pokrywa butelki podróżnej (tylko model HR3756)**
- ⑪ **Butelka podróżna (tylko model HR3756)**

## 3 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia i akcesoriów dokładnie umyj wszystkie części, które stykają się z żywnością. Możesz wykonać procedurę czyszczenia opisaną w części 7 „Czyszczenie”.

Więcej przepisów można znaleźć na stronie [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).

### Uwaga

- Jeśli chcesz przygotować większą ilość jedzenia, przed miksowaniem następnej porcji składników odczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.

## 4 Ważne uwagi

W przypadku wystąpienia gryzącego zapachu lub dymu wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Odczekaj 15 minut, aż ostygnie.

Nie dodawaj ciężkich składników, takich jak ciasto na chleb lub purée ziemniaczane, ponieważ mieszanina tych składników może być zbyt gęsta lub trudna do zmiksowania.

Aby uniknąć przeciążenia urządzenia, można:

- dodać więcej składników płynnych,
- miksować w kilku małych porcjach,
- zastosować wyższe ustawienie prędkości.

## 5 Bezpieczeństwo

Blender jest wyposażony w system zabezpieczający. Gdy blender działa dłużej niż 3 minuty bez przerwy, automatycznie przestaje miksować. Jeśli w ciągu 3 minut nie skończysz miksowania, wyłącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie do temperatury pokojowej. Nigdy nie używaj urządzenia dłużej niż przez 3 minuty bez przerwy, jeśli wcześniej nie ostygło do temperatury pokojowej.

Przed założeniem dzbanka blendera na część silnikową (8) upewnij się, że pokrętło jest ustawione w pozycji OFF i wtyczka urządzenia jest wyjęta z gniazdka elektrycznego.

## 6 Zasady używania blendera

### Miksowanie próżniowe



(rys. 3)



#### Ostrzeżenie

- Nie miksuj suchych składników (np. ziaren pieprzu, fasoli, kukurydzy lub anżyu gwiazdkowatego) bez płynu.
- Dzbanka blendera nie można używać do przechowywania próżniowego.
- Przed użyciem upewnij się, że pokrywa próżniowa jest całkowicie sucha.



#### Uwaga




- Przed użyciem upewnij się, że filtr jest prawidłowo założony na pokrywkę próżniową (rys. 2-1).
- Maksymalna objętość składników, które łatwo się pienią, takich jak mleko krowie lub sojowe, wynosi 1000 ml. Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na dzbanku blendera (rys. 2-2).
- Do dzbanka blendera nie wolno wkładać składników o temperaturze wyższej niż 40°C (rys. 2-3).
- Jeśli objętość pęcherzyków powietrza lub piany przekroczy maksymalny poziom 1800 ml oznaczony na dzbanku blendera (MAX), natychmiast przerwij miksowanie próżniowe (rys. 2-4).



## Uwaga




- Pokrój składniki na kawałki o wymiarach ok. 2 x 2 x 2 cm.

W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia zapoznaj się z rozwiązaniami w poniższej tabeli, aby przygotować składniki.


Składniki	Rozwiązanie
Składniki w proszku (cukier puder, kakao w proszku, mąka sojowa, białko itp.) 	Miksuj je krótko z płynem lub rozpuść je całkowicie w oddzielnym pojemniku przed użyciem.
Parujące składniki 	Ochłódź składniki do temperatury poniżej 40°C przed użyciem.
Zmiksowane składniki z pęcherzykami powietrza lub pianą 	Wlej je ostrożnie do dzbanka blendera, aby zapobiec powstawaniu pęcherzyków powietrza lub piany. Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na dzbanku blendera. Nie mieszaj składników przez potrząsanie, ponieważ może to spowodować awarię ze względu na zassanie pęcherzyków powietrza wytworzonych podczas potrząsania.



Miksowanie próżniowe pozwala przygotowywać z owoców, warzyw i wody lub innych płynów napoje i koktajle, które się nie utleniają.


## Tryb wstępnego ustawienia próżni i miksowania

- 1 Przygotuj blender (wykonaj czynności od 1 do 6 przedstawione na rys. 3).
- 2 Naciśnij przycisk próżni i miksowania .  
↳ Blender automatycznie wytworzy próżniowe połączenie z modułem próżniowym. Następnie blender rozpocznie wytwarzanie próżni w dzbanku, a wskaźnik LED będzie informować o postępie wytwarzania próżni.
  - Aby zatrzymać, ponownie naciśnij przycisk próżni i miksowania .
  - Przypadkowe obrócenie pokrętki regulacji prędkości podczas procesu usuwania powietrza spowoduje przejście blendera w tryb błędu oraz wyświetlenie komunikatu o błędzie (ikona błędu próżni ) (rys. 3-1). Aby zresetować blender, ustaw pokrętkę w pozycji **OFF**, a następnie ponownie w pozycji **ON**.
  - Po zakończeniu operacji usuwania powietrza blender automatycznie zacznie miksować składniki (np. koktajl) przez ustawiony czas, a następnie zatrzyma się.
- 3 Po zakończeniu miksowania naciśnij znajdujący się na pokrywie przycisk dostępu powietrza (wskaźnik LED będzie się cały świecił) (czynność 9 pokazana na rys. 3).
- 4 Zdejmij dzbanek z części silnikowej i otwórz pokrywkę.
- 5 Wylej zawartość dzbanka.


## Ręczny tryb wytwarzania próżni i miksowania +


- 1 Przygotuj blender (wykonaj czynności od 1 do 6 przedstawione na rys. 3).
- 2 Naciśnij przycisk próżni .  
↳ Blender automatycznie wytworzy próżniowe połączenie z modułem próżniowym. Następnie blender rozpocznie wytwarzanie próżni w dzbanku, a wskaźnik LED będzie informować o postępie wytwarzania próżni. Po zakończeniu procesu wytwarzania próżni (wskaźnik LED będzie się cały świecił) blender przełączy się w tryb gotowości.

  - Aby zatrzymać blender podczas procesu wytwarzania próżni, ponownie naciśnij przycisk próżni .
  - Przypadkowe obrócenie pokrętki regulacji prędkości podczas procesu usuwania powietrza spowoduje przejście blendera w tryb błędny oraz wyświetlenie komunikatu o błędzie (ikona błędny próżni  ) (rys. 3-1). Aby zresetować blender, ustaw pokrętkę w pozycji **OFF**, a następnie ponownie w pozycji **ON**.




- 3 Ustaw pokrętkę w pozycji prędkości miksowania (pomiędzy MIN i MAX) lub naciśnij przycisk pulsacji  w celu odpowiedniego rozdrobnienia składników.
- 4 Po zakończeniu miksowania naciśnij znajdujący się na pokrywce przycisk dostępu powietrza (wskaźnik LED będzie się cały świecił) (czynność 9 na rys. 3).
- 5 Zdejmij dzbanek z części silnikowej i otwórz pokrywkę.
- 6 Wylej zawartość dzbanka.

## Funkcja pulsacji i funkcja kruszenia lodu

Aby poddać składniki (np. czosnek) krótkiej obróbce, naciśnij i przytrzymaj przycisk pulsacji  przez kilka sekund, a następnie zwolnij go. Powtórz tę procedurę kilka razy.

Aby rozdrobnić lód, naciśnij przycisk kruszenia lodu . Aby zatrzymać miksowanie przed zakończeniem programu, ponownie naciśnij przycisk wybranego programu lub obróć pokrętkę do pozycji OFF.

### Uwaga

- Po jednej minucie kruszenia lodu blender automatycznie zatrzyma ten proces.
- Nie miksuj suchych składników (np. ziaren pieprzu lub anyżu gwiazdkowatego).
- W przypadku naciśnięcia podczas lub po zakończeniu miksowania przycisku próżni  lub przycisku próżni i miksowania  blender przełączy się w tryb ostrzeżenia i zaświeci się wskaźnik błędny (ikona błędny działania próżniowego  ) (rys. 3-1). Aby zresetować blender, ustaw pokrętkę w pozycji **OFF**, a następnie ponownie w pozycji **ON**.

## 7 Czyszczenie (rys. 4)

### Uwaga


- Przed czyszczeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Krawędzie tnące są bardzo ostre. Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia części tnącej.
- Upewnij się, że krawędzie tnące ostrzy nie stykają się z twardymi przedmiotami. Może to spowodować stępienie się ostrzy.
- Podczas czyszczenia nie nalewaj wody z kranu bezpośrednio do modułu próżniowego. Może to spowodować zassanie wody do systemu próżniowego i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Po czyszczeniu wytrzyj filtr do sucha.

Wytrzyj część silnikową wilgotną szmatką. Myj pozostałe części w letniej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.

## Łatwe czyszczenie

Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi na rys. 4.



### Uwaga

- Kilka razy naciśnij i przytrzymaj przycisk pulsacji 

## 8 Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów przejdź na stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej. Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

## 9 Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Blender przestaje działać podczas miksowania próżniowego i zaczyna świecić wskaźnik informujący o błędzie (ikona błędu próżni  ).	Wyłącz urządzenie i sprawdź, czy pokrywka została prawidłowo założona oraz całkowicie zamknięta. Dokładnie wyczyść pokrywkę próżniową, aby żadna substancja nie znajdowała się na zaworze dostępu powietrza.
Na dzbanku znajdują się dwa oznaczenia maksymalnego poziomu. Z którego z nich należy korzystać?	Niższe oznaczenie maksymalnego poziomu  dotyczy mleka krowiego i sojowego oraz innych składników, które łatwo się pienią podczas miksowania próżniowego.

## 10 Przepisy

Składniki:	Procedura:
100 g roszponki warzywnej 4 szt. kiwi (obranego) 400 ml wody	<ol style="list-style-type: none"><li>Pokrój składniki na kawałki o wielkości około 2 x 2 x 2 cm.</li><li>Umieść wszystkie składniki w dzbanku i nałóż pokrywkę.</li><li>Zmiksuj, korzystając z funkcji wstępnego ustawienia próżni i miksowania, lub z maksymalną prędkością przez minutę.</li></ol>
600 g wieprzowiny 20 g szczypiorku 180 ml wody	<ol style="list-style-type: none"><li>Pokrój wieprzowinę na kawałki o wielkości 2 x 2 x 2 cm.</li><li>Włóż wieprzowinę i szczypiorek do dzbanka i wlej wodę.</li><li>Miksuj składniki przez 10 sekund z maksymalną prędkością.</li></ol>

# 1 Important

Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrează-l pentru consultare ulterioară.

## Avertisment

- Nu folosi greșit aparatul pentru a evita potențialele vătămări corporale.
- Nu turna lichid fierbinte în blender, deoarece acesta poate fi evacuat din aparat din cauza generării bruște de abur.
- Nu atinge lamele ascuțite atunci când aparatul este în funcțiune. Dacă lamele cuțitului se blochează, scoate ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele. Ai grijă când manevrezi lamele de tăiere ascuțite, când golești vasul și în timpul curățării.
- Oprește și scoate aparatul din priză înainte de:
  - Îndepărtarea vasului de pe bază, schimbarea accesoriilor sau apropierea de componentele mobile în timpul utilizării.
- Montarea, demontarea sau curățarea acestuia.
- A-l lăsa nesupravegheat.
- Nu scufunda blocul motor sau capacul de vidare în apă sau alt lichid.
- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu utiliza aparatul dacă ștecherul sau cablul de alimentare este deteriorat sau are fisuri vizibile. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Înainte de a utiliza aparatul, asigură-te că blocul tăietor este bine fixat, iar capacul este asamblat corespunzător pe vasul blenderului.

- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsa aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu monta sau demonta niciodată vasul blenderului de pe baza blocului motor în timp ce aparatul este alimentat. Oprește mai întâi aparatul și scoate ștecherul din priză.
- Acest aparat este exclusiv pentru uz casnic.
- Înainte de utilizare, consultă procedura de curățare din secțiunea 7, „Curățarea”.
- Nu utiliza blenderul mai mult de 30 de secunde fără niciun ingredient. Ar putea să conducă la supraîncălzire.

### **Atenție**

- Pentru a evita pericolele datorate resetării necorespunzătoare a releului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutație extern, cum ar fi un cronometru, și nu trebuie conectat la un circuit care este pornit și oprit regulat de către aparat.
- Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizezi aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.

- Nu depăși gradația maximă de volum de pe vasul blenderului.
  - Nu depăși cantitățile maxime și timpii de preparare indicați în tabelul corespunzător.
  - Dacă alimentele se lipesc de pereții vasului blenderului, oprește aparatul și scoate ștecherul din priză. Folosește apoi o spatulă (nu este livrată cu produsul) pentru a îndepărta alimentele de pe pereții vasului.
  - Nivel de zgomot:  
Lc = 92 dB (A).
- în special când procesezi la o viteză mare. Nu turna o cantitate de lichid de peste 1 litru în vasul blenderului atunci când procesezi lichide fierbinți sau ingrediente care tind să facă spumă.
- Nu lăsa aparatul să funcționeze mai mult de 3 minute într-o repriză. Lasă aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.
  - Verifică întotdeauna dacă ai închis și montat bine capacul vasului înainte de a porni aparatul.

---

## Blender

### Avertisment

- Nu introdu niciodată degetele sau un obiect în vasul blenderului în timpul funcționării aparatului.

### Atenție

- Pentru a preveni vărsarea, nu turna în vasul blenderului o cantitate de lichid mai mare de 1,8 litri,

---


## Dispozitiv de siguranță încorporat

Această caracteristică garantează că aparatul poate fi pornit numai dacă vasul blenderului este asamblat corect pe unitatea motorului. Dacă vasul blenderului nu este asamblat corect, dispozitivul de siguranță încorporat va fi blocat.

---

## Caracteristica de siguranță

Acest blender este prevăzut cu o caracteristică de siguranță care protejează împotriva supraîncărcărilor.

În caz de supraîncărcare, blenderul va activa automat protecția, iar funcționarea acestuia va fi întreruptă și simbolul pentru supraîncărcare  se va aprinde pe panoul de control. Dacă se întâmplă acest lucru, setează butonul rotativ la **OFF** (Oprit), scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de 15 minute. Scoate ingredientele și curăță vasul blenderului înainte de începerea funcționării.

## Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

## Reciclare





Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer obișnuit (2012/19/UE).



Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.

## 2 Prezentare generală (fig. 1)

- ① Modul de vid
- ② Buton de eliberare a aerului
- ③ Capac de vidare
- ④ Filtru
- ⑤ Vasul blenderului
- ⑥ Blocul tăietor

- ⑦ Colier
- ⑧ Blocul motor
- ⑨ Butonul rotativ și butoanele de presetare:
  - **MIN/MAX/ON**  
Pentru a porni blenderul și a selecta o setare de viteză de procesare.
  - **OFF**  
Pentru a opri blenderul.
  -  **Buton de vidare**  
Pentru a vida vasul blenderului.
  -  **Buton de presetare pentru vidare și procesare**  
Pentru a vida vasul blenderului și a procesa ingredientele conform programării.
  -  **Buton de zdrobire a gheții**  
Pentru a zdrobi gheață.
  -  **Buton de impuls**  
Pentru a amesteca pentru scurt timp și pentru curățare ușoară.
- ⑩ Capacul sticlei on-the-go (numai la HR3756)
- ⑪ Sticlă on-the-go (numai la HR3756)

## 3 Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza aparatul și accesoriile pentru prima oară, curăță foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele. Poți să urmezi procedura de curățare din secțiunea 7, „Curățarea”.

Pentru mai multe rețete, accesează [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).

### Note

- Dacă vrei să prepari o cantitate mai mare, lasă aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a procesa următoarea șarjă de ingrediente.

## 4 Note importante

Oprește și scoate aparatul din priză dacă emană un miros puternic sau fum. Lasă-l să se răcească timp de 15 minute.

Nu adăuga ingrediente grele, precum aluat de pâine sau cartofi piure – amestecul de ingrediente va deveni prea dens sau prea greu pentru a fi procesat.

Pentru a evita supraîncărcarea aparatului, poți

- Adăuga mai multe ingredient lichide
- Procesa în mai multe șarje mici
- Utiliza o setare de viteză mai mare

## 5 Protecție de siguranță

Blenderul dispune de un sistem de protecție de siguranță. Dacă blenderul funcționează continuu timp de peste 3 minute, acesta va opri procesarea automat. Dacă nu ai terminat procesarea după 3 minute, oprește aparatul și lasă-l să se răcească până ajunge la temperatura camerei. Nu utiliza blenderul mai mult de 3 minute consecutiv fără a-l lăsa mai întâi să se răcească la temperatura camerei.

La asamblarea vasul blenderului pe blocul motor (8), asigură-te mai întâi că butonul rotativ este în poziția OFF (Oprit).

## 6 Utilizarea blenderului

### Procesarea în vid

(fig. 3)

#### Avertisment

- Nu amesteca ingrediente uscate (de exemplu, piper, porumb sau anason stelat) fără lichid.
- Vasul blenderului nu poate fi utilizat pentru depozitare sub vid.
- Capacul de vidare trebuie să fie complet uscat înainte de utilizare.

#### Atenție




- Asigură-te că filtrul este bine fixat pe capacul de vidare înainte de utilizare (fig. 2-1).
- Pentru ingrediente pe care sunt ușor de spumat, cum ar fi lapte și lapte de soia, volumul maxim este de 1000 ml. Nu depăși gradația maximă de volum de pe vasul blenderului (fig. 2-2).
- Nu umple niciodată vasul blenderului cu ingrediente mai fierbinți de 40 °C (fig. 2-3).
- Dacă bulele/spuma se extinde peste gradația MAX de 1800 ml, oprește imediat procesarea în vid (fig. 2-4).

#### Note

- Taie alimentele în prealabil în bucăți de aprox. 2 x 2 x 2 cm.



Pentru a evita defectarea dispozitivului, consultă soluțiile din tabelul de mai jos pentru a prepara ingredientele.

Ingrediente	Soluție
<p>Ingrediente pudră (zahăr pudră, pudră de cacao, făină de soia prăjită, proteine etc.)</p> 	<p>Amestecă-le pentru scurt timp cu lichid sau dizolvă-le complet într-un recipient separat înainte de utilizare.</p>
<p>Ingrediente cu abur</p> 	<p>Răcește-le la sub 40 °C înainte de utilizare.</p>
<p>Ingrediente de mai multe feluri cu bule de aer sau formare de spumă</p> 	<p>Toarnă-le cu atenție în vasul blenderului pentru a evita formarea de bule de aer sau spumă. Nu depăși gradația maximă de volum de pe vasul blenderului. Nu amesteca ingredientele prin scuturare, deoarece acest lucru poate cauza o defecțiune din cauza aspirării bulelor produse în timpul agitării.</p>



Procesarea în vid îți permite să prepari băuturi și smoothie-uri folosind fructe, legume și apă sau alte lichide care nu oxidează.

#### Modul presetat de vidare și procesare

- 1 Pregătește blenderul (pașii de la 1 la 6 din fig. 3).

- 2 Apasă butonul pentru vidare și procesare 

↳ Blenderul pregătește automat o conexiune la vid la modulul de vidare. Începe apoi să videze vasul, iar inelul LED se aprinde pentru a indica evoluția vidării.

- Pentru a opri, apasă din nou butonul de vidare și procesare 
- Dacă rotești accidental butonul de turajie în timpul procesului de vidare, blenderul intră în modul de eroare și se aprinde mesajul de eroare (cu pictograma de eroare pentru vidare  ) se aprinde (fig. 3-1). Pentru a reseta blenderul, rotește butonul la poziția OFF (Oprit) și apoi înapoi la poziția ON (Pornit).
- Când operația de vidare se finalizează, blenderul începe automat să proceseze ingredientele (respectiv smoothie-urile) pentru intervalul de timp presetat, apoi se oprește.

- 3 Apasă butonul de eliberare a aerului de pe capac atunci când procesarea s-a finalizat (inelul luminos LED este complet aprins) (pasul 9 din fig. 3).

- 4 Scoate vasul de pe blocul motor și deschide capacul.

- 5 Toarnă conținutul vasului.




#### Modul manual de vidare și procesare




- 1 Pregătește blenderul (pașii de la 1 la 6 din fig. 3).


- 2 Apasă butonul de vidare 

↳ Blenderul pregătește automat o conexiune la vid la modulul de vidare. Începe apoi să videze vasul, iar inelul LED se aprinde pentru a indica evoluția vidării. Când procesul de vidare s-a încheiat (inelul luminos LED este complet aprins), blenderul intră în modul standby.




- Pentru a opri procesul de vidare, apasă din nou butonul de vidare .
  - Dacă rotești accidental butonul de turație în timpul procesului de vidare, blenderul intră în modul de eroare și se aprinde mesajul de eroare (cu pictograma de eroare pentru vid ) se aprinde (fig. 3-1). Pentru a reseta blenderul, rotește butonul la poziția **OFF** (Oprit) și apoi înapoi la poziția **ON** (Pornit).
- 3 Rotește butonul la o setare de viteză de procesare (de la min. la max.) sau apasă butonul de impuls  pentru a procesa ingredientele după cum este necesar.
  - 4 Apasă butonul de eliberare a aerului de pe capac atunci când termini procesarea (inelul luminos LED este complet aprins) (pasul 9 din fig. 3).
  - 5 Scoate vasul de pe blocul motor și deschide capacul.
  - 6 Toarnă conținutul vasului.

## Funcțiile impuls și de zdrobire a gheții

Pentru o procesare scurtă a ingredientelor (precum usturoiul), apasă și ține apăsat butonul Pulse  timp de câteva secunde, apoi eliberează-l. Repetă procedura de câteva ori.

Pentru a zdrobi gheață, apasă butonul pentru zdrobirea gheții . Pentru a opri procesarea înainte ca programul să se încheie, apasă din nou butonul programului selectat sau rotește butonul rotativ în poziția OPRIT.

### Note

- După un minut de procesare pentru zdrobirea gheții, blenderul va opri procesul automat.
- Nu amesteca ingrediente uscate (de exemplu, piper, porumb sau anason stelat).
- Dacă apeși butonul de vidare  sau butonul pentru vidare și procesare  în timpul procesării sau după, blenderul intră în modul de eroare și mesajul de eroare (pictograma de eroare pentru vid ) se aprinde (fig. 3-1). Pentru a reseta blenderul, rotește butonul la poziția **OFF** (Oprit) și apoi înapoi la poziția **ON** (Pornit).

## 7 Curățarea (Fig. 4)

### ! Atenție


- Înainte de a curăța aparatul, scoate-l din priză.
- Marginile tăioase sunt ascuțite. Ai grijă la curățarea blocului tăietor.
- Asigură-te că marginile tăioase ale lamei nu vin în contact cu obiecte dure. Aceasta poate cauza tocirea marginilor tăioase.
- Nu turna apă direct de la robinet în modulul de vid în timpul curățării. Apa poate să fie aspirată în sistemul de vid și poate deteriora aparatul.
- Filtrul trebuie șters până se usucă după curățare.

Curăță blocul motor cu o cârpă umedă. Curăță celelalte componente în apă caldă cu puțin agent de curățare sau în mașina de spălat vase.

## Curățare ușoară

Urmează pașii din fig. 4.


### Note

- Apasă și ține apăsat butonul de impuls  de câteva ori.

## 8 Garanție și service

Dacă ai o problemă sau ai nevoie de asistență sau de informații, consultă [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau contactează centrul de asistență pentru clienți Philips din țara ta. Numărul de telefon se află în certificatul de garanție internațională. Dacă în țara ta nu există un centru de asistență pentru clienți, contactează distribuitorul Philips local.

## 9 Depanare

Problemă	Soluție
Blenderul se oprește în timpul procesului de vidare și mesajul de eroare (pictograma de eroare pentru vid  ) se aprinde.	Oprește aparatul și asigură-te că ai asamblat corect și închis complet capacul. Curăță bine capacul pentru a evita orice substanță pe supapa de eliberare a aerului.
Există două gradații maxime de volum pe vas. Pe care ar trebui s-o folosesc?	Gradația maximă de $\frac{1000}{MAX}$ este pentru lapte, lapte de soia și alte ingrediente care sunt ușor de spumat în timpul procesării în vid.

## 10 Rețete

Ingrediente:	Procedură:
100 g salată de porumb 4 buc. de kiwi (decojite) 400 ml de apă	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Taie ingredientele la dimensiuni de circa 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Adaugă toate ingredientele în vas și închide capacul.</li><li>3. Amestecă cu funcția presetată de vidare și procesare sau la viteză maximă timp de 1 minut.</li></ol>
600 g de carne de porc 20 g de praz 180 ml de apă	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Taie carnea de porc în bucăți de 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Pune carnea de porc, prazul și apa în vas.</li><li>3. Amestecă ingredientele timp de 10 secunde la viteză maximă.</li></ol>

# 1 Важная информация

Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

## Предупреждение

- Не используйте прибор в непредназначенных для этого целях во избежание получения травм.
- Во избежание получения парового ожога не наливайте в блендер горячую жидкость.
- Не прикасайтесь к острым ножам, если прибор подключен к электросети. В случае заедания ножей отключите прибор от сети, прежде чем извлечь продукты. Соблюдайте осторожность при обращении с острым ножевым блоком, особенно при извлечении продуктов из кувшина и во время очистки.
- Выключайте прибор и отсоединяйте его от электросети, прежде чем:
  - Снять кувшин с подставки, сменить насадку или прикоснуться к движущимся во время работы частям.
  - Собрать или разобрать прибор или выполнить очистку.
  - Оставить прибор без присмотра.
- Запрещается погружать блок электродвигателя и вакуумную крышку в воду или любую другую жидкость.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- При обнаружении трещин или повреждений на сетевом шнуре прекратите использование прибора. В случае

повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

- Перед использованием прибора убедитесь, что ножевой блок надежно зафиксирован и крышка правильно установлена на кувшин блендера.
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций

по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Запрещается устанавливать кувшин блендера или снимать его с блока электродвигателя, если прибор подключен к сети питания. Прежде всего, выключите прибор и отключите его от электросети.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями по очистке в разделе 7 руководства пользователя.
- Не включайте блендер более чем на 30 секунд без ингредиентов. Это может привести к перегреву.

**Внимание!**

- Во избежание возникновения опасной ситуации из-за случайного сброса аварийного предохранителя, не подключайте прибор к внешним отключающим устройствам, например, к таймеру, или к сети, в которой возможны сбои подачи электропитания.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не заполняйте кувшин блендера выше отметки максимального уровня.
- Не превышайте максимальное количество продуктов и

время работы прибора, указанные в таблице.

- Если продукты налипли на стенки кувшина блендера, выключите прибор и отключите его от электросети. Затем снимите продукты со стенок лопаточкой (не входит в комплект).
- Уровень шума:  
L<sub>c</sub> = 92 дБ (А).

---

**Блендер****Предупреждение**

- Запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы внутрь кувшина блендера во время работы прибора.

**Внимание!**

- Не наполняйте кувшин блендера жидкостью выше отметки 1,8 литра. Это предотвратит выплескивание ингредиентов из кувшина. Также при обработке ингредиентов, образующих пену при взбивании, их объем не должен превышать 1 литр.

- Не оставляйте прибор работать непрерывно более чем на 3 минуты. Перед повторной обработкой дайте прибору остыть до комнатной температуры.
- Прежде чем включать прибор, убедитесь, что крышка правильно установлена на стакане блендера и плотно закрыта.


---

## Встроенный блокиратор безопасности

Эта функция обеспечивает включение прибора, только если кувшин блендера правильно установлен на блоке электродвигателя. Если кувшин блендера не будет установлен правильно, встроенный фиксатор будет заблокирован.

---

## Защитная функция

Блендер оснащен защитной функцией, которая предохраняет его от чрезмерных нагрузок. В случае перегрузки будет автоматически включена функция защиты, и работа будет прекращена. На панели управления загорится символ перегрузки . Если это произойдет, установите поворотный

переключатель в положение **OFF**, отсоедините устройство от электросети и дайте ему остыть в течение 15 минут. Перед началом работы удалите ингредиенты и очистите кувшин блендера.

---

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

---

## Утилизация

Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU).



Выполняйте отдельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

## 2 Описание (рис. 1)

- ① Вакуумный модуль
- ② Кнопка выпуска воздуха
- ③ Вакуумная крышка
- ④ Фильтр
- ⑤ Кувшин блендера
- ⑥ Ножевой блок
- ⑦ Кольцо
- ⑧ Блок электродвигателя

- 9 Поворотный переключатель и предварительно настроенные кнопки:

- **MIN/MAX/ON**

Включение блендера и выбор режима скорости.

- **OFF**

Выключение блендера.

- **Кнопка включения вакуума**

Включение вакуума в кувшине блендера.

- **Кнопка предварительной настройки измельчения в вакууме**

Включение вакуума и обработка ингредиентов в соответствии с настройкой.

- **Кнопка измельчения льда**

Для колки льда.

- **Кнопка импульсного режима**

Быстрое смешивание и простая очистка.

- 10 Крышка для переносной чашки (только для модели HR3756)

- 11 Переносная чашка (только для модели HR3756)

## 3 Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора и аксессуаров тщательно очистите все части, соприкасающиеся с продуктами. Инструкции по очистке приводятся в разделе 7 руководства пользователя. Дополнительные рецепты смотрите на веб-сайте [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



### Примечание

- При обработке большого количества продуктов, прежде чем загружать следующую порцию ингредиентов, дайте прибору остыть для комнатной температуры.

## 4 Важные примечания

При появлении резкого запаха или дыма прекратите использование и отключите прибор от электросети. Дайте прибору остыть в течение 15 минут.

Не обрабатывайте вязкие ингредиенты, например тесто или картофельное пюре, поскольку их консистенция слишком густая для обработки.

Чтобы избежать перегрузки прибора, выполните следующие действия.

- Используйте больше жидких ингредиентов.
- Обрабатывайте ингредиенты небольшими порциями.
- Выбирайте более высокий скоростной режим.

## 5 Система защиты

Блендер оснащен системой защиты. Если блендер используется более 3 минут, процесс останавливается автоматически. По прошествии 3 минут прибор необходимо выключить и дать ему остыть до комнатной температуры. Не используйте прибор более 3 минут без перерывов на остужение прибора до комнатной температуры.

Прежде чем присоединить кувшин блендера к блоку электродвигателя (8) убедитесь, что поворотный переключатель установлен в положение OFF.



## 6 Использование блендера

### Измельчение в вакууме



#### Предупреждение

- Не смешивайте сухие ингредиенты (например, зерна перца, фасоль, кукурузу или звездочки бадьяна).
- Кувшин блендера не подходит для хранения продуктов в вакууме.
- Перед использованием убедитесь, что вакуумная крышка полностью высохла.



#### Внимание!




- Перед использованием убедитесь, что фильтр установлен на вакуумной крышке надлежащим образом (рис. 2-1).
- Максимальный объем легко вспениваемых ингредиентов, например молока или соевого молока, составляет 1000 мл. Не заполняйте кувшин блендера выше отметки максимального уровня (рис. 2-2).
- Не помещайте в кувшин блендера ингредиенты, температура которых выше 40 °С (рис. 2-3).
- Если пузырьки/пена поднимается выше максимальной отметки (1800 мл) остановите обработку в вакууме (рис. 2-4).



#### Примечание




- Нарезьте продукты на кусочки размером приблизительно 2 x 2 x 2 см.

Во избежание поломки прибора следуйте рекомендациям по подготовке ингредиентов ниже.





Ингредиенты	Решение
Порошкообразные ингредиенты (сахарная пудра, кокосовая пудра, мука из соевых бобов, протеиновый порошок и т. д.) 	Кратковременно смешивайте с жидкостью или растворите полностью в отдельной емкости перед использованием прибора.
Горячие ингредиенты 	Охладите их до температуры ниже 40 °С перед использованием прибора.
Смешанные вспениваемые ингредиенты 	Осторожно влейте в кувшин блендера во избежание образования пузырьков или пены. Не заполняйте кувшин блендера выше максимальной отметки. Не смешивайте ингредиенты путем встряхивания, поскольку образовавшиеся пузырьки могут помешать работе прибора.

Функция измельчения в вакууме предназначена для приготовления напитков и смузи из фруктов, овощей и воды или других незакисающих жидкостей.

### Предварительная настройка измельчения в вакууме

- 1 Подготовьте бленде (шаги 1–6 на рис. 3).
- 2 Нажмите кнопку измельчения в вакууме .
  - ↳ Блендер автоматически подготовит вакуумный модуль к включению вакуума. Затем будет запущен режим вакуума в кувшине. Светодиодный индикатор укажет на прогресс создания вакуума.
- Чтобы остановить процесс, нажмите кнопку измельчения в вакууме  снова.
- Если во время создания вакуума вы случайно повернете переключатель скорости, блендер перейдет в режим сбоя, а на панели загорится сообщение об ошибке (значок ошибки создания вакуума  ) (рис. 3-1). Для принудительной перезагрузки блендера поверните переключатель в положение **OFF**, а затем обратно в положение **ON**.
- После завершения создания вакуума блендер автоматически начнет обработку ингредиентов (например, приготовление смузи) в течение заданного по умолчанию времени, а затем остановится.
- 3 Когда обработку необходимо будет завершить, нажмите кнопку выпуска воздуха на крышке (светодиодное кольцо будет гореть полностью) (шаг 9 на рис. 3).
- 4 Отсоедините кувшин от блока электродвигателя и откройте крышку.
- 5 Слейте содержимое кувшина.

### Ручной режим измельчения в вакууме +

- 1 Подготовьте бленде (шаги 1–6 на рис. 3).
- 2 Нажмите кнопку включения вакуума .
  - ↳ Блендер автоматически подготовит вакуумный модуль к включению вакуума. Затем будет запущен режим вакуума в кувшине. Светодиодный индикатор укажет на прогресс создания вакуума. Когда процесс активации вакуума будет завершен (светодиодное кольцо будет гореть полностью), блендер перейдет в режим ожидания.
- Чтобы остановить процесс создания вакуума, нажмите кнопку включения вакуума  снова.
- Если во время создания вакуума вы случайно повернете переключатель скорости, блендер перейдет в режим сбоя, а на панели загорится сообщение об ошибке (значок ошибки создания вакуума  ) (рис. 3-1). Для принудительной перезагрузки блендера поверните переключатель в положение **OFF**, а затем обратно в положение **ON**.
- 3 Поверните переключатель скорости (с MIN на MAX) или нажмите кнопку импульсного режима  для обработки ингредиентов требуемым способом.
- 4 Когда обработку необходимо будет завершить, нажмите кнопку выпуска воздуха на крышке (светодиодное кольцо будет гореть полностью) (шаг 9 на рис. 3).
- 5 Отсоедините кувшин от блока электродвигателя и откройте крышку.
- 6 Слейте содержимое кувшина.

## Функции импульсной обработки и колки льда

Для кратковременной обработки ингредиентов (например, чеснока), нажмите и удерживайте кнопку импульсного режима **P** в течение нескольких секунд, а затем отпустите ее. Повторите несколько раз.

Для колки льда нажмите кнопку **off**. Чтобы остановить обработку до истечения заданного времени, снова нажмите кнопку выбранной программы или переведите поворотный переключатель в положение OFF.

### Примечание

- Через 1 минуту колки льда блендер автоматически прекратит работу.
- Не смешивайте сухие ингредиенты (например, зерна перца или звездочки бадьяна).
- Если нажать кнопку включения вакуума **off** или кнопку измельчения в вакууме **off** во время или после обработки ингредиентов, блендер перейдет в режим сбоя: загорится сообщение об ошибке (значок ошибки вакуума **off**) (рис. 3-1). Для принудительной перезагрузки блендера поверните переключатель в положение OFF, а затем обратно в положение ON.

## 7 Очистка (рис. 4)

### Внимание!

- Перед очисткой прибора отключите его от электросети.
- Режущие края очень острые. Будьте осторожны при очистке ножевого блока.
- Убедитесь, что края лезвий не касаются твердых предметов. В противном случае лезвия могут затупиться.
- Не помещайте вакуумный модуль непосредственно под струю воды при очистке. Вода может попасть в систему создания вакуума и повредить прибор.
- После очистки насухо вытрите фильтр.

Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью.

Очистите остальные детали в теплой воде с добавлением моющего средства или в посудомоечной машине.

## Простота очистки

Следуйте инструкциям на рис. 4.


### Примечание

- Нажмите и несколько секунд удерживайте кнопку импульсного режима **P**.

## 8 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы, при необходимости обслуживания прибора или получения информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Номер телефона указан в гарантийном талоне. Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

## 9 Устранение неисправностей

Проблема	Решение
Во время активации вакуума блендер прекращает работу, загорается сообщение об ошибке (значок ошибки вакуума  ).	Выключите прибор и убедитесь, что крышка правильно установлена и плотно закрыта. Тщательно очистите вакуумную крышку, чтобы на воздушном клапане не было никаких загрязнений.
На кувшине две отметки максимального уровня. На какую из них ориентироваться?	Нижняя отметка $\frac{1000}{\text{MAX}}$ используется для молока, соевого молока и других ингредиентов, которые в вакууме дают большое количество пены.

## 10 Рецепт

Ингредиенты:	Приготовление:
<p>Корн — 100 г                      Киви (очищенный) — 4 шт.                      Вода — 400 мл</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Нарежьте ингредиенты кубиками размером примерно 2 x 2 x 2 см.</li> <li>Поместите все ингредиенты в кувшин и закройте крышку.</li> <li>Смешивайте в предустановленном режиме смешивания в вакууме или на максимальной скорости в течение 1 минуты.</li> </ol>
<p>600 г свинины                      20 г зеленого лука                      180 мл воды</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Нарежьте свинину кусочками размером 2 x 2 x 2 см.</li> <li>Выложите в кувшин свинину и лук, влейте воду.</li> <li>Измельчайте в течение 10 секунд на максимальной скорости.</li> </ol>

# ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ



№ ТС RU C-NL.AЯ46.B.84034

Серия RU № 0614017

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва" Акционерного общества "Региональный орган по сертификации и тестированию", Адрес: 117418, РОССИЯ, город Москва, пр-кт. Нахимовский, д. 31, Фактический адрес: 117418, Российская Федерация, г. Москва, Нахимовский проспект, д. 31, Телефон: +74956682715, +74991291911, E-mail: info@rostest.ru, Аттестат пер. № RA.RU.10AЯ46, 27.04.2015

**ЗАЯВИТЕЛЬ** "PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V." (Уполномоченное изготовителем лицо: Общество с ограниченной ответственностью "ФИЛИПС" по договору № 29/06/12/TR от 29.06.2012 г. ОГРН 1027700044074, Адрес: 123022, Российская Федерация, город Москва, улица Сергея Makeева, дом 13. Телефон: +74959379300, e-mail: support.hotline.moscow@philips.com), Адрес: НИДЕРЛАНДЫ, Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Телефон: +31402784218, E-mail: communicatie.drachten@philips.com

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** "PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.", Адрес: НИДЕРЛАНДЫ, Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, (см. приложение – бланк № 0460585)

**ПРОДУКЦИЯ** Блендеры электрические PHILIPS, тип HR3752. ДИРЕКТИВА 2014/30/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. «О гармонизации законодательства государств-членов ЕС в области электромагнитной совместимости». Директива 2014/35/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. «О гармонизации законодательства государств-членов в области размещения на рынке электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения». Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ТС 8509400000

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ** ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

**СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ** Протокол испытаний № 0242-262 от 09.02.2018 г., Испытательный Центр продукции по физическим показателям (ФБУ "РОСТЕСТ-МОСКВА") (пер. № RA.RU.21A365); Протокол испытаний № 283-18/430 от 08.02.2018 г., Испытательная лаборатория Федеральное бюджетное учреждение «Государственный региональный центр стандартизации, метрологии и испытаний в г. Москве» (ФБУ «РОСТЕСТ-МОСКВА») (пер. № РОСС RU.0001.21ГА31); Акт анализа состояния производства № 1018-290 от 12.02.2018 г. Орган по сертификации "РОСТЕСТ-МОСКВА". Техническое досье, состоящее из документов, содержащих доказательства соответствия продукции требованиям технических регламентов. Схема сертификации 1с

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** Срок службы продукции и условия хранения, эксплуатации указаны в сопроводительной документации. Срок хранения не установлен. Обозначение и наименование стандартов (см. приложение - бланк № 0460584). Предприятие-изготовитель (см. приложение - бланк № 0460585)

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 13.02.2018

ПО 12.02.2023

ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

Грищенко Альмира Ахтямовна  
(инициалы, фамилия)

Круглова Ольга Николаевна  
(инициалы, фамилия)



# ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

## ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ТС RU C-NL.AЯ46.B.84034

Серия RU № 0460584

Сведения о национальных стандартах (сводах правил), применяемых на добровольной основе для соблюдения требований технических регламентов

Обозначение национального стандарта или свода правил	Наименование национального стандарта или свода правил	Подтверждение требованиям национального стандарта или свода правил
ГОСТ IEC 60335-1-2015	Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 1. Общие требования	
ГОСТ IEC 60335-2-14-2013	Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2-14. Частные требования к кухонным машинам	
ГОСТ EN 62233-2013	Методы измерений электромагнитных полей, создаваемых бытовыми и аналогичными электрическими приборами, в части их воздействия на человека	раздел 6
ГОСТ 30805.14.2-2013 (CISPR 14-2:2001)	Совместимость технических средств электромагнитная. Бытовые приборы, электрические инструменты и аналогичные устройства. Устойчивость к электромагнитным помехам. Требования и методы испытаний	разделы 4 и 5, подраздел 7.2
ГОСТ 30805.14.1-2013 (CISPR 14-1:2005)	Совместимость технических средств электромагнитная. Бытовые приборы, электрические инструменты и аналогичные устройства. Радиопомехи индустриальные. Нормы и методы измерений	раздел 4
ГОСТ 30804.3.3-2013 (IEC 61000-3-3:2008)	Совместимость технических средств электромагнитная. Ограничение изменений напряжения, колебаний напряжения и фликера в низковольтных системах электроснабжения общего назначения. Технические средства с потребляемым током не более 16 А (в одной фазе), подключаемые к электрической сети при несоблюдении определенных условий подключения. Нормы и методы испытаний	раздел 5
ГОСТ 30804.3.2-2013 (IEC 61000-3-2:2009)	Совместимость технических средств электромагнитная. Эмиссия гармонических составляющих тока техническими средствами с потребляемым током не более 16 А (в одной фазе). Нормы и методы испытаний	разделы 5 и 7



Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации  
Эксперт-аудитор (эксперт)

*Гриценко*  
подпись

*Круглова*  
подпись

Гриценко Альмира Ахтямовна  
инициалы, фамилия

Круглова Ольга Николаевна  
инициалы, фамилия



# ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

## ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ТС RU C-NL.AЯ46.B.84034

Серия RU № 0460585

Перечень предприятий-изготовителей продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

Полное наименование предприятия-изготовителя	Адрес (место нахождения)
"Ya Horng (Dongguan) Electronic Co., Ltd."	КИТАЙ, No.34 Gaoyu South Road, Tangxia Town, Dongguan city, Guangdong Province



Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации  
Эксперт-аудитор (эксперт)

*Гриценко*  
подпись

Гриценко Альмира Ахтямовна  
инициалы, фамилия

*Круглова*  
подпись

Круглова Ольга Николаевна  
инициалы, фамилия

# 1 Dôležité informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a odložte si ho pre prípad potreby v budúcnosti.

## Varovanie

- Zariadenie používajte v súlade s pokynmi, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Do mixéra nenalievajte horúcu kvapalinu, pretože môže dôjsť k jej vyprsknutiu zo zariadenia v dôsledku náhleho návalu pary.
- Nedotýkajte sa ostrých čepeľí, keď je zariadenie pripojené do elektrickej siete. Ak sa čepele zaseknú, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele. Pri manipulácii s ostrými čepeľami, vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia buďte opatrní.
- Vypnite a odpojte zariadenie zo siete pred:
  - Odpájaním nádoby od základne, výmenou

či príslušenstva alebo priblížením sa k dielom, ktoré sa pri používaní pohybujú.

- Zostavením, rozobratím a čistením.
- Dlhodobejším ponechaním zariadenia bez dozoru.
- Pohonnú jednotku ani vákuové veko neponárajte do vody ani inej kvapaliny.
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je zástrčka alebo sieťový kábel poškodený alebo objavíte viditeľné praskliny. Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Pred použitím zariadenia sa uistite, že nástavec s čepeľami je bezpečne



- upevnený a veko je správne nasadené na nádobu mixéra.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho kábel uchovávajúte mimo dosahu detí.
  - Toto zariadenie môžu používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
  - Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
  - Nikdy nemontujte nádobu mixéra na pohonnú jednotku alebo nedemontujte nádobu mixéra z pohonnej jednotky, keď je zapnuté napájanie. Najprv zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete.
- Toto zariadenie je určené len na používanie v domácnosti.
  - Pred používaním si prečítajte pokyny na čistenie uvedené v 7. kapitole „Čistenie“.
  - Mixér nepoužívajte dlhšie ako 30 sekúnd bez surovín. Môže to spôsobiť prehrievanie.

### **Výstraha**

- Aby ste predišli nebezpečenstvu neúmyselného vynulovania tepelného odpojenia, toto zariadenie sa nemôže napájať prostredníctvom externého spínacieho zariadenia, ako je napríklad časovač, ani ho nesmiete pripojiť k rozvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína v rámci verejných služieb.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.

- Nádobu mixéra naplňte len po značku maximálneho objemu.
- Neprekračujte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené v príslušnej tabuľke.
- Ak sa jedlo prilepí k stene nádoby mixéra, zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete. Potom pomocou stierky (nedodáva sa s produktom) odstráňte jedlo zo stien nádoby.
- Úroveň hluku:  
Lc = 92 dB(A).

---

## Mixér

### Varovanie

- Kým pohonná jednotka pracuje, do nádoby mixéra nikdy nesiahajte prstami ani inými predmetmi.

### Výstraha

- Aby ste predišli rozliatiu, objem kvapaliny v nádobe mixéra nesmie presiahnuť 1,8 litra, najmä ak použijete vysokú

rýchlosť spracovania. Ak spracovávate suroviny, ktoré tvoria penu, do nádoby mixéra nalejte maximálne 1 liter surovín.

- Zariadenie smie bez prestávky pracovať maximálne 3 minúty. Pred ďalším mixovaním nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.
- Pred zapnutím zariadenia sa vždy uistite, že na nádobe je správne zaistené veko.


---

## Zabudovaný bezpečnostný zámok

Táto funkcia zabezpečuje, že zariadenie je možné zapnúť len v prípade, ak je nádoba mixéra správne nasadená na pohonnú jednotku. Ak nádoba mixéra nie je správne nasadená, zabudovaný bezpečnostný zámok sa neodistí.

---

## Bezpečnostná funkcia

Mixér je vybavený bezpečnostnou funkciou, ktorá slúži ako ochrana proti nadmernému zataženiu zariadenia. V prípade preťaženia sa v mixéri automaticky aktivuje ochrana, prevádzka sa zastaví a na ovládacom paneli sa rozsvieti symbol preťaženia . V takomto prípade nastavte otočný regulátor do polohy **OFF**, odpojte zariadenie zo siete a nechajte ho 15 minút vychladnúť. Pred spustením odstráňte suroviny a vyčistite nádobu mixéra.

## Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

## Recyklácia

Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).



Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

## 2 Prehľad (obr. 1)

- ① Vákuový modul
- ② Tlačidlo na uvoľnenie vzduchu
- ③ Vákuové veko
- ④ Filter
- ⑤ Nádoba mixéra
- ⑥ Nadstavec s čepeľami
- ⑥ Objímka
- ⑧ Pohonná jednotka
- ⑨ Otočný regulátor a tlačidlá s predvolenými nastaveniami:
  - **MIN/MAX/ON**  
Slúžia na zapnutie mixéra a výber nastavenia rýchlosti mixovania.
  - **OFF**  
Slúži na vypnutie mixéra.
  - **Tlačidlo vákuového režimu**  
Slúži na vytvorenie podtlaku v nádobe mixéra.

- **Tlačidlo vákuového režimu a predvoleného mixovania**

Na vytvorenie podtlaku v nádobe mixéra a spracovanie surovín podľa programu.

- **Tlačidlo na drvenie ľadu**

Slúži na drvenie ľadu.

- **Tlačidlo pulzného režimu**

Slúži na krátke mixovanie a jednoduché čistenie.

⑩ Veko prenosnej fľaše (len model HR3756)

⑪ Prenosná fľaša (len model HR3756)

## 3 Pred prvým použitím

Pred prvým použitím spotrebiča a príslušenstva dôkladne vyčistite súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami. Môžete postupovať podľa návodu v 7. kapitole „Čistenie“.

Ďalšie recepty nájdete na stránke [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).

### ☰ Poznámka

- Ak chcete pripraviť väčšie množstvo, nechajte zariadenie pred spracovaním ďalšej dávky surovín vychladnúť na izbovú teplotu.

## 4 Dôležité poznámky

Ak zacítite dráždivý zápach alebo dym, zastavte zariadenie a odpojte ho od siete. Nechajte ho 15 minút vychladnúť.

Nepripravujte ťažké suroviny, ako napríklad chlebové cesto alebo zemiakovú kašu – zmes surovín bude príliš hustá alebo príliš ťažká na spracovanie.

Pretaženiu zariadenia môžete zabrániť

- pridaním tekutých surovín
- spracovaním surovín v niekoľkých menších dávkach
- použitím nastavenia vyššej rýchlosti spracovania

## 5 Bezpečnostná ochrana

Mixér je vybavený bezpečnostným ochranným systémom. Keď je mixér spustený nepretržite dlhšie než 3 minúty, spracovanie sa automaticky zastaví. Ak ste spracovanie neukončili po 3 minútach, zariadenie vypnite a nechajte ho vychladnúť na izbovú teplotu. Nikdy nepoužívajte dlhšie než 3 minúty v prípade po sebe nasledujúcich činností bez ochladenia na izbovú teplotu.

Pri zakladaní nádoby mixéra na pohonnú jednotku (8) najprv skontrolujte, či je otočný regulátor vo vypnutej polohe (OFF).

## 6 Používanie mixéra

### Vákuové mixovanie (obr. 3)

#### Varovanie

- Nemixujte suché suroviny (napríklad čierne korenie, fazuľu, kukuricu alebo badián) bez prídania tekutiny.
- Nádobu mixéra nie je možné použiť na vákuové uskladnenie.
- Pred použitím skontrolujte, či je vákuové veko úplne suché.




#### Výstraha

- Pred použitím sa presvedčte, či je filter bezpečne upevnený k vákuovému veku (obr. 2-1).
- Maximálny objem surovín, ktoré sa jednoducho spenia, ako napr. mlieko a sójové mlieko, je 1000 ml. Nádobu mixéra naplňte len po značku maximálneho objemu (obr. 2-2).
- Do nádoby mixéra nekladajte suroviny, ktorých teplota presahuje 40 °C (obr. 2-3).
- Ak sa bublinky/pena dostane za značku MAX na úrovni 1800 ml, okamžite ukončíte vákuový režim (obr. 2-4).

#### Poznámka




- Suroviny vopred nakrájajte na kúsky s rozmermi pribl. 2 x 2 x 2 cm.

Aby ste predišli poruche zariadenia, v nasledujúcej tabuľke si pozrite možnosti prípravy surovín.

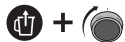
Zloženie	Riešenie
Práškové suroviny (práškový cukor, kakaový prášok, múka z opekaných sójových bôbov, bielkoviny atď.) 	Mixujte ich krátko s tekutinou alebo ich pred použitím nechajte úplne rozpustiť v samostatnej nádobe.
Suroviny s parou 	Pred použitím ich ochladte na teplotu pod 40 °C.
Suroviny zmiešané so vzduchom vytvárajúce bublinky alebo penu 	Opatrne ich nalejte do nádoby na mixovanie, aby nedošlo k tvorbe vzduchových bubliniek ani peny. Neprekračujte značku maximálneho objemu na nádobe mixéra. Nemiešajte suroviny trasením, pretože to môže spôsobiť poruchu v dôsledku nasatia bublín vytvorených pri trasení.

Vákuové mixovanie umožňuje pripravovať nápoje a kokteily z ovocia, zeleniny a vody alebo iných tekutín, ktoré nespôsobujú oxidáciu.





### Predvolený vákuový režim a mixovanie

- 1 Pripravte mixér (podľa krokov 1 až 6 na obr. 3).
- 2 Stlačte tlačidlo vákuového režimu a mixovania .  
↳ Mixér automaticky pripraví vákuové pripojenie vákuového modelu. Potom začne v nádobe vytvárať podtlak a rozsvieti sa LED krúžok signalizujúci postup vytvárania vákuua.
  - Ak chcete proces zastaviť, znova stlačte tlačidlo vákuového režimu a mixovania .
  - Ak náhodou otočíte ovládacie tlačidlo otáčok počas spracovania vo vákuu, mixér prejde do chybového režimu a rozsvieti sa indikátor chybového hlásenia (ikona chyby vákuua ) (obr. 3-1). Nastavenie mixéra vynulujete otočením ovládača do polohy **OFF** (vypnuté) a potom do polohy **ON** (zapnuté).
  - Keď sa spracovanie vo vákuu dokončí, mixér začne automaticky spracovávať suroviny (napr. smoothie) na predvolený čas a potom sa zastaví.
- 3 Po dokončení spracovania stlačte tlačidlo na uvoľnenie vzduchu na veku (svetelný krúžok LED je úplne rozsvietený) (krok č. 9 na obr. 3).
- 4 Zložte nádobu z pohonnej jednotky a otvorte veko.
- 5 Obsah nádoby vylejte.

### Manuálny vákuový režim a mixovanie





- 1 Pripravte mixér (podľa krokov 1 až 6 na obr. 3).

- 2 Stlačte tlačidlo vákuového režimu .  
↳ Mixér automaticky pripraví vákuové pripojenie vákuového modelu. Potom začne v nádobe vytvárať podtlak a rozsvieti sa LED krúžok signalizujúci postup vytvárania vákuua. Po dokončení procesu vytvárania podtlaku (svetelný krúžok LED je úplne rozsvietený) mixér prejde do pohotovostného režimu.
  - Ak chcete mixér zastaviť počas vytvárania vákuua, znova stlačte tlačidlo vákuového režimu .
  - Ak náhodou otočíte ovládacie tlačidlo otáčok počas spracovania vo vákuu, mixér prejde do chybového režimu a rozsvieti sa indikátor chybového hlásenia (ikona chyby vákuua ) (obr. 3-1). Nastavenie mixéra vynulujete otočením ovládača do polohy **OFF** (vypnuté) a potom do polohy **ON** (zapnuté).
- 3 Otočte ovládač nastavenia rýchlosti mixovania (min až max) alebo stlačte tlačidlo pulzného režimu  a spracujte suroviny podľa potreby.
- 4 Po dokončení spracovania stlačte tlačidlo na uvoľnenie vzduchu na veku (svetelný krúžok LED je úplne rozsvietený) (krok č. 9 na obr. 3).
- 5 Zložte nádobu z pohonnej jednotky a otvorte veko.
- 6 Obsah nádoby vylejte.

---

## Funkcie pulzného režimu a drvenia ľadu

Ak chcete na krátko spustiť spracovanie surovín (napr. cesnaku), stlačte a podržte tlačidlo impulzu  na pár sekúnd a potom ho uvoľnite. Postup zopakujte niekoľkokrát.

Ak chcete drviť ľad, stlačte tlačidlo na drvenie ľadu . Ak chcete proces zastaviť ešte pred skončením, opätovne stlačte tlačidlo vybraného programu alebo otočte otočný regulátor do polohy vypnutia OFF.



### Poznámka

- Po jednej minúte drvenia ladu sa mixér automaticky zastaví.
- Nemixujte suché suroviny (napríklad čierne korenie alebo badián).
- Ak stlačíte tlačidlo vákuového režimu alebo tlačidlo vákuového režimu a mixovania počas mixovania alebo po ňom, mixér prejde do chybového režimu a indikátor chybového hlásenia (ikona chyby vákua ) sa rozsvieti (obr. 3-1). Nastavenie mixéra vynulujete otočením ovládača do polohy **OFF** (vypnuté) a potom do polohy **ON** (zapnuté).

## 7 Čistenie (obr. 4)



### Výstraha

- Kým začnete spotrebič čistiť, odpojte ho od siete.
- Rezné hrany sú mimoriadne ostré. Pri čistení nástavca s čepeľami buďte opatrní.
- Dajte pozor, aby rezné hrany čepele neprišli do kontaktu s tvrdými predmetmi. Mohlo by to spôsobiť otupenie rezných hrán.
- Pri čistení nikdy nelejte vodu z vodovodu priamo do vákuového modulu. Mohlo by to spôsobiť nasatie vody do vákuového systému a poškodenie zariadenia.
- Po čistení filter dôkladne osušte.

Pohonnú jednotku očistite navlhčenou tkaninou.

Ostatné diely umývajte v teplej vode s trochou čistiaceho prostriedku alebo v umývačke riadu.

## Jednoduché čistenie

Postupujte podľa krokov na obr. 4.



### Poznámka

- Niekoľkokrát stlačte a podržte tlačidlo pulzného režimu .

## 8 Záruka a servis

Ak sa vyskytne problém, potrebujete servisný zásah alebo doplnkové informácie, navštívte stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine. Telefónne číslo nájdete v celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

## 9 Riešenie problémov

Problém	Riešenie
Mixér sa zastaví vo vákuovom režime a rozsvieti sa indikátor chybového hlásenia (ikona chyby vákua )	Vypnite zariadenie a skontrolujte, či je veko riadne nasadené na nádobu a či je úplne uzavreté. Vákuové veko úplne očistite, aby sa na ventile na uvoľnenie vzduchu nenachádzala žiadna cudzorodá látka.
Na nádobu sú dve značky maximálnej hladiny. Ktorú z nich mám použiť?	Spodná úroveň maximálnej hladiny <sup>1000</sup> MAX je určená na mlieko, sójové mlieko a iné suroviny, ktoré sa počas spracovania vo vákuu môžu speniť.

## 10 Recept

Zloženie:	Postup:
100 g kukuricového šalátu 4 ks kiwi (ošúpané) 400 ml vody	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prísady pokrájajte na veľkosť približne 2 x 2 x 2 cm.</li> <li>2. Všetky prísady pridajte do nádoby a zatvorte veko.</li> <li>3. Mixujte pomocou funkcie prednastaveného vákua a mixovania alebo pri maximálnej rýchlosti po dobu 1 minúty.</li> </ol>
600 g bravčového mäsa 20 g jarnej cibulky 180 ml vody	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bravčové mäso nakrájajte na kúsky o veľkosti 2 x 2 x 2 cm.</li> <li>2. Bravčové mäso, jamú cibulku vložte do nádoby a zalejte vodou.</li> <li>3. Zmes mixujte 10 sekúnd pri maximálnej rýchlosti.</li> </ol>

# 1 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

## Opozorilo

- Aparata ne uporabljajte na neustrezen način, da ne pride do poškodb.
- V mešalnik ne vlivajte vroče tekočine, ker lahko ob nenadnem izpustu pare brizgne iz aparata.
- Ne dotikajte se ostrih rezil, ko je aparat priključen na električno omrežje. Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite sestavine. Pri rokovanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in med čiščenjem bodite previdni.
- Aparat izklopite in izključite z napajanja, preden:
  - ga odstranite z osnovne enote, zamenjate nastavke ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo;
  - ga sestavite, razstavite ali očistite;
  - ga pustite brez nadzora.
- Motorne enote ali vakuumskega pokrova ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtič ali omrežni kabel ali so vidne razpoke. Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Pred uporabo aparata zagotovite, da je rezilna enota varno pritrjena in da je pokrov pravilno nameščen na posodo mešalnika.
- Aparatane smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi

ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.

- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Posode mešalnika ne pritrjujte ali odstranjujte z motorja, ko je vklopljen. Aparat najprej izklopite in izključite.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Pred uporabo preberite navodila v razdelku 7 z naslovom "Čiščenje".
- Mešalnika ne uporabljajte več kot 30 sekund brez sestavin. To lahko povzroči pregrevanje.

### Pozor

- Da bi preprečili nevarnost zaradi napačno ponastavljene termične varovalke, aparata ne priklaplajte na zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, ali na tokokrog,

ki ga pripomoček redno vklaplja in izklaplja.

- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi mešalnika.
- Ne prekoračite največjih količin in časov obdelav, navedenih v tabelah.
- Če se hrana prime stene mešalnika, aparat izklopite in izključite z napajanja. Nato z lopatico odstranite hrano s stene (lopatica ni priložena izdelku).
- Raven hrupa:  
Lc = 92 dB(A).

---

## Mešalnik

### Opozorilo

- Med delovanjem aparata v posodo mešalnika ne segajte s prsti ali s katerim drugim predmetom.



## Pozor

- Da preprečite polivanje, posode mešalnika ne napolnite z več kot 1,8 litra tekočine, predvsem če mešalnik deluje pri najvišji hitrosti. Ko obdelujete sestavine, ki se rade penijo, v posodo mešalnika ne nalijte več kot 1 litra tekočine.
- Aparata ne pustite delovati neprekinjeno več kot 3 minute. Pred nadaljevanjem mešanja počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Pred vklopom aparata preverite, ali je pokrov trdno zaprt in nameščen na posodo.


---

## Vgrajena varnostna ključavnica

Ta funkcija zagotavlja, da lahko aparat vklopite samo, če ste posodo mešalnika pravilno namestili na motorno enoto. Če posoda mešalnika ni nameščena pravilno, je vgrajena varnostna ključavnica zaklenjena.

---

## Varnostna funkcija

Ta mešalnik ima varnostno funkcijo, ki ga ščiti pred preobremenitvijo. Če pride do preobremenitve, mešalnik samodejno vklopi zaščito in preneha delovati, na nadzorni plošči pa se vklopi simbol za preobremenitev . V tem primeru vrtljivi regulator nastavite na **OFF**, aparat izklopite iz električnega omrežja in počakajte 15 minut, da se ohladi. Pred začetkom uporabe odstranite sestavine in očistite posodo mešalnika.


---

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

---





## Recikliranje

Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki (2012/19/EU). 

Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

## 2 Pregled (sl. 1)

- ① Vakuumski modul
- ② Gumb za sprostitev zraka
- ③ Vakuumski pokrov
- ④ Filter
- ⑤ Posoda mešalnika
- ⑥ Rezilna enota
- ⑦ Obroček

- ⑧ **Motorna enota**
- ⑨ **Vrtljivi regulator in gumbi za prednastavitve:**
  - **MIN/MAX/ON**  
Za vklop mešalnika in izbiro nastavitve hitrosti mešanja.
  - **OFF**  
Za izklop mešalnika.
  - ** Gumb za vakuum**  
Za sesanje zraka iz posode mešalnika.
  - ** Gumb za vakuumsko mešanje**  
Za sesanje zraka iz posode mešalnika in obdelavo sestavin v skladu z izbranim programom.
  - ** Gumb za drobljenje ledu**  
Za drobljenje ledu.
  - ** Gumb za pulzno mešanje**  
Za kratko mešanje in preprosto čiščenje.
- ⑩ **Pokrov prenosne steklenice (samo pri modelu HR3756)**
- ⑪ **Prenosna steklenica (samo pri modelu HR3756)**

### 3 Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo aparata in nastavkov temeljito očistite dele, ki bodo v stiku s hrano. Postopek čiščenja je opisan v razdelku 7 z naslovom "Čiščenje".

Več receptov si oglejte na spletni strani [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).

#### Opomba

- Če želite pripraviti večjo količino, pred naslednjo obdelavo sestavin počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

## 4 Pomembna opozorila

Če opazite neprijeten vonj ali dim, aparat prenehajte uporabljati in ga izklopite z napajanja. Počakajte 15 minut, da se ohladi.

V posodo ne dodajajte težkih sestavin, kot je testo za kruh ali krompirjev pire – mešanica sestavin se bo preveč zgostila za nadaljnjo obdelavo.

Upoštevajte naslednje smernice, da preprečite preobremenitev aparata:

- Dodajte več tekočih sestavin
- Obdelajte več manjših količin
- Uporabite višjo hitrost

## 5 Varnostna zaščita

Mešalnik ima varnostni zaščitni sistem. Ko mešalnik neprekinjeno deluje več kot 3 minute, bo samodejno prekinil delovanje. Če po 3 minutah še niste končali z obdelavo sestavin, aparat izklopite in pustite, da se ohladi na sobno temperaturo. Aparata nikoli ne uporabljajte neprekinjeno več kot 3 minute. Najprej počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo.

Pred nameščanjem posode mešalnika na motorno enoto (8) zagotovite, da je vrtljivi regulator v položaju OFF.

## 6 Uporaba mešalnika

### Vakuumsko mešanje (slika 3)

#### Opozorilo

- Suhih sestavin (na primer črnega popra, fižola, koruze ali janeža) ne mešajte brez dodane tekočine.
- Posode mešalnika ne uporabljajte za vakuumsko shranjevanje.
- Pred uporabo poskrbite, da je vakuumski pokrov popolnoma suh.




#### Pozor

- Pred uporabo zagotovite, da je filter trdno nameščen na vakuumski pokrov (slika 2-1).
- Količino sestavin, ki se rade penijo, na primer mleko in sojino mleko, omejite na 1000 ml. Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi mešalnika (slika 2-2).
- Posode mešalnika ne polnite s sestavinami, katerih temperatura presega 40 °C (slika 2-3).
- Če raven mehurčkov/pene preseže oznako MAX 1800 ml, takoj prekinite vakuumsko mešanje (slika 2-4).

#### Opomba


- Hrano narežite na kose, velike približno 2 x 2 x 2 cm.



Da preprečite okvaro naprave, pri pripravi sestavin upoštevajte rešitve v spodnji tabeli.

Sestavine	Rešitev
Sestavine v prahu (sladkor v prahu, kakav v prahu, pražena sojina moka, beljakovinski napitki itd.) 	Na kratko jih zmešajte s tekočino ali pa jih pred uporabo popolnoma raztopite v ločeni posodi.
Sestavine s paro 	Pred uporabo jih ohladite na temperaturo pod 40 °C.
Sestavine z zračnimi mehurčki ali peno 	Previdno jih nalijte v posodo mešalnika, da preprečite nastanek zračnih mehurčkov ali pene. Ne prekoračite največje količine sestavin na posodi mešalnika. Sestavin ne mešajte s tresenjem mešalnika, saj lahko pride do okvare zaradi vsesavanja mehurčkov, ki nastajajo med mešanjem.


Z vakuumskim mešanjem lahko pripravljate pijače in napitke s sadjem, zelenjavo in vodo ali drugimi tekočinami, ki ne oksidirajo.




#### Prednastavljen način vakuumskega mešanja

- 1 Pripravite mešalnik (sledite korakom od 1 do 6 na sliki 3).
- 2 Pritisnite gumb za vakuumsko mešanje .


- ↳ Mešalnik samodejno vzpostavi vakuumsko povezavo z vakuumskim modulom. Nato začne sesati zrak iz posode. Osvetljen LED-obroč označuje potek postopka vakuumskega mešanja.
  - Če želite postopek zaustaviti, znova pritisnite gumb za vakuumsko mešanje .
  - Če med vakuumskim postopkom pomotoma zavrtite gumb za izbiro hitrosti, mešalnik preklopi v način napake in zasveti sporočilo o napaki (ikona napake vakuumskega postopka ) (slika 3-1). Če želite mešalnik ponastaviti, regulator obrnite v položaj **OFF** in nato nazaj v položaj **ON**.
  - Ko je vakuumsko mešanje končano, mešalnik samodejno začne obdelovati sestavine (tj. napitke), kolikor traja prednastavljen čas, nato se zaustavi.
- 3 Ko je obdelava sestavin končana, pritisnite gumb za sprostitvev zraka na pokrovu (LED-obroč je popolnoma osvetljen) (9. korak na sliki 3).
  - 4 Posodo vzemite z motorne enote in odprite pokrov.
  - 5 Sestavine izlijte iz posode.


### Ročno vakuumsko mešanje +

- 1 Pripravite mešalnik (sledite korakom od 1 do 6 na sliki 3).
- 2 Pritisnite gumb za vakuum .
- ↳ Mešalnik samodejno vzpostavi vakuumsko povezavo z vakuumskim modulom. Nato začne sesati zrak iz posode. Osvetljen LED-obroč označuje potek postopka vakuumskega mešanja. Ko je vakuumski postopek končan (LED-obroč je popolnoma osvetljen), mešalnik preklopi v stanje pripravljenosti.




- Če želite vakuumski postopek predčasno prekiniti, znova pritisnite gumb za vakuum .
  - Če med vakuumskim postopkom pomotoma zavrtite gumb za izbiro hitrosti, mešalnik preklopi v način napake in zasveti sporočilo o napaki (ikona napake vakuumskega postopka ) (slika 3-1). Če želite mešalnik ponastaviti, regulator obrnite v položaj **OFF** in nato nazaj v položaj **ON**.
- 3 Z regulatorjem izberite nastavev hitrosti mešanja (od najnižje do najvišje) ali pritisnite gumb za pulzno mešanje  in obdelajte sestavine.
  - 4 Ko je obdelava sestavin končana, pritisnite gumb za sprostitvev zraka na pokrovu (LED-obroč je popolnoma osvetljen) (9. korak na sliki 3).
  - 5 Posodo vzemite z motorne enote in odprite pokrov.
  - 6 Sestavine izlijte iz posode.

## Funkciji pulznega mešanja in drobljenja ledu

Če želite sestavine hitro obdelati (na primer česen), pritisnite in za nekaj sekund pridržite gumb za impulzno mešanje , nato ga spustite. Postopek ponovite večkrat.

Če želite zdrobiti led, pritisnite gumb za drobljenje ledu . Za zaustavev obdelave pred koncem programa znova pritisnite gumb izbranega programa ali obrnite vrtljivi regulator v položaj **OFF**.

## Opomba

- Mešalnik po eni minuti samodejno zaustavi drobljenje ledu.
- Ne mešajte suhih sestavin (na primer črnega popra ali janeža).
- Če med ali po mešanju pritisnete gumb za vakuum  ali gumb za vakuumsko mešanje , mešalnik preklopi v način napake in zasveti sporočilo o napaki (ikona napake vakuumskega postopka  ) (slika 3-1). Če želite mešalnik ponastaviti, regulator obrnite v položaj **OFF** in nato nazaj v položaj **ON**.

## 7 Čiščenje (sl. 4)

### ! Pozor

- Aparat pred čiščenjem izkjučite z napajanja.
- Rezilni robovi so ostri. Pri čiščenju rezilne enote bodite previdni.
- Pazite, da rezilni robovi rezilne enote ne pridejo v stik s trdimi predmeti. To lahko skrha rezilne robove.
- Med čiščenjem vode iz pipe ne nalivajte neposredno v vakuumski modul. Če vodo vsega vakuumski sistem, lahko pride do okvare aparata.
- Filter po čiščenju obrišite do suhega.

Motorno enoto očistite z vlažno krpo.

Druge dele očistite v mlačni vodi, ki ste ji dodali čistilno sredstvo, ali v pomivalnem stroju.

## Enostavno čiščenje

Sledite navodilom na sliki 4.


## Opomba

- Nekajkrat pritisnite in pridržite gumb za pulzno mešanje .

## 8 Garancija in servis

Če imate težavo, potrebujete servis ali informacije, obiščite spletno stran [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi. Telefonska številka je navedena na mednarodnem garancijskem listu. Če v vaši državi ni centra za pomoč uporabnikom, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

## 9 Odpravljanje težav

Težava	Rešitev
Mešalnik se med vakuumskim postopkom izklopi in zasveti sporočilo o napaki (ikona napake vakuumskega postopka  ).	Aparat izklopite in zagotovite, da je pokrov trdno nameščen in popolnoma zaprt. Vakuumski pokrov popolnoma očistite in zagotovite, da na ventilu za sprostitev zraka ni ostankov.
Na posodi sta dve oznaki za največjo količino. Katero naj upoštevam?	Nižja oznaka za največjo količino <sup>1000</sup> MAX velja za mleko, sojino mleko in druge sestavine, ki se med vakuumskim postopkom rade penijo.

## 10 Recept

Sestavine:	Postopek:
100 g motovilca 4 kiviji (olupljeni) 400 ml vode	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sestavine narežite na kose velikosti približno 2 cm x 2 cm x 2 cm.</li><li>2. Vse sestavine dajte v posodo in zaprite pokrov.</li><li>3. 1 minuto mešajte s prednastavljeno funkcijo za vakuumsko mešanje ali pri najvišji hitrosti.</li></ol>
600 g svinjine 20 g šalotke 180 ml vode	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Svinjino razrežite na kose velikosti 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Svinjino, šalotko in vodo dajte v posodo.</li><li>3. Sestavine 10 sekund mešajte pri najvišji hitrosti.</li></ol>

# 1 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

## Upozorenje

- Nemojte nepravilno da koristite aparat da biste izbegli potencijalne povrede.
- Nemojte da sipate vruću tečnost u blender zato što može da bude izbačena iz aparata usled iznenadnog ispuštanja pare.
- Nemojte da dodirujete oštra sečiva kada je aparat priključen na električnu mrežu. Ako se sečiva zaglave, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka. Budite pažljivi prilikom rukovanja oštrim sečivima, pražnjenja posude i čišćenja.
- Isključite aparat i utikač iz utičnice pre obavljanja sledećih radnji:
  - Uklanjanje posude sa postolja, menjanje dodatka ili rukovanje delovima koji se pomeraju tokom upotrebe.
- Sastavljanje, rastavljanje ili čišćenje.
- Ostavljanje bez nadzora.
- Nemojte da potapate jedinicu motora niti vakumski poklopac u vodu ili neku drugu tečnost.
- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je utikač ili kabl za napajanje oštećen ili na njemu ima vidljivih pukotina. Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Proverite da li je sečivo dobro pričvršćeno i da li je poklopac pravilno postavljen na posudu blendera pre upotrebe aparata.

- Deca ne smeju da koriste aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Nikada nemojte da postavljate niti da skidate posudu blendera sa postolja sa motorom dok je napajanje uključeno. Prvo isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo upotrebi u domaćinstvu.
- Pre upotrebe pročitajte proceduru čišćenja iz odeljka 7 „Čišćenje“.
- Nemojte da koristite blender duže od 30 sekundi bez sastojaka. To može da dovede do pregrevanja.

### **Opomena**

- Da biste izbegli opasnu situaciju do koje može da dođe zbog slučajnog resetovanja zaštite od pregrevanja, ovaj aparat ne smete da priključujete preko spoljnog uređaja za prekidanje strujnog kola, kao što je prekidač sa tajmerskom kontrolom, niti na strujno kolo koje se programirano uključuje i isključuje.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte da prekoračite oznaku za maksimalnu količinu na posudi blendera.

- Nemojte prekoračiti maksimalne količine i vremena pripremanja koji su navedeni u odgovarajućoj tabeli.
- Ako se hrana zalepi za zid posude blendera, isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Zatim lopaticom (ne isporučuje se sa proizvodom) uklonite hranu sa zidova posude.
- Nivo buke: Lc = 92 dB (A).

---

## Blender

### Upozorenje

- U posudu blendera nikada ne stavljajte prste ili predmete dok je aparat u upotrebi.

### Opomena

- Da biste sprečili prosipanje, u posudu blendera stavite maksimalno 1,8 l tečnosti, posebno ako koristite veću brzinu. Kada radite sa sastojcima koji mogu da stvore penu, u posudu blendera stavite maksimalno 1 l.

- Nemojte da ostavljate aparat da radi duže od 3 minuta bez pauze. Ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu pre nego što nastavite sa pasiranjem.
- Pre nego što uključite aparat, uvek proverite da li je poklopac pravilno zatvoren i postavljen na posudu.


---

## Ugrađena bezbednosna brava

Ova funkcija obezbeđuje da možete da uključite aparat jedino ako ste ispravno postavili posudu blendera na jedinicu motora. Ako posuda blendera nije ispravno postavljena, ugrađena bezbednosna brava će se zaključati.

---

## Sigurnosna funkcija

Ovaj blender je opremljen sigurnosnom funkcijom koja štiti od prevelikih opterećenja. U slučaju preopterećenja, blender automatski aktivira zaštitu, zaustavlja se i na kontrolnoj tabli se uključuje simbol preopterećenja . Ako se to dogodi, postavite rotaciono dugme na **OFF** (isključeno), isključite aparat iz struje i ostavite ga 15 minuta da se ohladi. Uklonite sastojke i očistite posudu blendera pre početka rada.



## Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

## Recikliranje

Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).



Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

## 2 Pregled (sl. 1)

- ① Vakumski modul
- ② Dugme za ispuštanje vazduha
- ③ Vakumski poklopac
- ④ Filter
- ⑤ Posuda blendera
- ⑥ Jedinica sa sečivima
- ⑦ Prsten
- ⑧ Jedinica motora
- ⑨ Rotirajući regulator i dugmad za unapred podešene postavke:
  - **MIN/MAKS/UKLJ**  
Uključivanje blendera i izbor postavke brzine pasiranja.
  - **ISKLJ**  
Isključivanje blendera.
  - **Dugme za vakuum**  
Uspostavljanje vakuma u posudi blendera.

- **Dugme za unapred podešenu postavku vakuma i pasiranja**  
Uspostavljanje vakuma u posudi blendera i obrada sastojaka po programu.
- **Dugme za drobljenje leda**  
Drobljenje leda.
- **Dugme za pulsiranje**  
Kratko pasiranje radi lakog čišćenja.

- ⑩ Poklopac prenosiive boce (samo HR3756)
- ⑪ Prenosiva boca (samo HR3756)

## 3 Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata i dodataka temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom. Možete da pratite postupak čišćenja iz odeljka 7 „Čišćenje“. Više recepata potražite na Web lokaciji [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



### Napomena

- Ako želite da pripremite veću količinu, ostavite aparat da se ohladi do sobne temperature pre nego što obradite sledeću seriju sastojaka.

## 4 Važne napomene

Zaustavite aparat i isključite ga iz struje ako osetite neprijatan miris ili primetite dim. Ostavite ga da se hladi 15 minuta. Nemojte da dodajete guste sastojke poput testa za hleb ili pirea od krompira – smesa sastojaka će postati previše gusta ili teška za obradu. Da biste izbegli preopterećenje aparata, možete da uradite sledeće:

- Dodajte više tečnih sastojaka
- Obradujte u nekoliko manjih količina
- Koristite postavku za višu brzinu

## 5 Bezbednosna zaštita

Blender ima bezbednosni sistem. Blender će automatski prekinuti obradu nakon 3 minuta uzastopnog rada. Ako ne završite obradu za 3 minuta, isključite aparat i ostavite ga da se ohladi na sobnu temperaturu. Nikada nemojte da koristite blender duže od 3 minuta uzastopno, bez ostavljanja aparata da se ohladi na sobnu temperaturu.

Pre postavljanja posude blendera na jedinicu motora (8) proverite da li je rotirajući regulator u položaju ISKLJ.

## 6 Upotreba blendera

### Pasiranje sa vakuumom



#### ! Upozorenje

- Nemojte da pasirate suve sastojke (na primer, biber, pasulj, kukuruz ili anis) bez tečnosti.
- Posuda blendera ne može da se koristi za odlaganje u vakumu.
- Uverite se da je vakumski poklopac potpuno suv pre upotrebe.


#### ! Opomena

- Proverite da li je filter bezbedno postavljen na vakumski poklopac pre upotrebe (sl. 2-1).
- Za sastojke koji se lako pretvaraju u penu, kao što je mleko ili sojino mleko, maksimalna količina je 1000 ml. Nemojte da prekoračite oznaku za maksimalnu količinu na posudi blendera (sl. 2-2).
- Posudu blendera nikada nemojte da punite sastojcima koji su topliji od 40°C (sl. 2-3).
- Ako mehurići/pena prede oznaku za maksimalnu količinu od 1800 ml, odmah prekinite sa korišćenjem vakuma (sl. 2-4).

#### ☰ Napomena




- Isecite hranu na komade veličine koja je pribl. 2 x 2 x 2 cm.

Da biste izbegli otkazivanje aparata, pogledajte rešenja u donjoj tabeli prilikom pripreme sastojaka.

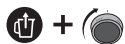
Sastojci	Rešenje
Sastojci u prahu (šećer u prahu, kako prah, brašno od soje, proteini itd.) 	Kratko ih ispasirajte sa tečnošću ili ih potpuno rastvorite u odvojenoj posudi pre upotrebe.
Sastojci sa parom 	Ohladite ih na temperaturu manju od 40°C pre upotrebe.
Mešani sastojci koji stvaraju mehuriće ili penu 	Sipajte ih pažljivo u posudu blendera da biste izbegli formiranje mehurića ili pene. Nemojte da prekoračite oznaku za maksimalnu količinu na posudi blendera. Nemojte da mešate sastojke mućkanjem pošto to može da izazove kvar usled uvlačenja mehurića koji se stvaraju tokom mućkanja.


Pasiranje sa vakuumom omogućava vam da pripremate napitke i frappee sa voćem, povrćem i vodom ili drugim tečnostima koje nisu podložne oksidaciji.

## Unapred podešeni režim vakuma i pasiranja




- 1 Pripremite blender (koraci 1 do 6 na sl. 3).
- 2 Pritisnite dugme za vakuum i pasiranje .  
↳ Blender automatski priprema vakumsku vezu sa vakumskim modulom. Zatim počinje da formira vakuum u posudi, a LED prsten počinje da svetli kako bi prikazivao status stvaranja vakuma.
  - Da biste zaustavili, ponovo pritisnite dugme za vakuum i pasiranje .
  - Ako slučajno okrenete regulator brzine tokom procesa stvaranja vakuma, blender prelazi u režim greške i uključuje se poruka o grešci (ikona greške vakuma ) (sl. 3-1). Da biste resetovali blender, okrenite regulator u položaj **ISKLJ**, a zatim ponovo u položaj **UKLJ**.
  - Kada se završi operacija stvaranja vakuma, blender automatski počinje da obrađuje sastojke (tj. frapee) u unapred podešenom trajanju, a zatim se zaustavlja.
- 3 Pritisnite dugme za oslobađanje vazduha na poklopcu kada se obrada završi (svetleći LED prsten je potpuno uključen) (korak 9 na sl. 3).
- 4 Skinite posudu sa jedinice motora i otvorite poklopac.
- 5 Izlijte sadržaj posude.

## Režim ručnog vakuma i pasiranja




- 1 Pripremite blender (koraci 1 do 6 na sl. 3).
- 2 Pritisnite dugme za vakumiranje .  
↳ Blender automatski priprema vakumsku vezu sa vakumskim modulom. Zatim počinje da formira vakuum u posudi, a LED prsten počinje da svetli kako bi prikazivao


status stvaranja vakuma. Kada se proces stvaranja vakuma završi (svetleći LED prsten je potpuno uključen), blender prelazi u režim mirovanja.

- Da biste prekinuli proces stvaranja vakuma, ponovo pritisnite dugme za vakuum .
  - Ako slučajno okrenete regulator brzine tokom procesa stvaranja vakuma, blender prelazi u režim greške i uključuje se poruka o grešci (ikona greške vakuma ) (sl. 3-1). Da biste resetovali blender, okrenite regulator u položaj **ISKLJ**, a zatim ponovo u položaj **UKLJ**.
- 3 Okrenite regulator na postavku brzine za pasiranje (min. do maks.) ili pritisnite dugme za pulsiranje  da biste obradili sastojke na željeni način.
  - 4 Pritisnite dugme za oslobađanje vazduha na poklopcu kada završite sa obradom (svetleći LED prsten je potpuno uključen) (korak 9 na sl. 3).
  - 5 Skinite posudu sa jedinice motora i otvorite poklopac.
  - 6 Izlijte sadržaj posude.




---

## Funkcije pulsiranja i drobljenja leda

Da biste kratko obradili sastojke (na primer, beli luk), pritisnite dugme za pulsiranje  i držite ga nekoliko sekundi, a zatim ga otpustite. Ponovite ovu proceduru nekoliko puta.

Da biste drobili led, pritisnite dugme za drobljenje leda . Da biste zaustavili obradu pre završetka programa, ponovo izaberite dugme izabranog programa ili okrenite rotirajući regulator u položaj OFF (ISKLJ.).

## Napomena

- Nakon jednog minuta drobljenja leda blender će automatski zaustaviti proces.
- Nemojte da mešate suve sastojke (na primer, biber i anis).
- Ako pritisnete dugme za vakuum  ili dugme za vakuum i pasiranje  tokom ili nakon pasiranja, blender prelazi u režim greške i uključuje se poruka o grešci (ikona greške vakuma  ) (sl. 3-1). Da biste resetovali blender, okrenite regulator u položaj **ISKLJ**, a zatim ponovo u položaj **UKLJ**.

## 7 Čišćenje (sl. 4)

### ! Opomena

- Isključite aparat iz utičnice pre čišćenja.
- Sečiva su oštra. Budite pažljivi prilikom čišćenja jedinice sa sečivima.
- Proverite da oštrice sečiva ne dolaze u dodir sa tvrdim predmetima. To može da dovede do tupljenja sečiva.
- Nemojte da sipate mlaz vode direktno u vakumski modul tokom čišćenja. To može da dovede do uvlačenja vode u vakumski sistem i do oštećenja aparata.
- Obavezno osušite filter nakon čišćenja.

Jedinicu motora čistite vlažnom tkaninom.

Ostale delove očistite u mlakoj vodi sa malo sredstva za čišćenje, odnosno u mašini za sudove.

## Jednostavno čišćenje

Pratite korake na sl. 4.





### Napomena

- Nekoliko puta pritisnite i zadržite dugme za pulsiranje .

## 8 Garancija i servis

Ako imate problem, potreban vam je servis ili informacije, pogledajte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

## 9 Rešavanje problema

Problem	Rešenje
Blender se zaustavlja tokom procesa stvaranja vakuma i uključuje se poruka o grešci (ikona greške vakuma  ).	Isključite aparat i proverite da li je poklopac pravilno postavljen i potpuno zatvoren. Obavezno potpuno očistite vakumski poklopac da biste izbegli stvaranje naslaga na ventilu za oslobađanje vazduha.
Na posudi postoje dve oznake za maksimalnu količinu (ikona  i  ). Koju bi trebalo da koristim?	Donja oznaka za maksimalnu količinu  odnosi se na mleko, sojino mleko i druge penaste sastojke pošto se oni lako pretvaraju u penu tokom procesa stvaranja vakuma.

Srpski

## 10 Recept

Sastojci:	Procedura:
100 g matovilca 4 kivija (oljuštena) 400 ml vode	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Isecite sastojke na komade od oko 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Dodajte sve sastojke u posudu i zatvorite poklopac.</li><li>3. Pasirajte 1 minut uz prethodno podešenu funkciju vakuuma i pasiranja ili na maksimalnoj brzini.</li></ol>
600 g svinjetine 20 g mladog luka 180 ml vode	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Isecite svinjetinu na komade veličine 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Stavite svinjetinu, mladi luk i vodu u posudu.</li><li>3. Pasirajte 10 sekundi na maksimalnoj brzini.</li></ol>

# 1 Важлива інформація

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

## Увага!

- Використовуйте виріб лише за призначенням для уникнення потенційного травмування.
- Не наливайте в блендер гарячу рідину, оскільки вона може виходити з пристрою під час раптового випаровування.
- Не торкайтеся гострих ножів, коли пристрій під'єднано до мережі. Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як очистити їх, витягніть штекер із розетки. Будьте обережні під час роботи з гострими ножами, спорожнення чаші, а також під час чищення.
- Вимикайте і від'єднуйте пристрій від мережі перед тим як:
  - знімати чашу з платформи, змінювати аксесуари чи наближатися до частин, які рухаються під час використання;
  - збирати, розбирати або чистити його;
  - залишати без нагляду.
- Не занурюйте блок двигуна або вакуумну кришку у воду чи іншу рідину.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер або шнур живлення пошкоджено або на них видно тріщини. Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.

- Перед тим як використовувати пристрій, перевірте, чи рижучий блок надійно зафіксовано і чи кришку належним чином встановлено на чашу блендера.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Ніколи не встановлюйте чашу блендера на платформу двигуна і не знімайте його з неї, коли увімкнено живлення. Спочатку вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Перед використанням ознайомтеся з процедурою чищення у розділі 7 "Чищення" перед використанням.
- Не вмикайте блендер без продуктів на довше, ніж 30 секунд. Це може призвести до перегрівання.

### Увага

- Для запобігання небезпеці внаслідок ненавмисного перезапуску термовимикача, ніколи не під'єднуйте цей пристрій через зовнішній перемикаючий пристрій (наприклад, таймер)

чи до контуру, який часто вимикається комунальними службами.

- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не наповнюйте чашу блендера вище максимальної позначки.
- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів та тривалість переробки, вказані у відповідній таблиці.
- Якщо їжа прилипає до чашу блендера, вимкніть пристрій і від'єднайте його від розетки. Потім за допомогою лопатки (не входить у комплект виробу) видаліть продукти зі стінок.
- Рівень шуму:  
Lc = 92 дБ (A).

---

## Блендер

### Увага!

- Ніколи не вставляйте у чашу блендера пальці та інші предмети, коли пристрій працює.


### Увага

- Для запобігання переливанню, не наливайте у чашу блендера більше ніж 1,8 л рідини, особливо в разі використання режиму високої швидкості. Не заповнюйте глек блендера більше ніж на 1 л в разі обробки продуктів, що піняться.
- Не залишайте пристрій увімкненим довше, ніж на 3 хвилини за раз. Перед тим як продовжити подрібнення, дайте пристрою охолонути до кімнатної температури.
- Перед тим як увімкнути пристрій, завжди перевіряйте, чи кришку належним чином закрито і встановлено на чашу.

## Вбудована система запобіжного блокування

Ця функція забезпечує можливість увімкнення пристрою лише за умови належного встановлення чаші блендера на блок двигуна. Якщо чашу блендера встановлено неправильно, вбудована система запобіжного блокування заблокується.

## Функція безпеки

Цей блендер оснащено функцією безпеки, яка захищає пристрій від перенавантаження. У разі перевантаження блендер автоматично увімкне функцію захисту і зупинить роботу, а на панелі керування засвітиться символ перевантаження . Якщо це трапиться, встановіть поворотну ручку в положення **OFF** (Вимк.), від'єднайте пристрій від електромережі і дайте йому охолонути впродовж 15 хвилин. Перш ніж знову використовувати пристрій, вийміть наявні в ньому продукти і помийте чашу блендера.

## Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.




## Переробка

Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).



Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

## 2 Огляд (мал. 1)

- ① Вакуумний модуль
- ② Кнопка випускання повітря
- ③ Вакуумна кришка
- ④ Фільтр
- ⑤ Чаша блендера
- ⑥ Ріжучий блок
- ⑦ Комірець
- ⑧ Блок двигуна
- ⑨ Поворотний регулятор і кнопки програм:
  - **MIN/MAX/ON**  
Увімкнення блендера і вибір швидкості подрібнення.
  - **OFF**  
Вимкнення пристрою.
  -  **Кнопка вакууму**  
Для створення вакууму в чаші блендера.
  -  **Кнопка програми вакууму та подрібнення**  
Для створення вакууму в чаші блендера та обробки продуктів згідно програми.
  -  **Кнопка подрібнення льоду**  
Для подрібнення льоду.



- **P** Кнопка імпульсного режиму  
Для швидкого подрібнення і легкого чищення.

- ⑩ Кришка спортивної пляшки (лише HR3756)
- ⑪ Спортивна пляшка (лише HR3756)

## 3 Перед першим використанням

Перед першим використанням пристрою та аксесуарів добре почистіть деталі, які контактуватимуть із їжею. Можна виконати процедуру очищення з розділу 7 "Чищення".

Більше рецептів можна переглянути на веб-сайті [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



### Примітка

- Якщо потрібно приготувати кілька порцій, дайте пристрою охолонути до кімнатної температури після обробки кожної порції.

## 4 Важливі примітки

Якщо Ви відчуєте різкий запах або дим із пристрою, зупиніть і від'єднайте пристрій від мережі. Дайте пристрою охолонути протягом 15 хвилин.

Не додавайте важких продуктів (таких як тісто для хліба або картопляне пюре), адже суміш продуктів стане надто густою та важкою для обробки.

Щоб уникнути перевантаження пристрою, можна

- додати більше рідких продуктів
- обробляти кількома малими порціями
- використовувати вище налаштування швидкості

## 5 Система захисту

Блендер має систему захисту. Якщо блендер працюватиме безперервно понад 3 хвилини, вона автоматично зупинить обробку. Якщо Ви не завершили обробку продуктів за 3 хвилини, вимкніть пристрій і дайте йому охолонути до кімнатної температури. Ніколи не використовуйте пристрій довше 3 хвилин поспіль, не даючи йому охолонути спочатку до кімнатної температури.

У разі встановлення чаші блендера на блок двигуна (8) спочатку перевірте, чи поворотний регулятор знаходиться в положенні OFF.

## 6 Використання блендера

### Вакуумне подрібнення



(мал. 3)



### Увага!

- Не подрібнюйте сухі продукти (наприклад, перець, зерна, кукурудзу або зірчастий аніс) без рідини.
- Чашу блендера не можна використовувати для вакуумного зберігання.
- Перед використанням перевірте, чи вакуумна кришка повністю суха.



### Увага

- Перед використанням перевірте, чи фільтр надійно встановлений на вакуумну кришку (мал. 2-1).
- Для продуктів, які легко піняться (таких як молоко і соєве молоко), максимальний об'єм становить 1000 мл. Не наповнюйте чашу блендера вище максимальної позначки (мал. 2-2).
- У жодному разі не наповнюйте чашу блендера продуктами, температура яких перевищує 40 °C (мал. 2-3).
- Якщо бульбашки / піна виходять за межі позначки MAX 1800 мл, одразу зупиніть вакуумну обробку (мал. 2-4).



### Примітка

- Поріжте продукти на шматочки розміром приблизно 2 x 2 x 2 см.

Щоб запобігти виникненню несправностей пристрою, дивіться рішення щодо підготовки продуктів у таблиці нижче.

Інгредієнти	Вирішення
Порошкоподібні продукти (цукрова пудра, какао порошок, смажене соєве борошно, протеїн тощо) 	Змішуйте їх коротко з рідиною або розчиніть їх повністю в окремому контейнері перед використанням.
Продукти, що парують 	Охолодіть їх до температури нижче 40 °C перед використанням.

### Інгредієнти

Змішані продукти з повітряними бульбашками чи утворенням піни






### Вирішення

Вилийте їх обережно у чашу блендера для запобігання утворенню повітряних бульбашок або піни. Не перевищуйте максимального об'єму згідно позначки на чаші блендера. Не змішуйте продукти струшуванням, оскільки це може спричинити несправність через всмоктування бульбашок, що утворюються під час струшування.




Вакуумне подрібнення дозволяє приготувати напої та смузі з використанням фруктів, овочів та води чи іншої рідини, що не окислюється.


### Режим програми вакууму та подрібнення


- 1 Підготуйте свій блендер (кроки 1–6 на мал. 3).
  - 2 Натисніть кнопку вакууму та подрібнення .
- ↳ Блендер автоматично підготує вакуумне з'єднання з вакуумним модулем. Потім він почне створювати вакуум у чаші, а світлодіодне кільце засвітиться, повідомляючи про цей процес.
- Щоб зупинити, натисніть кнопку вакууму та подрібнення  знову.

- Якщо Ви випадково повернете регулятор швидкості під час створення вакууму, блендер перейде у режим помилки і засвітиться повідомлення про помилку (пiктограма помилки вакууму  ) (мал. 3-1). Щоб перезапустити блендер, поверніть регулятор в положення **OFF**, а потім знову в положення **ON**.
  - Створивши вакуум, блендер автоматично починає обробляти продукти (наприклад, змішувати смузі) протягом заданого часу, а потім зупиняється.
- 3 Натисніть кнопку випуску повітря на кришці після завершення обробки (світлодіодне кільце повністю світиться) (крок 9 на мал. 3).
  - 4 Зніміть чашу з блока двигуна і відкрийте кришку.
  - 5 Вилийте зміст чаші.


#### Режим вакууму та подрібнення вручну +


- 1 Підготуйте свій блендер (кроки 1–6 на мал. 3).
- 2 Натисніть кнопку вакууму  .  
↳ Блендер автоматично підготує вакуумне з'єднання з вакуумним модулем. Потім він почне створювати вакуум у чаші, а світлодіодне кільце засвітиться, повідомляючи про цей процес. Коли процес створення вакууму буде завершено (світлодіодне кільце повністю світиться), блендер перейде в режим очікування.
- Щоб зупинити процес створення вакууму, натисніть кнопку вакууму  ще раз.
- Якщо Ви випадково повернете регулятор швидкості під час створення вакууму, блендер перейде у режим помилки і засвітиться повідомлення про помилку (пiктограма помилки вакууму  ) (мал. 3-1). Щоб перезапустити блендер, поверніть регулятор в положення **OFF**, а потім знову в положення **ON**.

помилку (пiктограма помилки вакууму  ) (мал. 3-1). Щоб перезапустити блендер, поверніть регулятор в положення **OFF**, а потім знову в положення **ON**.




- 3 За допомогою регулятора виберіть швидкість подрібнення (від MIN до MAX) або натисніть кнопку імпульсного режиму , щоб обробити продукти, як це потрібно.
- 4 Натисніть кнопку випуску повітря на кришці після завершення обробки (світлодіодне кільце повністю світиться) (крок 9 на мал. 3).
- 5 Зніміть чашу з блока двигуна і відкрийте кришку.
- 6 Вилийте зміст чаші.

## Функції імпульсного режиму і подрібнення льоду

Для короткої обробки продуктів (наприклад, часнику), натисніть та утримуйте кнопку імпульсного режиму  протягом кількох секунд, а потім відпустіть її. Повторіть процедуру кілька разів.

Для кришення льоду натисніть кнопку подрібнення льоду . Щоб зупинити обробку до завершення програми, натисніть кнопку вибраної програми ще раз або поверніть поворотний регулятор у положення OFF.

#### Примітка

- Через хвилину обробки для подрібнення льоду блендер зупинить процес автоматично.
- Не змішуйте сухі продукти (наприклад, зерна перцю або зірчастий аніс).
- Якщо натиснути й утримувати кнопку вакууму  або кнопку вакууму і подрібнення  під час або після подрібнення, блендер перейде в режим помилки і засвітиться повідомлення про помилку (пiктограма помилки створення вакууму  ) (мал. 3-1). Щоб перезапустити блендер, поверніть регулятор в положення **OFF**, а потім знову в положення **ON**.

## 7 Чищення (мал. 4)



### Увага

- Перед тим як чистити пристрій, від'єднуйте його від електромережі.
- Леза гострі. Будьте обережні під час чищення ріжучого блока.
- Слідкуйте, щоб леза ножів не торкалися твердих предметів. Це може затупити леза ножів.
- Не лийте воду безпосередньо на вакуумний модуль під час миття під проточною водою. Це може спричинити потрапляння води у вакуумну систему та пошкодити пристрій.
- Завжди витирайте фільтр насухо після чищення.

Блок двигуна почистіть вологою ганчіркою.

Мийте інші деталі у теплій воді з м'яким миючим засобом або у посудомийній машині.

## Легке чищення

Виконайте дії на мал. 4.



### Примітка

- Натисніть та утримуйте кнопку імпульсного режиму **P** кілька разів.

## 8 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти на гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

## 9 Усунення несправностей

Проблема	Вирішення
Блендер перестає працювати під час створення вакууму і засвічується повідомлення про помилку (пиктограма помилки створення вакууму ).	Вимкніть пристрій і перевірте, чи кришку встановлено належним чином і повністю закрито. Завжди повністю чистіть вакуумну кришку, щоб на клапані випуску повітря не залишалось жодних речовин.
Де на чаші знаходяться дві позначки максимального рівня і яку потрібно використовувати?	Нижня позначка максимального рівня <sup>1000</sup> мах призначена для молока, соєвого молока та інших пінистих продуктів, адже вони легко піняться під час вакуумної обробки

## 10 Рецепт

Інгредієнти:	Процедура:
100 г польового салату (валер'яниці) 4 ківі (почищеного) 400 мл води	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Поріжте інгредієнти на грубі шматки 2 x 2 x 2 см.</li><li>2. Додайте всі інгредієнти в чашу і накрийте кришкою.</li><li>3. Подрібнюйте із попередньо встановленою функцією вакууму та подрібнення або на максимальній швидкості протягом 1 хвилини.</li></ol>
600 г свинини 20 г зеленої цибулі 180 мл води	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Поріжте свинину на шматки розміром 2 x 2 x 2 см.</li><li>2. Покладіть свинину, зелену цибулю та воду в чашу.</li><li>3. Подрібнюйте продукти протягом 10 секунд на максимальній швидкості.</li></ol>

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років

# 1 Маңызды ақпарат

Құралды қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

## Ескерту

- Ықтимал жарақатты болдырмау үшін, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Блендерге ыстық сұйықтық құймаңыз, себебі буға байланысты ол құрылғыдан сыртқа шығуы мүмкін.
- Құрал қуат көзіне қосылып тұрған кезде пышақтардың өткір жүзін ұстамаңыз. Егер пышақтарға тамақ тұрып қалса, пышаққа тұрып қалған ингредиенттерді алып тастамас бұрын, құралды ток көзінен ажыратыңыз. Өткір кесетін пышақтарды қолданғанда, құмыраны босатқанда және тазалау барысында абай болыңыз.
- Мына әрекеттерді орындамас бұрын, құралды өшіріп, ток көзінен ажыратыңыз:
  - Құмыраны тұғырдан алғанда, қосалқы құралдарды өзгерткенде немесе пайдаланғанда қозғалатын бөліктерді ұстағанда;
  - оны жинағанда, бөлшектегенде немесе тазалағанда;
  - қадағалаусыз қалғанда.
- Мотор бөлігін немесе вакуумдық қақпақты суға немесе қандай да бір басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Тығын немесе ток сымы бүлінсе немесе көрінетін жарық болса, құрылғыны пайдалануға болмайды. Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Құралды пайдаланар алдында пышақтың мықтап бекітілгенін және қақпақтың блендер құмырасына дұрыс жиналғанын тексеріңіз.
- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

- Құралды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балаларды бақылап, олардың құралмен ойнамауын қадағалыныңыз.
- Қуат қосулы кезде блендер құмырасын диірменді мотор негізіне ешқашан жинамаңыз немесе бөлшектемеңіз. Алдымен, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.
- Пайдалану алдында 7 «Тазалау» бөлімінің тазалау процедурасын оқыңыз.
- Блендерді ішінде ешбір ингредиент(тер) сіз 30 секундтан аса пайдаланбаңыз. Бұл қызып кетуіне әкелуі мүмкін.

### Ескерту

- Жылуды қосу/өшіру түймесін байқаусызда бастапқы қалпына келтіру нәтижесінде

орын алатын қауіпті жағдайды болдырмау үшін, бұл құралға таймер сияқты сырттай қосылатын құрал жалғанбауы керек және оны өшіріліп-қосылатын электр желісіне жалғамаған жөн.

- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Блендер құмырасында көрсетілген ең жоғарғы көлем көрсеткішінен аспаңыз.
- Блендерді ингредиенттермен толтырған кезде, кестеде көрсетілген нормадан аспау керек, сондай-ақ дайындау уақытын да сақтау қажет.
- Тамақ блендер құмырасының қабырғасына жабысып қалса, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Жабысып қалған азықты күрекшемен (өніммен бірге берілмейді) алып тастаңыз.
- Шу деңгейі:  $L_c = 92$  дБ(А).

---

## Блендер

### Ескерту

- Құрал жұмыс жасап тұрғанда, құмыраға саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салуға болмайды.

### Ескерту

- Тасып кетуден сақ болу үшін, блендер банкісіне 1,5 литірден артық сұйықтық құймаңыз, әсіресе жоғары жылдамдықпен шайқап жатсаңыз. Егер сіз көбіктенетін ингредиенттерді шайқап жатсаңыз, блендер ыдысына 1 литрден артық сұйықтық құймаңыз.
- Құралды 3 минуттан артық үздіксіз жұмыс жасатпаңыз. Араластыруды жалғастыра алдында құрылғыны бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Құрылғыны қосар алдында үнемі қақпақты дұрыс жабылған және құмыраға жинақталған күйде сақтаңыз.

---


## Ішіне орнатылған қауіпсіздік

### құлпы

Бұл мүмкіндік құрылғыны тек блендер ыдысын мотор бөлігіне дұрыстап орнатқанда қосу мүмкіндігін қамтамасыз етеді. Егер шайқауыш ыдысы дұрыс орнатылмаған болса, онда ол құралдың ішіне орнатылған қауіпсіздік бекітпесін құлыптайды.

---

## Қауіпсіздік мүмкіндігі

Бұл блендер артық жүктен қорғайтын қауіпсіздік мүмкіндігімен жабдықталған. Артық жүктеме жағдайында блендер қорғанысты автоматты түрде белсендіріп, жұмыс тоқтайды және  артық жүктеме таңбасы басқару тақтасында жанады. Егер осы орын алса, айналмалы тұтқаны **OFF (ӨШІРУ)** мәніне орнатып, құрылғыны токтан суырыңыз және оны 15 минуттай суытыңыз. Жұмысты бастамастан бұрын, ингредиенттерді алып, блендер құмырасын тазалаңыз.

---

## Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

---

## Өңдеу

Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).



Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

## 2 Шолу ( 1-сурет)

- ① Вакуумдық модуль
- ② Ауаны босату түймесі
- ③ Вакуумдық қақпақ
- ④ Фильтр
- ⑤ Блендер құмырасы
- ⑥ Пышақтар бөлігі
- ⑦ Қамыт
- ⑧ Мотор бөлігі
- ⑨ Айналмалы тұтқа және алдын ала орнатылған түймелер:

### - МИН/МАКС/ҚОСУ

Блендер қосып, араластыру жылдамдығы параметрін таңдаңыз.

### - ӨШІРУ

Блендерді өшіру үшін.

### - Вакуум түймесі

Блендер құмырасын вакуумдау.

### - Вакуум және араластыру алдын ала орнату түймесі

Бағдарламаға сәйкес блендер құмырасын вакуумдау және ингредиенттерді өңдеу.

### - Мұзды ұсақтау түймесі

Мұзды ұсақтауға арналған.

### - Импульс түймесі

Аздап араластыруға және оңай тазалауға арналған.

- ⑩ Жұмысқа дайын бөтелке қақпағы (тек HR3756)

- ⑪ Жұмысқа дайын бөтелке (тек HR3756)

## 3 Алғаш пайдаланбас бұрын

Құрылғы мен қосалқы құралдарды алғаш қолданар алдында, тағамға тиетін бөлшектерді мұқият тазалаңыз 7 «Тазалау» бөлімінің тазалау процедурасын орындай аласыз.

Көбірек рецептілерді алу үшін, [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com) торабына өтіңіз.



### Есте сақтаңыз

- Егер көбірек мөлшерде дайындағыңыз келсе, ингредиенттердің келесі бөлігін шайқамас бұрын құрылғыны бөлме температурасына дейін салқындатып алыңыз.

## 4 Маңызды ескертпелер

Құрылғыдан қатты иіс немесе түтін шықса, құрылғыны тоқтатып ажыратыңыз. 15 минут суытып алыңыз.

Нан қамыры немесе картоп езбесі сияқты ауыр ингредиенттерді қоспаңыз, ингредиенттер қоспасы тым қалың немесе тым ауыр болуы мүмкін.

Құрылғыны аса толтырып жібермес үшін, мынаны орындауға болады:

- Көбірек сұйық ингредиенттер қосу
- Бірнеше кішкентай бөліктермен өңдеу
- Жоғары жылдамдық параметрін пайдалану

## 5 Қауіпсіздік қорғанысы

Блендерде қауіпсіздік жүйесі бар. Блендер үздіксіз 3 минуттан артық іске қосылса, ол автоматты түрде өңдеуді тоқтатады. Егер жұмыс істеуді 3 минуттан кейін аяқтамасаңыз, құрылғыны сөндіріңіз және бөлме температурасына дейін суытыңыз. Алдымен, бөлме температурасына дейін суытпай, блендерді ешқашан үздіксіз 3 минут пайдаланбаңыз.

Блендер құмырасын мотор бөлігіне (8) жинақтаған кезде бұралатын тұтқа OFF (Өшірулі) күйде екендігін тексеріңіз.



## 6 Блендер пайдалану

### Вакуумдық араластыру (3-сурет)

#### Ескерту

- Құрғақ заттарды (мысалы, бұрыш, үрме бұршақ немесе даршын) қақпақсыз араластырмаңыз.
- Блендер құмырасын вакуумдық сақтауға пайдалануға болмайды.
- Вакуумдық қақпақты пайдалану алдында толығымен құрғақ екендігін тексеріңіз.

#### Ескерту

- Пайдалану алдында сүзгінің вакуумдық қақпаққа берік тіркелгенін тексеріңіз (2-1-сурет).
- Сүт және соя сүті сияқты оңай көбіктенетін ингредиенттер үшін максималды көлем - 1000 мл. Блендер құмырасында көрсетілген ең жоғарғы көлем көрсеткішінен аспаңыз (2-2-сурет).
- Блендер ыдысына 40 °С-тан ыстық азық салмаңыз (2-3-сурет).
- Егер көпіршіктер/көбік МАКС 1800 мл көрсеткішінен асса, вакуумдық жұмысты бір рет тоқтатыңыз (2-4-сурет).

#### Есте сақтаңыз


- Шамамен келесі өлшемде тағамды алдын ала бөлу: 2 x 2 x 2 см.



Құрылғы ақаулығын болдырмау үшін, ингредиенттерді дайындау кезінде төмендегі кестедегі шешімдерді қараңыз.

Азық түрлері	Шешімі
<p>Ұнтақталған ингредиенттер (ұнтақталған қант, какао ұнтағы, қуырылған соя ұны, ақуыз және т.б.)</p> 	<p>Оларды пайдалану алдында сұйықтықпен аздап араластырыңыз немесе оларды толығымен бөлек контейнерде ерітіңіз.</p>
<p>Буы бар ингредиенттер</p> 	<p>Оларды пайдалану алдында 40 °С-тан төмен температураға дейін суытыңыз.</p>
<p>Ауа көпіршіктері немесе көбік құрылымы бар араласқан ингредиенттер</p> 	<p>Ауа көпіршігі немесе көбігі құрылымын болдырмау үшін, оларды мұқият араластыру құмырасына құйыңыз. Блендер құмырасындағы максималды көлем көрсеткішінен асырмаңыз. Ингредиенттерді шайқап араластырмаңыз, себебі шайқау барысында шыққан көпіршіктерді сорудан бұзылуы мүмкін.</p>

Вакуумдық араластыру тотықпайтын жемістерді, көкөністерді және суды немесе басқа сұйықтықтарды пайдаланумен сусындар мен смузилерді дайындауға мүмкіндік береді.

#### Алдын ала орнатылған вакуумдау және араластыру режимі

- 1 Блендерді дайындаңыз (1-6 қадам, 3-сурет).
  - 2 Вакуумдау және араластыру түймесін  басыңыз.
- ↳ Блендер вакуумдық модуль мен вакуумдық байланысты автоматты түрде дайындайды. Одан кейін ол құмыраны вакуумдап, вакуумдау прогресін көрсету үшін жарық диодты сақина жанады.

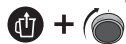
- Тоқтату үшін, вакуумдау және араластыру түймесін  қайта басыңыз.
- Жылдамдық таңдау тұтқасын вакуумдық үдеріс барысында абайсызда бұрасаңыз, блендер қате режиміне ауысып, қате индикациясы (вакуумдау қатесі белгішесі ) жанады (3-1-сурет). Блендерді қайта орнату үшін, тұтқаны **OFF** (Өшірулі) күйіне бұрап, одан кейін **ON** (Қосулы) күйіне қайта бұраңыз.
- Вакуумдық операция аяқталған соң, блендер белгіленген уақыт ішінде автоматты түрде ингредиенттерді еңдей бастайды (яғни, смузи дайындайды), содан кейін тоқтайды.

**3** Еңдеу аяқталған кезде қақпақтағы ауа босату түймесін басыңыз (жарық диодты сақина толығымен қосулы) (9-қадам, 3-сурет).

**4** Құмыраны мотор бөлігінен алып, қақпақты ашыңыз.

**5** Құмыра ішін төгіңіз.



#### Қолмен вакуумдау және араластыру режимі




**1** Блендерді дайындаңыз (1-6 қадам, 3-сурет).

**2** Қайта вакуумдау түймесін  басыңыз.


↳ Блендер вакуумдық модуль мен вакуумдық байланысты автоматты түрде дайындайды. Одан кейін ол құмыраны вакуумдап, вакуумдау прогресін көрсету үшін жарық диодты сақина жанады. Вакуумдау процесі аяқталса (жарық диодты сақина толығымен қосулы), блендер күту режиміне өтеді.


- Вакуумдау процесі барысында тоқтату үшін, вакуумдау түймесін  қайта басыңыз.
- Жылдамдық таңдау тұтқасын вакуумдық үдеріс барысында абайсызда бұрасаңыз, блендер қате режиміне ауысып, қате индикациясы (вакуумдау қатесі белгішесі ) жанады (3-1-сурет). Блендерді қайта орнату үшін, тұтқаны **OFF**

(Өшірулі) күйіне бұрап, одан кейін **ON** (Қосулы) күйіне қайта бұраңыз.




- 3** Тұтқаны араластыру жылдамдығы параметріне (мин-макс) бұраңыз немесе ингредиенттерді қажетінше еңдеу үшін импульс түймесін  басыңыз.
- 4** Соңғы еңдеу кезінде қақпақтағы ауа босату түймесін басыңыз (жарық диодты сақина толығымен қосулы) (9-қадам, 3-сурет).
- 5** Құмыраны мотор бөлігінен алып, қақпақты ашыңыз.
- 6** Құмыра ішін төгіңіз.

## Импульс және мұзды ұсақтау функциялары

Ингредиенттерді (мысалы, сарымсақты) қысқа уақыт бойы еңдеу үшін,  импульс түймесін бірнеше секунд бойы басып тұрыңыз, содан кейін жіберіңіз. Ресімді бірнеше рет қайтаныз.

Мұзды ұнтақтау үшін  мұз ұнтақтау түймесін басыңыз. Еңдеуді бағдарламаның аяқталуына дейін тоқтату үшін, таңдалған бағдарламаның түймесін тағы да басыңыз да, айналмалы тұтқаны **OFF** күйіне ауыстырыңыз.

### Есте сақтаңыз

- Бір минут мұзды ұсақтағаннан кейін блендер процесі автоматты түрде тоқтатады.
- Құрғақ заттарды араластырмаңыз (мысалы, бұрыш немесе даршын).
- Егер араластыру барысында немесе кейін вакуумдау түймесі  немесе вакуумдау және араластыру түймесі  басылса, блендер қате режиміне өтіп, қате туралы хабар (вакуумдау қатесі белгішесі ) жанады (3-1-сурет). Блендерді қайта орнату үшін, тұтқаны **OFF** (Өшірулі) күйіне бұрап, одан кейін **ON** (Қосулы) күйіне қайта бұраңыз.

## 7 Тазалау (4-сурет)



### Ескерту

- Құралды тазаламас бұрын оны розеткадан ажыратыңыз.
- Жүздері өте өткір. Пышақты тазалау кезінде абай болыңыз.
- Пышақ жүздерінің қатты заттарға тимеуін қадағалаңыз. Бұл жүздерінің өтпейтін етуі мүмкін.
- Тазалау барысында суды тікелей ағын су астындағы вакуумдық модульге құймаңыз. Бұл судың вакуумдық жүйеге сорылып, құрылғыға зақым келтіруі мүмкін.
- Сүзгіні тазалаудан кейін құрғақтай етіп сүртіңіз.

Моторды дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

Басқа бөлшектерін жылы су мен шамалы тазалау агенті қоспасында немесе ыдыс жуғышта тазалаңыз.

## Тазалауы жеңіл

Суреттегі қадамдарды орындаңыз. 4.




### Есте сақтаңыз

- Импульс түймесін **P** бірнеше рет басып тұрыңыз.

## 8 Кепілдік және қызмет көрсету

Проблема болса, қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Телефон нөмірін дүние жүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады. Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

## 9 Ақауларды жою

Ақаулық	Шешімі
Вакуумдау процесі барысында блендер жұмысы тоқтап, қате туралы хабар (вакуумдау қатесі белгішесі  ) жанады.	Құрылғыны өшіріп, құмыраның дұрыс жинақталғанын және толығымен жабылғанын тексеріңіз. Ауа босату клапанына ешбір заттың түспеуін болдырмас үшін, вакуумдық қақпақты толығымен тазалаңыз.
Құмырада екі максималды көрсеткіш деңгейі бар, қайсысын пайдалануым керек?	Төменгі максималды көрсеткіш деңгейі $\frac{1000}{\text{MAX}}$ сүт, соя сүті және басқа көбікті ингредиенттерге арналған, себебі оларды вакуумдау процесі барысында көбіктеу оңай.

## 10 Рецепт

Ингредиенттер:	Процедура:
100 г далалық салат киви 4 данасы (қабықсыз) 400 мл су	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ингредиенттерді тураңыз. Өлшемі шамамен 2 см x 2 см x 2 см болуы керек.</li><li>2. Барлық ингредиенттерді құмыраға салыңыз да, қақпағын жауып қойыңыз.</li><li>3. Алдын ала белгіленген вакууммен және араластыру функциясымен немесе 1 минут бойы ең көп жылдамдықпен араластырыңыз.</li></ol>
600 г шошқа еті 20 г шалот пиязы 180 мл су	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Шошқа етін 2 x 2 x 2 см бөліктерге кесіңіз.</li><li>2. Шошқа етін, шалот пиязын және суды құмыраға құйыңыз.</li><li>3. Рецептті макс. жылдамдықта 10 секунд араластырыңыз.</li></ol>